

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

04 - 04 - 2005

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp-a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. Vlaams Belang : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p> | |
| <p><i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i></p> <p>DOC 51 0000/000: Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</p> <p>QRVA: Questions et Réponses écrites</p> <p>CRIV: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</p> <p>CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</p> <p>CRABV: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</p> <p>PLEN: Séance plénière (couverture blanche)</p> <p>COM: Réunion de commission (couverture beige)</p> | <p><i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i></p> <p>DOC 51 0000/000: Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</p> <p>QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden</p> <p>CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</p> <p>CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</p> <p>CRABV: Beknopt Verslag (op blauw papier)</p> <p>PLEN: Plenum (witte kaft)</p> <p>COM: Commissievergadering (beige kaft)</p> |
| <p><i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i></p> <p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be</p> | <p><i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i></p> <p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be</p> |

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.
I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 11935
- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).
II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. —

| | Page Blz. | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Premier ministre | — | Eerste minister |
| Vice-première ministre et ministre de la Justice | — | Vice-eerste minister en minister van Justitie |
| Vice-premier ministre et ministre des Finances | — | Vice-eerste minister en minister van Financiën |
| Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques | — | Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven |
| Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur | — | Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken |
| Ministre des Affaires étrangères | — | Minister van Buitenlandse Zaken |
| Ministre de la Défense | — | Minister van Landsverdediging |
| Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique | — | Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid |
| Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique | — | Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid |
| Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture | — | Minister van Middenstand en Landbouw |
| Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs | — | Minister van Werk en Consumentenzaken |
| Ministre de la Coopération au développement | — | Minister van Ontwikkelingssamenwerking |
| Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances | — | Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen |
| Ministre de la Mobilité | — | Minister van Mobiliteit |
| Ministre de l'Environnement et des Pensions | — | Minister van Leefmilieu en Pensioenen |
| Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques | — | Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven |
| Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances | — | Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën |
| Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre | — | Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister |
| Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères | — | Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken |
| Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques | — | Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven |
| Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique | — | Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid |

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 11945

| | Page Blz. | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Premier ministre | 11945 | Eerste minister |
| Vice-première ministre et ministre de la Justice | 11946 | Vice-eerste minister en minister van Justitie |
| Vice-premier ministre et ministre des Finances | 11950 | Vice-eerste minister en minister van Financiën |
| Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques | 11963 | Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven |
| Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur | 11973 | Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken |
| Ministre des Affaires étrangères | — | Minister van Buitenlandse Zaken |
| Ministre de la Défense | 11987 | Minister van Landsverdediging |
| Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique | — | Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid |
| Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique | 11989 | Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid |
| Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture | 11996 | Minister van Middenstand en Landbouw |
| Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs | — | Minister van Werk en Consumentenzaken |
| Ministre de la Coopération au développement | 11997 | Minister van Ontwikkelingssamenwerking |
| Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances | — | Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen |
| Ministre de la Mobilité | 12001 | Minister van Mobiliteit |
| Ministre de l'Environnement et des Pensions | 12007 | Minister van Leefmilieu en Pensioenen |
| Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques | — | Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven |
| Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances | — | Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën |
| Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre | — | Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister |
| Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères | 12010 | Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken |
| Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques | — | Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven |
| Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique | — | Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid |
| Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes | 12012 | Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden |

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 12015

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|---------------|--------------------------|-----------------------------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|-------------------------------|--------------|
| | | Vice-première ministre et ministre de la Justice | | 23-11-2004 | 448 | Gerolf Annemans | 9282 |
| | | Vice-eerste minister en minister van Justitie | | 23-11-2004 | 450 | Claude Marinower | 9283 |
| | | | | 23-11-2004 | 451 | Alfons Borginon | 9284 |
| | | | | 23-11-2004 | 452 | Alfons Borginon | 9284 |
| | | | | 23-11-2004 | 453 | Alfons Borginon | 9285 |
| | | | | 24-11-2004 | 455 | Claude Marinower | 9286 |
| | | | | 25-11-2004 | 456 | Guido De Padt | 9475 |
| 20- 8-2003 | 22 | Francis Van den Eynde | 232 | 30-11-2004 | 457 | Roel Deseyn | 9476 |
| 21- 8-2003 | 25 | Jan Mortelmans | 233 | 3-12-2004 | 459 | Guido De Padt | 9478 |
| 21-10-2003 | 66 | Guy D'haeseleer | 1091 | 3-12-2004 | 460 | Guido De Padt | 9478 |
| 8- 3-2004 | 203 | François-Xavier de Donnea | 4254 | 3-12-2004 | 461 | Guido De Padt | 9479 |
| 9- 3-2004 | 206 | Bart Laeremans | 4255 | 3-12-2004 | 462 | Guido De Padt | 9480 |
| 5- 4-2004 | 229 | Filip De Man | 4878 | 9-12-2004 | 473 | Geert Lambert | 9662 |
| 13- 4-2004 | 233 | Olivier Maingain | 4880 | 10-12-2004 | 477 | M ^{me} Anne Barzin | 9664 |
| 5- 5-2004 | 260 | Walter Muls | 5457 | 13-12-2004 | 479 | Hagen Goyvaerts | 9665 |
| 10- 5-2004 | 272 | Mw. Nahima Lanjri | 5614 | 14-12-2004 | 480 | Guido De Padt | 9666 |
| 17- 5-2004 | 283 | Alfons Borginon | 5969 | 17-12-2004 | 482 | Gerolf Annemans | 9951 |
| 3- 6-2004 | 289 | Mw. Yolande Avon- troodt | 6112 | 17-12-2004 | 484 | Guido De Padt | 9952 |
| 9- 6-2004 | 291 | Alfons Borginon | 6114 | 20-12-2004 | 486 | Dirk Van der Maelen | 9953 |
| 1- 7-2004 | 303 | Jo Vandeurzen | 6598 | 21-12-2004 | 488 | Mw. Martine Taelman | 9955 |
| 5- 7-2004 | 306 | M ^{me} Marie Nagy | 6599 | 22-12-2004 | 489 | Guido De Padt | 9955 |
| 26- 8-2004 | 338 | Stijn Bex | 7181 | 22-10-2004 | 490 | Alfons Borginon | 9956 |
| 26- 8-2004 | 339 | Stijn Bex | 7182 | 3- 1-2005 | 492 | Guido De Padt | 10311 |
| 9- 9-2004 | 342 | Roel Deseyn | 7511 | 13- 1-2005 | 496 | Guido De Padt | 10549 |
| 16- 9-2004 | 352 | Stijn Bex | 7685 | 13- 1-2005 | 497 | Guido De Padt | 10550 |
| 22- 9-2004 | 364 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 7691 | 13- 1-2005 | 498 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 10550 |
| 24- 9-2004 | 369 | Claude Marinower | 7879 | 17- 1-2005 | 499 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 10551 |
| 1-10-2004 | 378 | Bart Laeremans | 8084 | 17- 1-2005 | 501 | Francis Van den Eynde | 10552 |
| 1-10-2004 | 383 | Alfons Borginon | 8085 | 17- 1-2005 | 503 | Francis Van den Eynde | 10553 |
| 15-10-2004 | 398 | Bart Laeremans | 8437 | 18- 1-2005 | 504 | Roel Deseyn | 10553 |
| 15-10-2004 | 400 | M ^{me} Muriel Gerkens | 8439 | 18- 1-2005 | 505 | Luk Van Biesen | 10554 |
| 26-10-2004 | 416 | Dylan Casaer | 8652 | 18- 1-2005 | 505 | Luk Van Biesen | 10554 |
| 27-10-2004 | 419 | Stijn Bex | 8654 | 19- 1-2005 | 506 | Mark Verhaegen | 10555 |
| 10-11-2004 | 435 | Francis Van den Eynde | 8885 | 19- 1-2005 | 507 | Gerolf Annemans | 10556 |
| 18-11-2004 | 441 | Alfons Borginon | 9279 | 19- 1-2005 | 508 | Guido Tastenhoye | 10556 |
| 18-11-2004 | 444 | Guido De Padt | 9280 | 24- 1-2005 | 512 | Gerolf Annemans | 10821 |
| 22-11-2004 | 447 | Mw. Greet Van Gool | 9281 | 24- 1-2005 | 513 | Koen T'Sijen | 10822 |
| | | | | 26- 1-2005 | 514 | Guido De Padt | 10823 |
| | | | | 31- 1-2005 | 516 | Mw. Alexandra Colen | 11082 |

* Liste clôturée le 1^{er} avril 2005

* Lijst afgesloten op 1 april 2005

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|---------------|--------------------------|---------------------------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|-------------------------------|--------------|
| 31- 1-2005 | 517 | Mw. Maggie De Block | 11082 | 22- 3-2004 | 320 | Mw. Trees Pieters | 4577 |
| 31- 1-2005 | 518 | Mw. Alexandra Colen | 11083 | 20- 4-2004 | 352 | Mw. Trees Pieters | 5075 |
| 1- 2-2005 | 519 | Alfons Borginon | 11084 | 27- 4-2004 | 355 | Geert Lambert | 5333 |
| 3- 2-2005 | 523 | Jo Vandeurzen | 11387 | 28- 4-2004 | 357 | Pieter De Crem | 5334 |
| 7- 2-2005 | 524 | M ^{me} Corinne De Permentier | 11387 | 30- 4-2004 | 366 | Alfons Borginon | 5470 |
| 8- 2-2005 | 526 | Hagen Goyvaerts | 11389 | 5- 5-2004 | 367 | Jean-Jacques Viseur | 5471 |
| 9- 2-2005 | 528 | Staf Neel | 11390 | 12- 5-2004 | 387 | Carl Devlies | 5624 |
| 11- 2-2005 | 529 | Luk Van Biesen | 11583 | 13- 5-2004 | 389 | Carl Devlies | 5836 |
| 15- 2-2005 | 531 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 11584 | 24- 5-2004 | 397 | Mw. Trees Pieters | 5977 |
| 15- 2-2005 | 532 | Jo Vandeurzen | 11585 | 24- 5-2004 | 398 | Mw. Trees Pieters | 5979 |
| 16- 2-2005 | 533 | Claude Marinower | 11717 | 24- 5-2004 | 399 | Mw. Trees Pieters | 5980 |
| 21- 2-2005 | 535 | Filip De Man | 11718 | 27- 5-2004 | 401 | Mw. Trees Pieters | 6128 |
| 21- 2-2005 | 536 | Alfons Borginon | 11719 | 2- 6-2004 | 407 | Guido De Padt | 6134 |
| 22- 2-2005 | 538 | Alfons Borginon | 11720 | 22- 6-2004 | 420 | Mw. Trees Pieters | 6440 |
| 23- 2-2005 | 539 | Koen T'Sijen | 11721 | 23- 6-2004 | 421 | Geert Versnick | 6442 |
| 23- 2-2005 | 540 | Roel Deseyn | 11722 | 23- 6-2004 | 422 | Mw. Trees Pieters | 6442 |
| 23- 2-2005 | 541 | M ^{me} Corinne De Permentier | 11722 | 28- 6-2004 | 425 | Mw. Trees Pieters | 6607 |
| 23- 2-2005 | 542 | Bart Tommelein | 11723 | 12- 7-2004 | 434 | Mw. Trees Pieters | 6753 |
| | | Vice-premier ministre et ministre des Finances | | 13- 7-2004 | 435 | Carl Devlies | 6753 |
| | | Vice-eerste minister en minister van Financiën | | 27- 7-2004 | 441 | Richard Fournaux | 7187 |
| | | | | 27- 7-2004 | 443 | Richard Fournaux | 7188 |
| | | | | 27- 7-2004 | 445 | Hagen Goyvaerts | 7188 |
| | | | | 27- 7-2004 | 449 | Bart Tommelein | 7190 |
| | | | | 16- 9-2004 | 473 | Hagen Goyvaerts | 7692 |
| | | | | 21- 9-2004 | 483 | Hagen Goyvaerts | 7697 |
| | | | | 23- 9-2004 | 487 | Melchior Wathélet | 7879 |
| | | | | 1-10-2004 | 490 | Patrick De Grootte | 8091 |
| 30- 9-2003 | 45 | Geert Lambert | 689 | 5-10-2004 | 496 | Mw. Trees Pieters | 8093 |
| 9-10-2003 | 54 | Jean-Jacques Viseur | 947 | 5-10-2004 | 497 | Mw. Trees Pieters | 8095 |
| 22-10-2003 | 66 | Mw. Trees Pieters | 1117 | 6-10-2004 | 499 | Mw. Trees Pieters | 8096 |
| 6-11-2003 | 81 | Mw. Trees Pieters | 1694 | 6-10-2004 | 500 | Mw. Trees Pieters | 8097 |
| 10-11-2003 | 97 | Mw. Trees Pieters | 1714 | 6-10-2004 | 501 | Olivier Chastel | 8098 |
| 10-11-2003 | 104 | Mw. Trees Pieters | 1725 | 7-10-2004 | 503 | Mw. Trees Pieters | 8234 |
| 10-11-2003 | 137 | Mw. Trees Pieters | 1748 | 8-10-2004 | 504 | Theo Kelchtermans | 8236 |
| 18-11-2003 | 138 | Mw. Trees Pieters | 1748 | 12-10-2004 | 506 | Dylan Casaer | 8239 |
| 20-11-2003 | 150 | Mw. Trees Pieters | 1941 | 15-10-2004 | 510 | M ^{me} Muriel Gerken | 8445 |
| 20-11-2003 | 152 | Mw. Trees Pieters | 1944 | 18-10-2004 | 511 | Mw. Greet Van Gool | 8445 |
| 24-11-2003 | 158 | Mw. Trees Pieters | 1950 | 19-10-2004 | 512 | Mw. Trees Pieters | 8446 |
| 8- 1-2004 | 206 | Mw. Trees Pieters | 2784 | 19-10-2004 | 513 | Mw. Trees Pieters | 8447 |
| 12- 1-2004 | 208 | Mw. Trees Pieters | 2787 | 26-10-2004 | 518 | Mw. Trees Pieters | 8656 |
| 26- 1-2004 | 236 | Olivier Maingain | 3225 | 3-11-2004 | 525 | Jean-Marc Nollet | 8890 |
| 3- 2-2004 | 254 | Mw. Trees Pieters | 3656 | 10-11-2004 | 533 | Ortwin Depoortere | 8896 |
| 9- 2-2004 | 273 | Carl Devlies | 3922 | 23-11-2004 | 541 | Alfons Borginon | 9287 |
| 23- 2-2004 | 274 | Mw. Trees Pieters | 3923 | 24-11-2004 | 543 | Luk Van Biesen | 9287 |
| 8- 3-2004 | 305 | Mw. Trees Pieters | 4281 | 30-11-2004 | 547 | Mw. Annemie Turtel- boom | 9486 |
| 22- 3-2004 | 318 | Willy Cortois | 4576 | | | | |

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|---------------|--------------------------|-------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 2-12-2004 | 549 | Melchior Wathelet | 9487 | 22- 2-2005 | 653 | Ludo Van Campen- hout | 11729 |
| 6-12-2004 | 551 | Servais Verherstraeten | 9490 | 23- 2-2005 | 654 | Dirk Van der Maelen | 11730 |
| 6-12-2004 | 552 | Dirk Van der Maelen | 9491 | 23- 2-2005 | 656 | Mw. Marleen Govaerts | 11731 |
| 7-12-2004 | 554 | Mw. Hilde Vautmans | 9492 | 23- 2-2005 | 657 | Ludo Van Campen- hout | 11731 |
| 8-12-2004 | 555 | Koen T'Sijen | 9493 | 23- 2-2005 | 658 | Luk Van Biesen | 11733 |
| 9-12-2004 | 556 | M ^{me} Zoé Genot | 9668 | | | Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques | |
| 9-12-2004 | 557 | Geert Lambert | 9669 | | | Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven | |
| 14-12-2004 | 560 | Geert Lambert | 9670 | | | Budget — Begroting | |
| 15-12-2004 | 561 | Carl Devlies | 9671 | 17- 9-2004 | 28 | M ^{me} Marie Nagy | 7699 |
| 17-12-2004 | 563 | Gerolf Annemans | 9957 | 15-10-2004 | 31 | M ^{me} Muriel Gerkens | 8450 |
| 23-12-2004 | 571 | Mw. Trees Pieters | 10143 | 9-11-2004 | 34 | Bart Laeremans | 8898 |
| 28-12-2004 | 574 | Gerolf Annemans | 10147 | 10-11-2004 | 36 | Jean-Marc Nollet | 8898 |
| 3- 1-2005 | 580 | Guido De Padt | 10312 | 9-12-2004 | 37 | M ^{me} Zoé Genot | 9672 |
| 3- 1-2005 | 581 | Roel Deseyn | 10313 | 15-12-2004 | 39 | Carl Devlies | 9673 |
| 3- 1-2005 | 583 | Servais Verherstraeten | 10314 | 17-12-2004 | 40 | Gerolf Annemans | 9957 |
| 10- 1-2005 | 585 | Jan Peeters | 10441 | 20- 1-2005 | 42 | Gerolf Annemans | 10832 |
| 11- 1-2005 | 589 | Guido De Padt | 10441 | 31- 1-2005 | 45 | Mw. Maggie De Block | 11092 |
| 13- 1-2005 | 590 | Koen T'Sijen | 10557 | 1- 2-2005 | 46 | Koen T'Sijen | 11093 |
| 14- 1-2005 | 593 | Gerolf Annemans | 10559 | 9- 2-2005 | 48 | Staf Neel | 11393 |
| 14- 1-2005 | 594 | Guido De Padt | 10560 | | | Entreprises publiques — Overheidsbedrijven | |
| 17- 1-2005 | 596 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 10562 | 24- 6-2004 | 231 | Jan Mortelmans | 6618 |
| 17- 1-2005 | 597 | Mw. Annelies Storms | 10563 | 1- 7-2004 | 244 | Filip De Man | 6624 |
| 17- 1-2005 | 598 | Mw. Annelies Storms | 10564 | 27- 7-2004 | 263 | Francis Van den Eynde | 7199 |
| 18- 1-2005 | 603 | Dirk Van der Maelen | 10565 | 27- 7-2004 | 269 | M ^{me} Muriel Gerkens | 7201 |
| 19- 1-2005 | 607 | Jean-Marc Nollet | 10567 | 11- 8-2004 | 271 | Francis Van den Eynde | 7202 |
| 21- 1-2005 | 611 | Mw. Marleen Govaerts | 10825 | 20- 8-2004 | 274 | Francis Van den Eynde | 7203 |
| 25- 1-2005 | 616 | Mw. Trees Pieters | 10826 | 6- 9-2004 | 282 | M ^{me} Muriel Gerkens | 7414 |
| 27- 1-2005 | 624 | Carl Devlies | 11086 | 17- 9-2004 | 286 | M ^{me} Marie Nagy | 7702 |
| 27- 1-2005 | 625 | Mw. Marleen Govaerts | 11087 | 23- 9-2004 | 291 | M ^{me} Annick Saudoyer | 7881 |
| 31- 1-2005 | 629 | Guido De Padt | 11087 | 24- 9-2004 | 292 | Willy Cortois | 7881 |
| 31- 1-2005 | 631 | Hagen Goyvaerts | 11088 | 5-10-2004 | 304 | Jan Mortelmans | 8109 |
| 31- 1-2005 | 632 | Mw. Maggie De Block | 11089 | 5-10-2004 | 305 | Jan Mortelmans | 8110 |
| 1- 2-2005 | 633 | Mw. Annemie Roppe | 11090 | 7-10-2004 | 312 | Jan Mortelmans | 8240 |
| 1- 2-2005 | 635 | Gerolf Annemans | 11091 | 15-10-2004 | 319 | M ^{me} Muriel Gerkens | 8451 |
| 1- 2-2005 | 636 | Hagen Goyvaerts | 11391 | | | | |
| 3- 2-2005 | 636 | Hagen Goyvaerts | 11391 | | | | |
| 3- 2-2005 | 638 | Jean-Marc Nollet | 11391 | | | | |
| 11- 2-2005 | 641 | Carl Devlies | 11586 | | | | |
| 14- 2-2005 | 643 | Carl Devlies | 11587 | | | | |
| 16- 2-2005 | 644 | Claude Marinower | 11724 | | | | |
| 16- 2-2005 | 645 | Mw. Trees Pieters | 11725 | | | | |
| 17- 2-2005 | 646 | Mw. Trees Pieters | 11726 | | | | |
| 17- 2-2005 | 647 | David Geerts | 11727 | | | | |
| 17- 2-2005 | 648 | Mw. Trees Pieters | 11728 | | | | |
| 21- 2-2005 | 650 | Jo Vandeurzen | 11728 | | | | |

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|---------------|--------------------------|--------------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|----------------------------|--------------|
| 18-10-2004 | 321 | Mw. Greet Van Gool | 8452 | 31- 1-2005 | 422 | Bart Tommelein | 11097 |
| 26-10-2004 | 330 | Roel Deseyn | 8661 | 1- 2-2005 | 423 | Koen T'Sijen | 11098 |
| 3-11-2004 | 339 | Guy D'haeseleer | 8900 | 2- 2-2005 | 424 | Guido De Padt | 11098 |
| 5-11-2004 | 340 | Francis Van den Eynde | 8901 | 7- 2-2005 | 425 | Jef Van den Bergh | 11395 |
| 5-11-2004 | 341 | Koen T'Sijen | 8901 | 7- 2-2005 | 426 | Jef Van den Bergh | 11395 |
| 8-11-2004 | 343 | Patrick De Grootte | 8903 | 7- 2-2005 | 427 | Jean-Marc Nollet | 11396 |
| 9-11-2004 | 345 | Roel Deseyn | 8904 | 8- 2-2005 | 428 | Servais Verherstraeten | 11396 |
| 10-11-2004 | 350 | Jean-Marc Nollet | 8908 | 9- 2-2005 | 429 | Staf Neel | 11397 |
| 23-11-2004 | 358 | Olivier Chastel | 9293 | 14- 2-2005 | 430 | Ludo Van Campen- hout | 11588 |
| 24-11-2004 | 362 | François Bellot | 9296 | 15- 2-2005 | 431 | Mw. Annelies Storms | 11589 |
| 25-11-2004 | 363 | Jef Van den Bergh | 9494 | 15- 2-2005 | 432 | Francis Van den Eynde | 11590 |
| 25-11-2004 | 364 | François Bellot | 9495 | 15- 2-2005 | 433 | Mw. Marleen Govaerts | 11590 |
| 1-12-2004 | 369 | Francis Van den Eynde | 9497 | 15- 2-2005 | 434 | Guido De Padt | 11591 |
| 1-12-2004 | 371 | Jan Mortelmans | 9497 | 16- 2-2005 | 435 | Jan Mortelmans | 11735 |
| 6-12-2004 | 373 | Mw. Ingrid Meeus | 9498 | 16- 2-2005 | 436 | Mw. Annelies Storms | 11736 |
| 7-12-2004 | 374 | Guido De Padt | 9499 | 16- 2-2005 | 437 | Stijn Bex | 11737 |
| 9-12-2004 | 375 | M ^{me} Zoé Genot | 9674 | 16- 2-2005 | 438 | Guido De Padt | 11737 |
| 9-12-2004 | 376 | Geert Lambert | 9675 | 17- 2-2005 | 439 | Jan Mortelmans | 11738 |
| 10-12-2004 | 377 | Mw. Annelies Storms | 9675 | 17- 2-2005 | 440 | Jan Mortelmans | 11739 |
| 13-12-2004 | 378 | Mw. Inga Verhaert | 9677 | 17- 2-2005 | 442 | Jan Mortelmans | 11740 |
| 15-12-2004 | 379 | Carl Devlies | 9678 | 17- 2-2005 | 443 | Mw. Hilde Vautmans | 11740 |
| 16-12-2004 | 380 | Melchior Wathélet | 9958 | 18- 2-2005 | 444 | Guido De Padt | 11741 |
| 17-12-2004 | 381 | Gerolf Annemans | 9959 | 22- 2-2005 | 445 | Jan Mortelmans | 11742 |
| 29-12-2004 | 389 | M ^{me} Muriel Gerkens | 10150 | 22- 2-2005 | 447 | Geert Versnick | 11744 |
| 3- 1-2005 | 390 | Jan Mortelmans | 10315 | 22- 2-2005 | 448 | M ^{me} Zoé Genot | 11745 |
| 10- 1-2005 | 391 | Guido De Padt | 10442 | | | | |
| 10- 1-2005 | 392 | Francis Van den Eynde | 10443 | | | | |
| 13- 1-2005 | 395 | Filip Anthuenis | 10568 | | | | |
| 13- 1-2005 | 396 | Bart Laeremans | 10569 | | | | |
| 13- 1-2005 | 397 | Bart Laeremans | 10569 | | | | |
| 13- 1-2005 | 399 | Jan Mortelmans | 10570 | | | | |
| 13- 1-2005 | 400 | Francis Van den Eynde | 10570 | | | | |
| 17- 1-2005 | 402 | Guido De Padt | 10571 | | | | |
| 17- 1-2005 | 404 | Bart Laeremans | 10572 | 12- 7-2004 | 314 | Willy Cortois | 6760 |
| 17- 1-2005 | 405 | Francis Van den Eynde | 10572 | 27- 7-2004 | 325 | Guido De Padt | 7207 |
| 19- 1-2005 | 408 | Luk Van Biesen | 10573 | 11- 8-2004 | 337 | Stijn Bex | 7216 |
| 19- 1-2005 | 409 | Jean-Marc Nollet | 10574 | 12- 8-2004 | 338 | Roel Deseyn | 7216 |
| 19- 1-2005 | 410 | M ^{me} Colette Burgeon | 10575 | 12- 8-2004 | 339 | Roel Deseyn | 7217 |
| 20- 1-2005 | 412 | Gerolf Annemans | 10833 | 18- 8-2004 | 343 | Stijn Bex | 7220 |
| 25- 1-2005 | 416 | Willy Cortois | 10835 | 20- 8-2004 | 344 | Francis Van den Eynde | 7220 |
| 28- 1-2005 | 417 | Jean-Marc Nollet | 11094 | 25- 8-2004 | 346 | Hagen Goyvaerts | 7222 |
| 31- 1-2005 | 418 | Jan Mortelmans | 11095 | 13- 9-2004 | 352 | Guido De Padt | 7520 |
| 31- 1-2005 | 419 | Mw. Maggie De Block | 11095 | 13- 9-2004 | 353 | Guido De Padt | 7520 |
| 31- 1-2005 | 420 | M ^{me} Dominique Tilmans | 11096 | 13- 9-2004 | 355 | Filip Anthuenis | 7522 |
| 31- 1-2005 | 421 | Jan Mortelmans | 11097 | 16- 9-2004 | 360 | M ^{me} Marie Nagy | 7706 |
| | | | | 17- 9-2004 | 365 | M ^{me} Marie Nagy | 7709 |

Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|---------------|--------------------------|--------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------|--------------|
| 17- 9-2004 | 367 | Hagen Goyvaerts | 7710 | 15- 2-2005 | 515 | Koen T'Sijen | 11591 |
| 24- 9-2004 | 373 | Alfons Borginon | 7884 | 21- 3-2005 | 517 | Stijn Bex | 11746 |
| 30- 9-2004 | 378 | Bart Laeremans | 8116 | 22- 2-2005 | 518 | Stijn Bex | 11746 |
| 30- 9-2004 | 379 | Geert Lambert | 8117 | 23- 2-2005 | 519 | Francis Van den Eynde | 11747 |
| 12-10-2004 | 395 | Melchior Wathelet | 8244 | 23- 2-2005 | 520 | M ^{me} Corinne De Permentier | 11748 |
| 12-10-2004 | 398 | François Bellot | 8247 | Ministre des Affaires étrangères Minister van Buitenlandse Zaken | | | |
| 15-10-2004 | 402 | Guido De Padt | 8454 | 7- 1-2004 | 51 | M ^{me} Marie Nagy | 2582 |
| 20-10-2004 | 411 | Stijn Bex | 8459 | 6- 2-2004 | 59 | M ^{me} Zoé Genot | 3641 |
| 21-10-2004 | 413 | Koen T'Sijen | 8665 | 17- 2-2004 | 61 | Pieter De Crem | 3804 |
| 8-11-2004 | 426 | M ^{me} Zoé Genot | 8912 | 22- 3-2004 | 70 | Francis Van den Eynde | 4563 |
| 9-11-2004 | 427 | Hagen Goyvaerts | 8913 | 1- 4-2004 | 71 | M ^{me} Zoé Genot | 4881 |
| 22-11-2004 | 439 | M ^{me} Muriel Gerrens | 9298 | 14- 7-2004 | 102 | Karel Pinxten | 6766 |
| 23-11-2004 | 444 | Guido De Padt | 9301 | 26- 7-2004 | 104 | M ^{me} Karine Lalieux | 7223 |
| 25-11-2004 | 446 | Stijn Bex | 9501 | 29- 7-2004 | 109 | Karel Pinxten | 7228 |
| 29-11-2004 | 447 | Guido De Padt | 9501 | 13- 9-2004 | 115 | Dirk Van der Maelen | 7523 |
| 1-12-2004 | 448 | Jan Mortelmans | 9502 | 21- 9-2004 | 118 | M ^{me} Muriel Gerrens | 7713 |
| 7-12-2004 | 452 | Koen T'Sijen | 9504 | 21- 9-2004 | 119 | Bart Laeremans | 7714 |
| 9-12-2004 | 457 | M ^{me} Zoé Genot | 9679 | 12-10-2004 | 121 | Luk Van Biesen | 8248 |
| 10-12-2004 | 459 | Jo Vandeurzen | 9679 | 18-10-2004 | 123 | Mw. Greet Van Gool | 8461 |
| 14-12-2004 | 461 | Filip De Man | 9680 | 9-11-2004 | 127 | Patrick Moriau | 8917 |
| 16-12-2004 | 464 | Melchior Wathelet | 9965 | 10-11-2004 | 128 | Guy D'haeseleer | 8919 |
| 17-12-2004 | 466 | Jean-Marc Nollet | 9966 | 16-11-2004 | 130 | Dirk Van der Maelen | 9115 |
| 20-12-2004 | 467 | Guido De Padt | 9967 | 16-11-2004 | 131 | Ludo Van Campen- hout | 9117 |
| 21-12-2004 | 471 | Filip De Man | 9967 | 16-11-2004 | 132 | Mohammed Boukourna | 9119 |
| 3- 1-2005 | 472 | Guido De Padt | 10315 | 7-12-2004 | 138 | Pieter De Crem | 9508 |
| 10- 1-2005 | 474 | Melchior Wathelet | 10444 | 9-12-2004 | 139 | M ^{me} Zoé Genot | 9682 |
| 13- 1-2005 | 479 | Willy Cortois | 10576 | 9-12-2004 | 140 | Geert Lambert | 9683 |
| 13- 1-2005 | 481 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 10577 | 10-12-2004 | 141 | Francis Van den Eynde | 9683 |
| 14- 1-2005 | 483 | Guido De Padt | 10578 | 14-12-2004 | 142 | Gerolf Annemans | 9684 |
| 18- 1-2005 | 485 | Melchior Wathelet | 10579 | 15-12-2004 | 143 | Carl Devlies | 9685 |
| 18- 1-2005 | 486 | Melchior Wathelet | 10580 | 17-12-2004 | 144 | Gerolf Annemans | 9969 |
| 18- 1-2005 | 487 | Melchior Wathelet | 10581 | 21-12-2004 | 145 | Francis Van den Eynde | 9969 |
| 19- 1-2005 | 488 | Guido Tastenhoye | 10583 | 11- 1-2005 | 154 | Francis Van den Eynde | 10449 |
| 20- 1-2005 | 490 | M ^{me} Zoé Genot | 10836 | 17- 1-2005 | 160 | Luc Goutry | 10588 |
| 24- 1-2005 | 494 | Bert Schoofs | 10837 | 20- 1-2005 | 165 | Gerolf Annemans | 10840 |
| 24- 1-2005 | 496 | Guido De Padt | 10839 | 20- 1-2005 | 166 | Gerolf Annemans | 10840 |
| 26- 1-2005 | 497 | Guido De Padt | 10839 | 24- 1-2005 | 167 | Gerolf Annemans | 10841 |
| 27- 1-2005 | 498 | Koen Bultinck | 11099 | 31- 1-2005 | 170 | Mw. Alexandra Colen | 11102 |
| 1- 2-2005 | 501 | Mw. Greet Van Gool | 11100 | 31- 1-2005 | 172 | Jo Vandeurzen | 11103 |
| 1- 2-2005 | 502 | Koen T'Sijen | 11100 | 1- 2-2005 | 174 | Koen T'Sijen | 11104 |
| 7- 2-2005 | 505 | Mw. Nancy Caslo | 11399 | | | | |
| 8- 2-2005 | 507 | Guido De Padt | 11399 | | | | |
| 8- 2-2005 | 508 | M ^{me} Muriel Gerrens | 11400 | | | | |
| 8- 2-2005 | 510 | M ^{me} Muriel Gerrens | 11400 | | | | |
| 8- 2-2005 | 513 | M ^{me} Muriel Gerrens | 11401 | | | | |

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------|
| 18- 2-2005 | 181 | M ^{me} Colette Burgeon | 11749 | 31- 1-2005 | 42 | Mw. Maggie De Block | 11108 |
| 18- 2-2005 | 182 | Hervé Hasquin | 11750 | 1- 2-2005 | 43 | Koen T'Sijen | 11109 |
| 18- 2-2005 | 183 | Pieter De Crem | 11751 | 7- 2-2005 | 44 | Dirk Van der Maelen | 11409 |
| 21- 2-2005 | 185 | Dirk Van der Maelen | 11751 | 9- 2-2005 | 45 | Staf Neel | 11411 |
| 22- 2-2005 | 186 | Dirk Van der Maelen | 11752 | 22- 2-2005 | 47 | Dirk Van der Maelen | 11760 |
| 22- 2-2005 | 188 | Guido Tastenhoye | 11753 | | | | |
| 23- 2-2005 | 189 | Luk Van Biesen | 11754 | | | | |
| Ministre de la Défense Minister van Landsverdediging | | | | Politique scientifique — Wetenschapsbeleid | | | |
| 28-11-2003 | 36 | Karel Pinxten | 2091 | 3-11-2004 | 31 | Guy D'haeseleer | 8926 |
| 16-12-2003 | 45 | Luc Sevenhans | 2359 | 8-11-2004 | 32 | Jean-Marc Nollet | 8927 |
| 17- 1-2005 | 168 | Eric Massin | 10590 | 10-11-2004 | 33 | Guy D'haeseleer | 8928 |
| 20- 1-2005 | 170 | Jean-Marc Nollet | 10842 | 29-12-2004 | 41 | M ^{me} Muriel Gerkens | 10158 |
| 16- 2-2005 | 182 | Luc Sevenhans | 11754 | 1- 2-2005 | 49 | Koen T'Sijen | 11111 |
| | | | | 9- 2-2005 | 51 | Staf Neel | 11412 |
| Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique | | | | Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique | | | |
| Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid | | | | Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid | | | |
| Économie — Economie | | | | Affaires sociales — Sociale Zaken | | | |
| 3-11-2004 | 167 | Roel Deseyn | 8921 | 21- 8-2003 | 14 | Jan Mortelmans | 253 |
| 28-12-2004 | 197 | Gerolf Annemans | 10155 | 22- 9-2003 | 19 | Staf Neel | 601 |
| 31- 1-2005 | 217 | Mw. Alexandra Colen | 11106 | 23- 9-2003 | 20 | Jo Vandeurzen | 602 |
| 7- 2-2005 | 224 | M ^{me} Muriel Gerkens | 11403 | 6-10-2003 | 25 | Gerolf Annemans | 778 |
| 8- 2-2005 | 225 | M ^{me} Muriel Gerkens | 11403 | 3-11-2003 | 41 | Guy D'haeseleer | 1523 |
| 16- 2-2005 | 231 | Bert Schoofs | 11755 | 3- 3-2004 | 83 | Mw. Trees Pieters | 4111 |
| 18- 2-2005 | 232 | Francis Van den Eynde | 11756 | 3- 3-2004 | 84 | Mw. Maggie De Block | 4114 |
| 18- 2-2005 | 234 | Stijn Bex | 11757 | 4- 3-2004 | 87 | Mw. Greet Van Gool | 4282 |
| 22- 2-2005 | 237 | Willy Cortois | 11758 | 16- 4-2004 | 100 | Mw. Yolande Avon- troodt | 5077 |
| 22- 2-2005 | 238 | Geert Versnick | 11759 | 24- 5-2004 | 109 | Jo Vandeurzen | 5983 |
| | | | | 11- 6-2004 | 122 | Gerolf Annemans | 6324 |
| | | | | 15- 6-2004 | 123 | Jo Vandeurzen | 6326 |
| | | | | 3- 8-2004 | 141 | M ^{me} Zoé Genot | 7236 |
| | | | | 9- 9-2004 | 148 | Luk Van Biesen | 7526 |
| | | | | 13- 9-2004 | 151 | Luk Van Biesen | 7529 |
| | | | | 16- 9-2004 | 153 | Willy Cortois | 7718 |
| | | | | 17- 9-2004 | 159 | Mw. Maggie De Block | 7721 |
| | | | | 21- 9-2004 | 162 | Bart Laeremans | 7723 |
| | | | | 4-10-2004 | 167 | Mw. Annemie Turtel- boom | 8135 |
| | | | | 6-10-2004 | 170 | Mw. Annemie Turtel- boom | 8137 |
| | | | | 8-10-2004 | 173 | Guy D'haeseleer | 8252 |
| Commerce extérieur — Buitenlandse Handel | | | | | | | |
| 29-12-2004 | 37 | M ^{me} Muriel Gerkens | 10157 | | | | |

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------|
| 13-10-2004 | 174 | Guy D'haeseleer | 8253 | 24- 6-2004 | 234 | Mw. Yolande Avon-troodt | 6652 |
| 13-10-2004 | 175 | Guy D'haeseleer | 8253 | 9- 7-2004 | 243 | Guido De Padt | 6772 |
| 15-10-2004 | 177 | M ^{me} Muriel Gerkens | 8467 | 26- 7-2004 | 246 | Willy Cortois | 7239 |
| 15-10-2004 | 178 | Mw. Maggie De Block | 8467 | 26- 7-2004 | 247 | Willy Cortois | 7240 |
| 19-10-2004 | 182 | Hendrik Daems | 8469 | 4- 8-2004 | 260 | Koen Bultinck | 7249 |
| 3-11-2004 | 193 | Hans Bonte | 8931 | 13- 8-2004 | 265 | Koen Bultinck | 7251 |
| 17-11-2004 | 199 | David Geerts | 9124 | 2- 9-2004 | 269 | Jo Vandeurzen | 7429 |
| 23-11-2004 | 201 | Benoît Drèze | 9315 | 6- 9-2004 | 270 | M ^{me} Muriel Gerkens | 7430 |
| 26-11-2004 | 204 | Mw. Greet Van Gool | 9517 | 8- 9-2004 | 277 | Guido De Padt | 7435 |
| 30-11-2004 | 206 | Patrick De Groot | 9519 | 9- 9-2004 | 278 | Mw. Magda De Meyer | 7529 |
| 7-12-2004 | 208 | Mw. Hilde Vautmans | 9521 | 10- 9-2004 | 279 | Jo Vandeurzen | 7531 |
| 7-12-2004 | 210 | Jo Vandeurzen | 9522 | 21- 9-2004 | 287 | Bart Laeremans | 7727 |
| 9-12-2004 | 212 | Mw. Annemie Turtel-boom | 9695 | 1-10-2004 | 295 | Guido De Padt | 8140 |
| 9-12-2004 | 213 | Guy D'haeseleer | 9696 | 4-10-2004 | 297 | Mw. Maggie De Block | 8142 |
| 9-12-2004 | 214 | Geert Lambert | 9697 | 4-10-2004 | 298 | Guido De Padt | 8143 |
| 10-12-2004 | 221 | Jo Vandeurzen | 9700 | 6-10-2004 | 299 | Mw. Annemie Turtel-boom | 8143 |
| 15-12-2004 | 224 | Carl Devlies | 9702 | 20-10-2004 | 310 | Mw. Magda De Meyer | 8478 |
| 16-12-2004 | 225 | Mw. Greet Van Gool | 9972 | 22-10-2004 | 312 | Mark Verhaegen | 8677 |
| 17-12-2004 | 226 | Gerolf Annemans | 9973 | 25-10-2004 | 314 | Guido De Padt | 8679 |
| 22-12-2004 | 233 | Mw. Maggie De Block | 9977 | 25-10-2004 | 316 | Mw. Frieda Van Themsche | 8680 |
| 29-12-2004 | 238 | M ^{me} Muriel Gerkens | 10161 | 26-10-2004 | 318 | Mw. Annemie Roppe | 8681 |
| 21- 1-2005 | 247 | Guido De Padt | 10850 | 27-10-2004 | 321 | M ^{me} Jacqueline Galant | 8684 |
| 24- 1-2005 | 248 | Gerolf Annemans | 10851 | 28-10-2004 | 324 | Jean-Marc Nollet | 8934 |
| 24- 1-2005 | 249 | Mw. Maggie De Block | 10851 | 29-10-2004 | 326 | Koen Bultinck | 8936 |
| 24- 1-2005 | 250 | Mw. Yolande Avon-troodt | 10852 | 23-11-2004 | 336 | Guido De Padt | 9316 |
| 27- 1-2005 | 251 | Koen Bultinck | 11112 | 23-11-2004 | 338 | M ^{me} Annick Saudoyer | 9317 |
| 1- 2-2005 | 253 | Koen T'Sijen | 11113 | 29-11-2004 | 345 | Luc Goutry | 9524 |
| 7- 2-2005 | 254 | Luk Van Biesen | 11413 | 30-11-2004 | 348 | Koen Bultinck | 9526 |
| 7- 2-2005 | 255 | Mw. Greet Van Gool | 11414 | 1-12-2004 | 349 | Mw. Marleen Govaerts | 9527 |
| 16- 2-2005 | 257 | Roel Deseyn | 11760 | 7-12-2004 | 355 | Mw. Annelies Storms | 9531 |
| | | | | 10-12-2004 | 361 | Mw. Sabien Lahaye-Battheu | 9704 |
| | | | | 15-12-2004 | 362 | Mw. Yolande Avon-troodt | 9705 |
| | | | | 17-12-2004 | 364 | Gerolf Annemans | 9978 |
| | | | | 10- 1-2005 | 372 | M ^{me} Zoé Genot | 10451 |
| | | | | 11- 1-2005 | 374 | M ^{me} Muriel Gerkens | 10453 |
| | | | | 14- 1-2005 | 376 | Mw. Annelies Storms | 10600 |
| | | | | 18- 1-2005 | 377 | Hagen Goyvaerts | 10601 |
| | | | | 20- 1-2005 | 381 | Stijn Bex | 10853 |
| | | | | 20- 1-2005 | 382 | Gerolf Annemans | 10853 |
| | | | | 24- 1-2005 | 385 | Gerolf Annemans | 10855 |
| | | | | 31- 1-2005 | 391 | Mw. Maggie De Block | 11115 |
| Santé publique — Volksgezondheid | | | | | | | |
| 14- 8-2003 | 11 | Jan Mortelmans | 254 | | | | |
| 18- 8-2003 | 12 | Jan Mortelmans | 255 | | | | |
| 21- 8-2003 | 14 | Jan Mortelmans | 256 | | | | |
| 21-10-2003 | 44 | Guy D'haeseleer | 1123 | | | | |
| 29-10-2003 | 66 | Jo Vandeurzen | 2099 | | | | |
| 16- 3-2004 | 141 | Jo Vandeurzen | 4438 | | | | |
| 19- 4-2004 | 158 | Bart Laeremans | 5078 | | | | |
| 6- 5-2004 | 179 | Guido De Padt | 5626 | | | | |
| 26- 5-2004 | 196 | Pierre Lano | 5987 | | | | |
| 9- 6-2004 | 223 | Mw. Yolande Avon-troodt | 6153 | | | | |
| 11- 6-2004 | 224 | Gerolf Annemans | 6328 | | | | |

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------|
| 1- 2-2005 | 392 | Koen T'Sijen | 11116 | 27- 1-2005 | 232 | André Frédéric | 11119 |
| 1- 2-2005 | 393 | Alfons Borginon | 11116 | 28- 1-2005 | 233 | Luk Van Biesen | 11120 |
| 7- 2-2005 | 396 | Luk Van Biesen | 11417 | 1- 2-2005 | 235 | Mw. Maggie De Block | 11121 |
| 8- 2-2005 | 397 | Patrick De Grootte | 11418 | 2- 2-2005 | 237 | Jo Vandeurzen | 11123 |
| 8- 2-2005 | 399 | M ^{me} Muriel Gerken | 11420 | 2- 2-2005 | 238 | Guy D'haeseleer | 11123 |
| 9- 2-2005 | 400 | Staf Neel | 11420 | 3- 2-2005 | 239 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 11421 |
| 15- 2-2005 | 401 | Mw. Frieda Van Themsche | 11596 | 8- 2-2005 | 242 | Mw. Annelies Storms | 11423 |
| 15- 2-2005 | 402 | Guido De Padt | 11596 | 15- 2-2005 | 244 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 11597 |
| 16- 2-2005 | 403 | Guido De Padt | 11761 | 22- 2-2005 | 245 | Guy D'haeseleer | 11766 |
| 17- 2-2005 | 405 | Guido De Padt | 11762 | 23- 2-2005 | 246 | Guy D'haeseleer | 11767 |
| 21- 2-2005 | 406 | Roel Deseyn | 11763 | | | | |
| 23- 2-2005 | 407 | Luk Van Biesen | 11764 | | | | |
| 23- 2-2005 | 408 | Luk Van Biesen | 11764 | | | | |
| 23- 2-2005 | 409 | Roel Deseyn | 11765 | | | | |
| Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs | | | | Protection des consommateurs — Consumentenzaken | | | |
| Minister van Werk en Consumentenzaken | | | | 21- 2-2005 | 99 | Guido De Padt | 11767 |
| Emploi — Werk | | | | 22- 2-2005 | 100 | Roel Deseyn | 11768 |
| 24- 5-2004 | 89 | Mw. Greet Van Gool | 5975 | Ministre de la Coopération au développement | | | |
| 24- 5-2004 | 90 | Mw. Greet Van Gool | 5976 | Minister van Ontwikkelingssamenwerking | | | |
| 13- 7-2004 | 109 | Roel Deseyn | 6776 | 17-12-2004 | 49 | Gerolf Annemans | 9987 |
| 17- 9-2004 | 127 | M ^{me} Marie Nagy | 7730 | 19- 1-2005 | 57 | Guido Tastenhoye | 10607 |
| 5-10-2004 | 138 | Bart Laeremans | 8149 | 1- 2-2005 | 62 | Koen T'Sijen | 11126 |
| 6-10-2004 | 142 | Ortwin Depoortere | 8153 | Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances | | | |
| 20-10-2004 | 161 | Mw. Annemie Turtel- boom | 8480 | Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen | | | |
| 20-10-2004 | 163 | Mw. Annemie Turtel- boom | 8481 | Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie | | | |
| 25-10-2004 | 167 | Mw. Annemie Turtel- boom | 8687 | 22- 9-2003 | 7 | Francis Van den Eynde | 621 |
| 30-11-2004 | 190 | Mw. Annemie Turtel- boom | 9538 | 31- 3-2004 | 37 | Mw. Annelies Storms | 4736 |
| 9-12-2004 | 197 | Mw. Greet Van Gool | 9707 | 23- 6-2004 | 54 | Mw. Martine Taelman | 6456 |
| 15-12-2004 | 199 | Mw. Annemie Turtel- boom | 9708 | 3-11-2004 | 69 | Guy D'haeseleer | 8944 |
| 21-12-2004 | 205 | Mw. Sabien Lahaye- Battheu | 9984 | 9-12-2004 | 77 | Geert Lambert | 9716 |
| 13- 1-2005 | 215 | Gerolf Annemans | 10602 | 17- 1-2005 | 85 | Patrick De Grootte | 10607 |
| 18- 1-2005 | 223 | M ^{me} Muriel Gerken | 10604 | 20- 1-2005 | 87 | M ^{me} Zoé Genot | 10861 |
| 24- 1-2005 | 228 | Mw. Annelies Storms | 10858 | 1- 2-2005 | 95 | Koen T'Sijen | 11129 |
| 25- 1-2005 | 230 | Mw. Maggie De Block | 10859 | 3- 2-2005 | 96 | Jean-Marc Nollet | 11426 |
| 27- 1-2005 | 231 | Mw. Maggie De Block | 11118 | 22- 2-2005 | 98 | Koen T'Sijen | 11769 |

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|--------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|---------------------------------------|--------------|
| 23- 2-2005 | 100 | David Geerts | 11770 | 25-10-2004 | 164 | Mw. Frieda Van Themsche | 8692 |
| Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid | | | | 5-11-2004 | 168 | M ^{me} Zoé Genot | 8950 |
| | | | | 5-11-2004 | 169 | Guido De Padt | 8950 |
| 3-11-2004 | 23 | Guy D'haeseleer | 8947 | 10-11-2004 | 172 | Jan Mortelmans | 8952 |
| 9-12-2004 | 27 | Geert Lambert | 9718 | 10-11-2004 | 176 | Jean-Marc Nollet | 8954 |
| Gelijke Kansen — Égalité des chances | | | | 23-11-2004 | 178 | Ludo Van Campenhout | 9323 |
| | | | | 24-11-2004 | 180 | Bart Tommelein | 9325 |
| 30-12-2003 | 4 | M ^{me} Zoé Genot | 2480 | 26-11-2004 | 181 | Guido De Padt | 9547 |
| 5- 1-2004 | 5 | Jo Vandeurzen | 2612 | 29-11-2004 | 182 | Roel Deseyn | 9548 |
| 5- 1-2004 | 6 | Francis Van den Eynde | 2613 | 29-11-2004 | 183 | Mw. Greet Van Gool | 9548 |
| 5- 1-2004 | 7 | Francis Van den Eynde | 2613 | 13-12-2004 | 187 | Walter Muls | 9724 |
| 5- 1-2004 | 8 | Francis Van den Eynde | 2614 | 17-12-2004 | 190 | Gerolf Annemans | 9990 |
| 14- 1-2004 | 9 | Mw. Greet Van Gool | 2829 | 17-12-2004 | 191 | Mw. Greet Van Gool | 9990 |
| 27- 1-2004 | 11 | M ^{me} Muriel Gerkens | 3245 | 23-12-2004 | 192 | Jan Mortelmans | 10163 |
| 19- 4-2004 | 12 | Mw. Greet Van Gool | 5087 | 23-12-2004 | 193 | Jan Mortelmans | 10163 |
| 11- 6-2004 | 15 | Gerolf Annemans | 6331 | 24-12-2004 | 196 | Jan Mortelmans | 10164 |
| 16- 6-2004 | 16 | Francis Van den Eynde | 6332 | 24-12-2004 | 197 | Jan Mortelmans | 10165 |
| 5- 7-2004 | 17 | Francis Van den Eynde | 6665 | 28-12-2004 | 198 | Jan Mortelmans | 10165 |
| 7- 7-2004 | 18 | Francis Van den Eynde | 6665 | 29-12-2004 | 200 | Jan Mortelmans | 10166 |
| 8- 7-2004 | 19 | Francis Van den Eynde | 6777 | 29-12-2004 | 201 | Jan Mortelmans | 10166 |
| 8- 7-2004 | 20 | Francis Van den Eynde | 6778 | 29-12-2004 | 202 | Jan Mortelmans | 10167 |
| 8- 7-2004 | 21 | Francis Van den Eynde | 6778 | 11- 1-2005 | 203 | Melchior Wathélet | 10458 |
| 8- 7-2004 | 22 | Francis Van den Eynde | 6779 | 11- 1-2005 | 204 | M ^{me} Pierrette Cahay-André | 10458 |
| 6- 8-2004 | 24 | Mw. Marleen Govaerts | 7257 | 13- 1-2005 | 205 | Guido De Padt | 10609 |
| 17- 9-2004 | 25 | M ^{me} Marie Nagy | 7736 | 13- 1-2005 | 206 | Roel Deseyn | 10610 |
| 1-12-2004 | 37 | M ^{me} Annick Saudoyer | 9546 | 14- 1-2005 | 207 | Jef Van den Bergh | 10611 |
| 9-12-2004 | 38 | M ^{me} Zoé Genot | 9720 | 14- 1-2005 | 208 | Luk Van Biesen | 10612 |
| 9-12-2004 | 39 | Geert Lambert | 9721 | 20- 1-2005 | 209 | Gerolf Annemans | 10862 |
| 13- 1-2005 | 44 | Francis Van den Eynde | 10608 | 20- 1-2005 | 210 | Gerolf Annemans | 10862 |
| 18- 1-2005 | 45 | Mw. Annelies Storms | 10609 | 24- 1-2005 | 211 | Gerolf Annemans | 10862 |
| 31- 1-2005 | 49 | Mw. Maggie De Block | 11130 | 25- 1-2005 | 212 | Pieter De Crem | 10863 |
| 9- 2-2005 | 51 | Staf Neel | 11426 | 25- 1-2005 | 214 | M ^{me} Jacqueline Galant | 10864 |
| Ministre de la Mobilité | | | | 26- 1-2005 | 215 | Ludo Van Campenhout | 10865 |
| Minister van Mobiliteit | | | | 28- 1-2005 | 216 | Guido De Padt | 11132 |
| | | | | 31- 1-2005 | 219 | Mw. Maggie De Block | 11134 |
| | | | | 1- 2-2005 | 220 | Geert Versnick | 11135 |
| | | | | 1- 2-2005 | 221 | Koen T'Sijen | 11136 |
| 2- 9-2004 | 143 | Mw. Marleen Govaerts | 7436 | 2- 2-2005 | 222 | Mw. Greet Van Gool | 11137 |
| 10- 9-2004 | 144 | Luk Van Biesen | 7534 | 3- 2-2005 | 223 | Miguel Chevalier | 11428 |
| 1-10-2004 | 151 | Bart Laeremans | 8155 | 3- 2-2005 | 224 | Mw. Nathalie Muylle | 11428 |
| 12-10-2004 | 154 | Hagen Goyvaerts | 8265 | 7- 2-2005 | 225 | Staf Neel | 11429 |
| 22-10-2004 | 162 | Staf Neel | 8690 | 8- 2-2005 | 226 | Hagen Goyvaerts | 11430 |
| | | | | 9- 2-2005 | 227 | Staf Neel | 11430 |

| Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Page Blz. |
|---------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------|
| 15- 2-2005 | 228 | Bert Schoofs | 11599 | 22- 2-2005 | 84 | Daniel Bacquelaire | 11773 |
| 16- 2-2005 | 229 | Bert Schoofs | 11771 | | | | |
| 21- 2-2005 | 230 | Koen T'Sijen | 11771 | | | | |
| | Ministre de l'Environnement et des Pensions | | | | Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances | | |
| | Minister van Leefmilieu en Pensioenen | | | | Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën | | |
| | Environnement — Leefmilieu | | | | | | |
| 21- 9-2004 | 33 | Bart Laeremans | 7740 | 22- 3-2004 | 13 | Mw. Trees Pieters | 4595 |
| 15-12-2004 | 41 | Carl Devlies | 9728 | 7- 9-2004 | 15 | M ^{me} Muriel Gerkens | 7437 |
| 17-12-2004 | 42 | Gerolf Annemans | 9991 | 7-10-2004 | 20 | Mw. Trees Pieters | 8267 |
| | Pensions — Pensioenen | | | 15-10-2004 | 21 | M ^{me} Muriel Gerkens | 8493 |
| 10- 5-2004 | 32 | Mw. Nahima Lanjri | 6126 | 19-10-2004 | 23 | Mw. Trees Pieters | 8494 |
| 5- 7-2004 | 36 | Francis Van den Eynde | 6667 | 19-10-2004 | 24 | Mw. Trees Pieters | 8496 |
| 21- 9-2004 | 45 | Bart Laeremans | 7741 | 26-10-2004 | 25 | Mw. Trees Pieters | 8695 |
| 26-11-2004 | 63 | M ^{me} Muriel Gerkens | 9550 | 9-12-2004 | 27 | M ^{me} Zoé Genot | 9732 |
| 9-12-2004 | 65 | M ^{me} Zoé Genot | 9729 | 25- 1-2005 | 32 | Mw. Trees Pieters | 10869 |
| 17-12-2004 | 69 | Gerolf Annemans | 9992 | 1- 2-2005 | 33 | Koen T'Sijen | 11142 |
| 3- 1-2005 | 71 | Mw. Greet Van Gool | 10319 | | | | |
| 31- 1-2005 | 77 | Mw. Maggie De Block | 11140 | | Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères | | |
| 2- 2-2005 | 79 | Mw. Greet Van Gool | 11141 | | Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken | | |
| 11- 2-2005 | 81 | Staf Neel | 11600 | | | | |
| 17- 2-2005 | 83 | David Geerts | 11772 | 17-12-2004 | 23 | Gerolf Annemans | 9992 |

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants
et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de ministers.

Premier ministre

DO 2004200503489

Question n° 78 de M. Gerolf Annemans du 1^{er} mars
2005 (N.) au premier ministre:

«*Liste civile*». — *Justification des dépenses.*

Pour l'exercice de sa fonction, le Roi peut compter sur des collaborateurs personnels et des moyens matériels. À cet effet, la Constitution a instauré la «*Liste civile*», une sorte de budget institutionnel lui permettant de rémunérer ses collaborateurs, d'entretenir les résidences royales, de couvrir ses dépenses personnelles ainsi que les frais d'accueil et de représentation. Le montant correspondant à la Liste civile figure au budget sous la rubrique 01 dotations, section 31. Actuellement, il s'élève à 8 224 000 euros. Aucune justification n'est cependant donnée en ce qui concerne les dépenses faites dans le cadre de la Liste civile.

1. Eu égard à la publicité de l'administration, pourriez-vous me transmettre une comptabilité de la Liste civile? Quels moyens sont plus particulièrement destinés aux frais de personnel?

2. Si vous ne pouvez donner suite à ma demande, pourriez-vous dûment motiver votre réponse?

Réponse du premier ministre du 1^{er} avril 2005, à la question n° 78 de M. Gerolf Annemans du 1^{er} mars 2005 (N.):

L'article 89 de la Constitution prévoit que la Liste civile est fixée «pour la durée de chaque règne». La discussion quant à son montant n'a donc lieu qu'une seule fois.

Je me permets de vous renvoyer, à cet égard, au rapport fait au nom de la commission du Budget sur le projet de loi devenu la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa

Eerste minister

DO 2004200503489

Vraag nr. 78 van de heer Gerolf Annemans van
1 maart 2005 (N.) aan de eerste minister:

«*Civiele Lijst*». — *Verantwoording van de uitgaven.*

De Koning kan om zijn functie te vervullen rekenen op persoonlijke medewerkers en materiële middelen. Hiertoe voorziet de Grondwet in een «*Civiele Lijst*». Dat is als het ware een institutioneel budget waarmee hij zijn medewerkers vergoedt, de koninklijke residenties onderhoudt, zijn persoonlijke uitgaven dekt, als ook de onthaal- en representatiekosten. Het bedrag dat overeenstemt met de Civiele Lijst treffen we aan in de begroting onder 01 dotaties, afdeling 31. Het is momenteel een bedrag van 8 224 000 euro. Wat we echter niet terugvinden is een verantwoording van de uitgaven die gebeuren met de Civiele Lijst.

1. Gelet op de openbaarheid van bestuur, kan u een boekhouding voorleggen van de Civiele Lijst? Zo zouden wij bijvoorbeeld graag vernemen welk deel van de Civiele Lijst is voorbehouden aan personeelskosten.

2. Indien dit niet mogelijk is, kan u dan een gemotiveerd antwoord geven over het waarom hiervan?

Antwoord van de eerste minister van 1 april 2005, op de vraag nr. 78 van de heer Gerolf Annemans van 1 maart 2005 (N.):

Artikel 89 van de Grondwet voorziet dat de Civiele Lijst «voor de duur van de regering van elke Koning» vastgesteld wordt. De bespreking over het bedrag ervan is bijgevolg eenmalig.

Ik verwijs u, in dit opzicht, naar het verslag namens de commissie voor de Begroting over het wetsontwerp dat de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse

Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, dans lequel il est stipulé que: «Le caractère unique de cette discussion pour la durée du règne du Roi Albert II trouve son origine dans le souci d'éviter qu'en cours de règne, ni le Roi ni le Parlement n'aient à user de leur influence respective, ce qui contribuerait à créer et à entretenir un rapport préjudiciable de dépendance financière.» (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 1155/3).

De plus, je me permets de vous renvoyer également à l'exposé des motifs de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, dans lequel il est clairement stipulé que: «Pour ce qui concerne le Roi en sa qualité d'autorité administrative, il convient d'insister sur le fait qu'Il ne l'est que pour des affaires couvertes par la responsabilité ministérielle (*cf.* article 88 de la Constitution) mais, que le Roi lui-même ne peut être considéré comme une autorité administrative.» (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 1112/1).

Vous trouverez cependant la répartition moyenne des dépenses de la Liste civile sur les années 1995-2003 sur le site internet *www.monarchie.be*: le pourcentage des dépenses de personnel y est de 67,4%.

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2004200503378

Question n° 534 de M. David Geerts du 16 février 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Commission des jeux de hasard. — Fonctionnement.

Ma question concerne la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Les principes de fonctionnement des établissements de jeux de hasard de classe III (débits de boissons) sont définis aux articles 39, 40, 41, 42 et 43 de cette loi, tout comme les modalités d'obtention de la licence de classe C pour les propriétaires de tels établissements (tenancier).

La durée de vie moyenne d'un café sous le même propriétaire est de 18 mois. Certains débits de boissons changent même deux à trois fois par an d'exploitant.

en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, geworden is, waarin gesteld wordt: «Het eenmalige karakter van deze bespreking voor de duur van de regering van Koning Albert II is geïnspireerd door de bekommernis tijdens de regeerperiode, de Koning noch het Parlement hun respectieve invloed te moeten zien aanwenden, wat een schadelijke band van financiële afhankelijkheid tot stand zou brengen en onderhouden.» (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 1155/3).

Bovendien verwijs ik u ook naar de memorie van toelichting bij de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, waarin duidelijk gesteld wordt: «Wat de Koning als administratieve overheid betreft, moet beklemtoond worden dat Hij dit slechts is met betrekking tot aangelegenheden waarvoor een minister de verantwoordelijkheid draagt (*cf.* artikel 88 van de Grondwet) en geenszins persoonlijk als administratieve overheid kan worden beschouwd.» (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 1112/1).

Niettemin kunt u de gemiddelde uitgaven van de Civiele Lijst over de jaren 1995-2003 terugvinden op de website *www.monarchie.be*: het percentage van de personeelsuitgaven is daar bepaald op 67,4%.

**Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

DO 2004200503378

Vraag nr. 534 van de heer David Geerts van 16 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Kansspelcommissie. — Werking.

Mijn vraag betreft de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

In de artikelen 39, 40, 41, 42 en 43 van deze wet worden de werkingsprincipes bepaald van kansspelinrichtingen klasse III (drankgelegenheden), evenals de vergunning klasse C voor de eigenaars van een dergelijk etablissement (caféhouder).

De gemiddelde levensduur van een café met eenzelfde eigenaar bedraagt 18 maanden. Sommige drankgelegenheden wisselen jaarlijks soms wel twee tot drie keer van uitbater.

La licence de classe C n'est pas transmissible et, par conséquent, une nouvelle demande doit être introduite auprès de la Commission des jeux de hasard. En cas de changement de propriétaire d'un établissement, le nouvel exploitant ne peut donc pas exploiter de jeux de hasard sans être en possession de cette licence.

Le traitement de la demande par la Commission des jeux de hasard prend plusieurs mois.

La perception et le remboursement de la caution de 500 euros à verser par le tenancier pose aussi un important problème (des délais de remboursement de 12 mois ne sont pas exceptionnels). Les dossiers ne sont traités que deux semaines après le versement de la caution. Or, les formulaires destinés au paiement de la caution ne sont envoyés que plusieurs semaines après la réception de la demande.

La perception et le remboursement de cette caution engendrent de nombreuses formalités administratives, tant pour la Caisse des dépôts et consignations que pour la Commission des jeux de hasard.

1. La licence de classe C ne pourrait-elle pas être supprimée étant donné que le propriétaire et donc le placeur des appareils dans l'établissement dispose d'une licence (classe E)?

2. Dans la négative, ne pourrait-on pas simplifier la délivrance de la licence par le biais de mesures telles que:

- a) l'envoi des demandes par courrier électronique plutôt que par lettres recommandées;
- b) la délivrance d'une licence provisoire pour 3 ou 6 mois (jusqu'à l'approbation du dossier si la demande a été introduite dans les règles);
- c) la suppression de la caution pour l'exploitant du débit de boissons?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 1^{er} avril 2005, à la question n° 534 de M. David Geerts du 16 février 2005 (N.):

1. La suppression de la licence de classe C n'est pas à l'ordre du jour: la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs interdit l'exploitation de jeux de hasard. Cette interdiction est cependant modérée par un certain nombre de licences qui doivent encadrer l'exploitation, tant dans le fonctionnement que dans la gestion des appareils, mais surtout dans le cadre de l'asservissement au jeu. Il serait complètement à l'encontre de cette philosophie d'exclure précisément de la loi ces licences, dans le cadre de laquelle le jeune joueur entre pour la première fois en contact avec les jeux de hasard et où on note encore des joueurs posant problème. Il n'est pas davantage correct de déclarer que le titulaire d'une licence de classe E est entièrement

De vergunning C is niet overdraagbaar en derhalve moet een nieuwe vergunningsaanvraag ingediend te worden bij de Kansspelcommissie. Bij verandering van eigenaar van een etablissement mag de nieuwe uitbater dus geen kansspelen uitbaten zonder in het bezit te zijn van deze vergunning.

Het behandelen door de Kansspelcommissie van deze aanvraag neemt meerdere maanden in beslag.

Het ontvangen en het terugbetalen van de waarborgsom van 500 euro door de caféhouder is een al even grote ramp (termijnen voor terugbetaling van 12 maanden zijn geen uitzondering). Het dossier wordt slechts twee weken na de ontvangst van de waarborg behandeld. Maar de formulieren tot uitnodiging van betaling van deze waarborg worden pas weken na het ontvangen van de aanvraag verstuurd.

Het ontvangen en het terugstorten van deze waarborg, zowel voor de Deposito- en Consignatiekas als voor de Kansspelcommissie, brengt een enorme administratieve rompslomp teweeg.

1. Kan u meedelen of de vergunning C niet afgeschaft kan worden, daar de eigenaar en dus de plaatsverwanger van de apparaten in het etablissement, zelf over een vergunning beschikt (klasse E)?

2. Indien de afschaffing niet mogelijk zou blijken, kan het afleveren van de vergunning niet vereenvoudigd worden door bijvoorbeeld:

- a) aanvraag per mail in plaats van hopen aangetekende zendingen;
- b) voorlopige vergunning voor 3 of 6 maanden (tot goedkeuring dossier, indien de aanvraag volledig is gebeurd);
- c) afschaffing van waarborg café-uitbater?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 1 april 2005, op de vraag nr. 534 van de heer David Geerts van 16 februari 2005 (N.):

1. Het afschaffen van de vergunning C is niet aan de orde: de wet op de kansspelen, kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers houdt een verbod op de uitbating van kansspelen in. Dit verbod is evenwel afgezwakt met een aantal vergunningen die de uitbating dient te omkaderen, zowel in werking als beheer van de toestellen maar vooral in het kader van de gokverslaving. Het zou volledig indruisen tegen deze filosofie om juist die vergunningen buiten de wet te stellen waar de jeugdige speler voor het eerst in contact komt met kansspelen en waar nog steeds problematische spelers gemeld worden. Het is ook niet juist te stellen dat de E vergunningshouder de totaal verantwoordelijke is van een C-vergunning is, de praktische uitbating van het bingo/one-ball toestel op het terrein

responsable d'une licence de classe C. L'exploitation pratique d'un appareil de bingo/one ball sur le terrain et donc également la protection du joueur sont à la charge du titulaire de la licence de classe C qui doit prendre ses responsabilités en la matière. Attribuer l'entière responsabilité aux titulaires d'une licence de classe E serait d'ailleurs contraire à l'interdiction de cumul prévue à l'article 27 de la loi du 7 mai 1999, à savoir la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

2.

- a) La Commission des jeux de hasard a déjà fourni des efforts importants en la matière. Les demandes peuvent être adressées par écrit, au moyen du site internet de la Commission des jeux de hasard. www.gamingcommission.fgov.be (via netscape, mazilla et firefox) et, à partir du 14 mars 2005, en déposant également une demande à un guichet C dans les locaux de la Commission des jeux de hasard. Dans les deux premiers cas, le traitement administratif et la décision prennent environ deux mois (procédure normale). Dans le dernier cas, une décision sera prise dans les huit jours (procédure accélérée). Une procédure plus rapide est peu envisageable au vu des nombreuses tâches administratives et du travail nécessaire à l'octroi d'une licence par la Commission. On peut dire *in fine* que la Commission des jeux de hasard ne connaît actuellement pas de retard dans le traitement des dossiers de licence de classe C.
- b) Le principe de licences provisoires n'est pas inclus dans la loi. Le fonctionnement précité le rend également superflu.
- c) La garantie assure la Commission du paiement et est nécessaire pour une licence valable. Cette garantie s'élève à 500 euros. Le remboursement peut être l'objet de retards étant donné que la Commission dépend pour ces affaires d'autres services, comme la Caisse de dépôts et consignations, mais aussi du fait que le bénéficiaire n'envoie pas les documents nécessaires. Actuellement, 2 100 remboursements totaux ou partiels n'ont pas encore été effectués parce que les documents nécessaires n'ont pas été transmis par le bénéficiaire à la Commission des jeux de hasard. Si les montants concernés ne sont pas réclamés, ils seront versés au Trésor public. On peut également affirmer que les autorités, sur avis de la Commission des jeux de hasard, avaient introduit une proposition pour un fonctionnement administratif plus souple de la licence de classe C dans la loi-programme de décembre 2003. Ce point a cependant été rejeté par le Parlement.

en dus ook de bescherming van de speler is voor rekening van de vergunningshouder C, die terzake zijn verantwoordelijkheid dient op te nemen. De volledige verantwoordelijkheid bij de vergunningshouders E leggen zou trouwens indruisen tegen het cumulverbod in artikel 27 van de wet van 7 mei 1999 zijnde de kansspelwet.

2.

- a) De Kansspelcommissie heeft terzake reeds belangrijke inspanningen geleverd: de aanvragen kunnen schriftelijk worden toegezonden, door middel van de website van de Kansspelcommissie: www.gamingcommission.fgov.be (via netscape, mazilla en firefox) en vanaf 14 maart 2005 ook door het binnenbrengen van een aanvraag aan een loket C in de lokalen van de Kansspelcommissie. In de eerste twee gevallen duurt de administratieve afwikkeling en beslissing gemiddeld twee maanden (normale procedure), in het laatste geval zal een beslissing in acht dagen (snelle procedure) worden genomen. Een snellere procedure is nauwelijks denkbaar gezien de talrijke administratieve taken en het vergunningsverlenend werk door de Commissie. *In fine* kan worden gesteld dat er actueel geen vertragingen zijn bij de Kansspelcommissie in het afwerken van vergunningsdossiers C.
- b) Het principe van voorlopige vergunningen is niet ingebed in de wet. Door bovenstaande werking is dit ook overbodig.
- c) De waarborg garandeert de betaling aan de Commissie en is nodig voor een geldige vergunning. Deze waarborg bedraagt 500 euro. De terugbetaling kan vertragingen oplopen daar de Commissie afhankelijk is voor deze zaken van andere diensten, zoals de Deposito- en Consignatiekas, doch ook doordat de begunstigde niet de nodige documenten opstuurt. Actueel zijn 2 100 gehele of gedeeltelijke terugstortingen nog niet gebeurd omdat de nodige documenten niet werden overgemaakt aan de Kansspelcommissie door de begunstigde. Indien deze gelden niet worden opgeëist zullen ze gestort worden aan de Staatskas. Er mag ook worden gesteld dat de Overheid, op advies van de Kansspelcommissie, een voorstel had ingediend voor een soepeler administratieve werking van de vergunning C in de programmawet van december 2003. Dit item werd echter door het Parlement afgewezen.

DO 2004200503511

Question n° 548 de M. Filip De Man du 1^{er} mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Travaux au nouveau palais de justice d'Anvers. — Infractions.

La presse écrite se fait très régulièrement l'écho de contrôles menés par les services de police et l'Inspection des lois sociales sur le chantier du nouveau palais de justice à Anvers. Ces articles de presse nous apprennent que des infractions sérieuses à la législation sociale sont constatées sur ce chantier et que des clandestins y sont parfois interceptés alors qu'ils participent aux travaux de construction du nouveau palais de justice.

On peut s'étonner de constater que le département de la Justice conclut des contrats avec des entrepreneurs occupant des clandestins et enfreignant les lois sociales. Selon la police enfin, des vols sont régulièrement commis sur le chantier du nouveau palais de justice.

Il faut par ailleurs s'interroger sur les retombées possibles de cette situation. Si même des clandestins peuvent y travailler, il sera assurément très simple, pour des organisations extrémistes, de découvrir les plans et/ou les points faibles du palais de justice.

1. Combien d'infractions ont-elles été constatées sur le chantier ou en relation directe avec la construction du palais de justice, depuis le début des travaux?

2. Sur quelle base les entrepreneurs ou les sous-traitants sont-ils sélectionnés?

3. Est-il procédé à un screening des travailleurs afin de ne pas mettre en péril la sécurité au palais de Justice?

4. Des mesures de sécurité suffisantes sont-elles prises pour prévenir les vols ou les infractions sur le chantier?

5.

a) Lorsque des infractions se produisent le cas échéant, des poursuites sont-elles engagées contre les entrepreneurs concernés?

b) Des entrepreneurs ont-ils déjà été condamnés dans ce contexte?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 30 mars 2005, à la question n° 548 de M. Filip De Man du 1^{er} mars 2005 (N.):

Le maître d'ouvrage du nouveau palais de justice d'Anvers (place Bolivar) n'est pas le service public fédéral Justice, mais la Régie des Bâtiments.

DO 2004200503511

Vraag nr. 548 van de heer Filip De Man van 1 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Werkzaamheden aan het nieuwe justitiepaleis in Antwerpen. — Misdrijven.

Met de regelmaat van de klok lezen wij in de media dat de politiediensten en de Inspectie der sociale wetten controles uitvoeren op de bouwwerf van het nieuwe justitiepaleis in Antwerpen. In dezelfde krantenartikels lezen wij dat er met name op die bouwwerf ernstige inbreuken worden vastgesteld met betrekking tot de sociale wetten en dat er soms illegalen worden opgepakt die mee aan het bouwen zijn aan het nieuwe justitiepaleis.

Dat justitie in zee gaat met aannemers die illegalen tewerkstellen en de sociale wetten overtreden is toch wel opmerkelijk. Bovendien blijkt volgens politiebronnen dat er regelmatig diefstallen worden gepleegd op de werf van het nieuwe justitiepaleis.

Bovendien dient men zich de vraag te stellen hoever dit kan gaan. Indien daar zelfs illegalen kunnen werken, zal het allicht voor extremistische organisaties bijzonder eenvoudig zijn om de plannen en/of de zwakke plekken van dat justitiepaleis te kennen.

1. Hoeveel vaststellingen van misdrijven werden er op de werf zelf of in rechtstreeks verband met de bouw van het justitiepaleis reeds gedaan sedert de start van de bouw?

2. Op welke basis worden de aannemers of onderaannemers geselecteerd?

3. Wordt er een screening van de werknemers uitgevoerd, om de veiligheidsvoorzieningen van het justitiepaleis niet in het gedrang te brengen?

4. Worden er voldoende veiligheidsmaatregelen getroffen teneinde diefstal of misbruiken op de werf te voorkomen?

5.

a) Wordt er bij gebeurlijke misdrijven strafrechtelijke vervolging ingesteld lastens de betrokken aannemers?

b) Zijn er reeds aannemers in dit verband veroordeeld?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 30 maart 2005, op de vraag nr. 548 van de heer Filip De Man van 1 maart 2005 (N.):

Niet de federale overheidsdienst Justitie is bouwheer van het nieuwe gerechtsgebouw aan de Bolivarplaats te Antwerpen, wel de Regie der Gebouwen.

Pour la réponse aux différentes questions posées, je vous renvoie dès lors à mon collègue Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, qui a la Régie des Bâtiments dans ses attributions (question n° 714 du 1^{er} avril 2005).

Néanmoins, je peux vous informer que j'ai insisté moi-même fin 2004, bien sûr en concertation avec mon collègue Didier Reynders, sur la prise de mesures de sécurisation supplémentaires sur ce chantier étendu, étant donné que la finition du bâtiment et des installations techniques rentre dans sa phase finale. Ainsi, depuis décembre 2004, le chantier et les travaux sont surveillés en permanence. À partir de mi-2005, le service public fédéral Justice aura engagé onze agents de sécurité qui, dès que les travaux seront terminés, assumeront la sécurisation du complexe à la place du promoteur.

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2004200503021

**Question n° 584 de M. Servais Verherstraeten du
10 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et
ministre des Finances :**

Saisie de biens immobiliers.

L'État belge peut faire valoir des droits de propriété, soit directement, soit indirectement, sur divers biens immobiliers.

Plusieurs biens ont été saisis, de façon indirecte, par le biais de la Régie des Bâtiments, de Sociétés, etc.

1. Quels bâtiments font pour l'instant l'objet d'une saisie ?
2. Quand cette saisie a-t-elle été pratiquée ?
3. Qui étaient, pour chaque bâtiment, les saisissants ?
4. Quelle était la qualité des saisissants ?
5. Quels sont les motifs de la saisie ?
6. Quelle est l'ampleur de la saisie ?
7. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre ?
8. Comment les saisies peuvent-elles être levées ?
9. Quel calendrier prévoyez-vous à cet effet ?

Ik verwijs u dus voor de antwoorden op de gestelde vragen naar mijn collega Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, bevoegd voor de Regie der Gebouwen (vraag nr. 714 van 1 april 2005).

Wel kan ik u meedelen dat ikzelf, uiteraard in overleg met mijn collega Didier Reynders, einde 2004 heb aangedrongen op het nemen van bijkomende beveiligingsmaatregelen op deze omvangrijke werf, dit omwille van de afwerking van gebouw en technische installaties die zich in een eindfase bevindt. Sinds december 2004 worden de werf en de werken dan ook permanent bewaakt. Vanaf midden 2005 zal de federale overheidsdienst Justitie elf veiligheidsbeambten in dienst hebben die de beveiliging van het nieuwe gerechtshof van de promotor zullen overnemen zodra de werken aan het complex voltooid zijn.

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

DO 2004200503021

**Vraag nr. 584 van de heer Servais Verherstraeten van
10 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister
en minister van Financiën :**

Beslag op onroerende goederen.

De Belgische overheid heeft, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, eigendomsrechten op diverse onroerende goederen.

Op verschillende van hen werd beslag gelegd. Onrechtstreeks via de Regie der Gebouwen, Vennootschappen, enz.

1. Op welke gebouwen werd op dit ogenblik beslag gelegd ?
2. Sedert wanneer werd er beslag gelegd ?
3. Wie waren de beslagleggers en dit per gebouw ?
4. Welke titel hadden de beslagleggers ?
5. Wat was hun oorsprong van vordering ?
6. Wat is de omvang van hun vordering ?
7. Wat overweegt u te ondernemen ?
8. Hoe worden de beslagen gelicht ?
9. Welke timing stelt u in het vooruitzicht ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 29 mars 2005, à la question n° 584 de M. Servais Verherstraeten du 10 janvier 2005 (N.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

A. Biens immeubles qui ne sont pas gérés par la Régie des Bâtiments.

1. Partie du domaine militaire «Kieversmont» à Geel, Retieseweg +83.

2. Saisie depuis le 7 octobre 2003.

3. Le requérant est Maître Jan De Lat, avocat ayant son cabinet à Herentals, Lierseweg 238, en tant que reprenneur de l'action que la NV Staf Lornoy en zonen, déclarée en faillite par jugement du 6 août 1999 du tribunal de commerce de Turnhout, a contre l'État belge.

4. Arrêt de la cour d'appel d'Anvers du 7 novembre 1995.

5. Contributions perçues par l'État belge pour le «Fonds pour la santé et la production d'animaux» créé par l'article 32, § 2, de la loi sur la santé des animaux du 24 mars 1987. Ces contributions ont été considérées comme contraires à la réglementation européenne.

6. 1 914 287 euros.

7 à 9. Le juge des saisies à Turnhout a désigné le notaire Eerens à Geel, Collegestraat 38, pour vendre le bien publiquement à charge de l'État belge.

B. Biens immeubles gérés par la Régie des Bâtiments.

1. Le domaine «Hengelhof» à Houthalen-Helchteren, le domaine «Zon en Zee» à Middelkerke et le domaine «Les Dolimarts» à Vresse-sur-Semois.

2. Saisie depuis le 21 mai 2004.

3. La NV Georges Lornoy en zonen, la NV Jos Theys et la NV Vee- en Vleeshandel Van Lommel ensemble sur les trois biens.

4. Jugement du tribunal de première instance à Turnhout du 10 février 1994.

Arrêt de la cour d'appel d'Anvers du 7 novembre 1995.

Arrêt de la Cour de cassation à Bruxelles du 19 janvier 2001.

5. Idem que sous A.5.

6. 12 574 190 euros.

7 à 9. Un montant de 7 463 000 euros a entre-temps été payé. Le règlement du montant de 5 111 000 euros

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 29 maart 2005, op de vraag nr. 584 van de heer Servais Verherstraeten van 10 januari 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

A. Onroerende goederen die niet beheerd worden door de Regie der Gebouwen.

1. Gedeelte van het militair domein «Kieversmont» te Geel aan de Retieseweg +83.

2. Beslag gelegd sedert 7 oktober 2003.

3. Beslaglegger is Meester Jan De Lat, advocaat, kantoor houdende te Herentals, Lierseweg 238, als overnemer van de vordering die de NV Staf Lornoy en zonen, failliet verklaard bij vonnis van 6 augustus 1999 van de rechtbank van koophandel te Turnhout, heeft ten overstaan van de Belgische Staat.

4. Arrest van het hof van beroep te Antwerpen van 7 november 1995.

5. Door de Belgische Staat geheven bijdragen voor het «Fonds voor de gezondheid en de productie van dieren» ingesteld bij artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987. Deze bijdragen werden strijdig bevonden met de EG-reglementering.

6. 1 914 287 euro.

7 tot 9. De beslagrechter te Turnhout heeft notaris Eerens te Geel, Collegestraat 38 aangesteld om het goed openbaar lastens de Belgische Staat te verkopen.

B. Onroerende goederen beheerd door de Regie der Gebouwen.

1. Het domein «Hengelhof» te Houthalen-Helchteren, het domein «Zon en Zee» te Middelkerke en het domein «Les Dolimarts» te Vresse-sur-Semois.

2. Beslag gelegd sedert 21 mei 2004.

3. De NV Georges Lornoy en zonen, de NV Jos Theys en de NV Vee- en Vleeshandel Van Lommel gezamenlijk op de drie goederen.

4. Vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van 10 februari 1994.

Arrest van het hof van beroep te Antwerpen van 7 november 1995.

Arrest van het Hof van Cassatie te Brussel van 19 januari 2001.

5. Idem als onder A.5.

6. 12 574 190 euro.

7 tot 9. Een bedrag van 7 463 000 euro werd betaald in november 2004. Het restbedrag zou veref-

serait prévu début 2005, au budget 2005 du SPF de la Santé, de la Sécurité de la chaîne alimentaire et de l'Environnement. Par la suite les montants seront augmentés.

DO 2004200503088

Question n° 595 de M^{me} Nathalie Muylle du 14 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Taxation fiscale des projets de développement naturel.

Dans le cadre des projets de développement naturel (comme celui de l'Uitkerkse Polder et des Meetkerkse Moeren), les agriculteurs percevront une compensation unique pour les dommages d'exploitation engendrés (augmentation du niveau de l'eau). Ces projets de développement naturel se sont concrétisés en 2004. Des compensations uniques sont également fixées par parcelle pour les utilisateurs et les propriétaires. Ces compensations seront sans doute payées à partir de 2005. Il s'agit de montants uniques qui font l'objet de calculs complexes et qui compensent en une fois le préjudice subi sur plusieurs années par exemple en raison d'un manque à gagner, d'une diminution de la valeur foncière, etc. Les projets de développement naturel Uitkerkse Polder et Meetkerkse Moeren servent de projets pilotes pour les développements futurs.

Il est clair que le résultat net ne pourra être évalué qu'après avoir constaté réellement ce qui subsiste de la compensation.

1. Comment cette compensation unique (qui compense un préjudice s'étalant sur plusieurs années) sera-t-elle imposée dans la déclaration fiscale des agriculteurs ?

2. Cette nouvelle situation pourra-t-elle entraîner une révision du revenu cadastral (RC) des parcelles agricoles concernées ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 29 mars 2005, à la question n° 595 de M^{me} Nathalie Muylle du 14 janvier 2005 (N.) :

1. L'honorable membre vise apparemment les indemnités qui conformément aux dispositions de l'arrêté du 23 juillet 1998 du gouvernement flamand fixant les modalités d'exécution du décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et du milieu naturel, sont accordées dans le cadre des projets d'aménagement de la nature aux agriculteurs en raison d'une augmentation du niveau de l'eau.

fend worden begin 2005 met middelen van de begroting 2005 van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Hierna zouden de beslagen opgeheven worden.

DO 2004200503088

Vraag nr. 595 van mevrouw Nathalie Muylle van 14 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Fiscale taxatie van natuurinrichtingsplannen.

In het kader van natuurinrichtingsplannen (onder andere in de Uitkerkse Polder en de Meetkerkse Moeren) zullen landbouwers eenmalig gecompenseerd worden voor de schade die deze plannen (verhoging van het waterpeil) hebben op hun bedrijfsvoering. Deze natuurinrichtingsplannen kregen vorm in 2004. Tegelijk worden hierin eenmalige vergoedingen voor gebruikers en eigenaars vastgelegd per perceel. Deze vergoedingen zullen mogelijk vanaf 2005 worden uitbetaald. Het gaat over eenmalige bedragen die via ingewikkelde berekening de schade voor opbrengstverliezen, grondwaardeverlies, enz., compenseren over de verschillende jaren. De natuurinrichtingsplannen Uitkerkse Polder en Meetkerkse Moeren dienen als pilootprojecten voor verdere projecten.

Het is duidelijk dat het netto resultaat naar deze vergoeding maar kan worden ingeschat wanneer men werkelijk ziet wat men overhoudt van de compensatie.

1. Hoe zal deze eenmalige vergoeding (die een vergoeding is van schade over verschillende jaren) worden getaxeerd in de fiscale aangifte van de landbouwers ?

2. Kan deze nieuwe situatie aanleiding geven tot herziening van het kadastraal inkomen (KI) van deze landbouwpercelen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 29 maart 2005, op de vraag nr. 595 van mevrouw Nathalie Muylle van 14 januari 2005 (N.) :

1. Het geachte lid beoogt blijkbaar de vergoedingen die ingevolge de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu in het kader van de natuurinrichtingsprojecten aan landbouwers worden toegekend wegens een verhoging van het waterpeil.

Ces indemnités sont à ranger :

- soit parmi les indemnités de toute nature, visées à l'article 25, 6^o, a), du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), obtenues en compensation ou à l'occasion de tout acte quelconque susceptible d'entraîner une réduction de l'activité professionnelle ou des bénéficiaires de l'entreprise lorsqu'elles sont obtenues en cours d'exploitation;
- soit parmi les indemnités de toute nature, visées à l'article 28, alinéa 1^{er}, 3^o, a), CIR 1992, obtenues en compensation ou à l'occasion d'un acte quelconque susceptible d'avoir entraîné une réduction de l'activité ou des bénéficiaires, lorsqu'elles sont obtenues postérieurement à la cessation de l'activité professionnelle.

Dans la première hypothèse, ces indemnités (obtenues à l'occasion d'un acte forcé) sont en principe imposables distinctement au taux de 16,5% dans la mesure où elles n'excèdent pas les bénéficiaires imposables afférents à l'activité délaissée réalisés au cours des quatre années qui précèdent celle de la réduction d'activité, le surplus étant imposable globalement (article 171, 4^o, b), CIR 1992).

Dans la seconde hypothèse, la totalité des indemnités est en principe imposable distinctement au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale (article 171, 5^o, c), CIR 1992).

2. Les dispositions du chapitre III du titre IX du CIR 1992 relatives à la fixation et à l'entrée en vigueur des revenus cadastraux, font la distinction entre, d'une part, les révisions des revenus cadastraux et, d'autre part, les évaluations et réévaluations des revenus cadastraux.

En ce qui concerne les révisions des revenus cadastraux, il peut être procédé dans une commune ou division cadastrale de commune, en dehors des péréquations générales, à une révision extraordinaire des revenus cadastraux des immeubles non bâtis lorsque des fluctuations importantes de la valeur locative des biens visés le justifient. Pour procéder à une révision extraordinaire des revenus cadastraux des parcelles non bâties, il doit être satisfait aux modalités énoncées aux articles 489 et 490, CIR 1992.

En outre, conformément à l'article 494, CIR 1992, l'administration du Cadastre procède, en dehors des péréquations générales, à la réévaluation des revenus cadastraux des immeubles de toute nature notable-

Deze vergoedingen zijn te beschouwen :

- hetzij als in artikel 25, 6^o, a), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) bedoelde vergoedingen van alle aard verkregen ter compensatie of naar aanleiding van enige handeling die een vermindering van de beroepswerkzaamheid of van de winst van de onderneming tot gevolg kan hebben, wanneer zij tijdens de uitoefening van de beroepswerkzaamheid zijn verkregen;
- hetzij als in artikel 28, eerste lid, 3^o, a), WIB 1992, bedoelde vergoedingen van alle aard verkregen ter compensatie of naar aanleiding van enige handeling die een vermindering van de werkzaamheid of van de winst tot gevolg heeft of zou kunnen hebben, wanneer zij na de stopzetting van de beroepswerkzaamheid zijn verkregen.

In de eerste hypothese zijn de vergoedingen (verkregen naar aanleiding van een gedwongen handeling) in de regel afzonderlijk belastbaar tegen een aanslagvoet van 16,5% in zover zij niet meer bedragen dan de belastbare nettowinst die in de vier jaren voorafgaand aan het jaar van de vermindering van de werkzaamheid uit de niet meer uitgeoefende werkzaamheid is verkregen (artikel 171, 4^o, b), WIB 1992). Het gedeelte dat meer bedraagt is gezamenlijk belastbaar.

In de tweede hypothese is het totale bedrag van de vergoedingen in de regel afzonderlijk belastbaar tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad (artikel 171, 5^o, c), WIB 1992).

2. De bepalingen van hoofdstuk III van titel IX van het WIB 1992 met betrekking tot de vaststelling en de invoeging van de kadastrale inkomens maken het onderscheid tussen enerzijds de herzieningen van de kadastrale inkomens en anderzijds de schattingen en herschattingen van de kadastrale inkomens.

Met betrekking tot de herzieningen van de kadastrale inkomens mag, buiten de algemene péréquaties, in een gemeente of kadastrale afdeling van gemeente, worden overgegaan tot een buitengewone herziening van de kadastrale inkomens van de ongebouwde onroerende goederen indien belangrijke schommelingen van de huurwaarde van bedoelde goederen dit rechtvaardigen. Om over te gaan tot een buitengewone herziening van het kadastraal inkomen van de ongebouwde percelen dient te worden voldaan aan de modaliteiten gesteld in de artikelen 489 en 490, WIB 1992.

Daarnaast gaat de administratie van het Kadaster, overeenkomstig artikel 494, WIB 1992, buiten de algemene péréquaties, over tot de herschatting van de kadastrale inkomens van de aanzienlijk gewijzigde

ment modifiés. En ce qui concerne les immeubles non bâtis, il y a lieu de considérer comme modifications notables, tout changement au mode d'exploitation, toute transformation, amélioration, détérioration ou dépréciation et toute modification de leur contenance.

DO 2004200503220

Question n° 622 de M. Carl Devlies du 26 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Administration. — Nombre de fonctions N-3.

Nous savons que bon nombre de fonctions N-3 sont exercées par des intérimaires. Il nous semble qu'il conviendrait de remédier à cette situation étant donné que les fonctions N-3 sont des postes clé de l'administration. Il s'agit en outre de fonctions conférant une certaine autorité.

1.
 - a) Pourriez-vous nous donner un aperçu du nombre total de fonctions N-3 dans l'administration?
 - b) Pourriez-vous scinder les données entre les différents centres (Douanes et Accises, particuliers, PME, etc.), la région de langue néerlandaise, la région de langue française et Bruxelles?
2.
 - a) Pourriez-vous nous donner un aperçu du nombre de fonctions N-3 dans l'administration assurées par des intérimaires?
 - b) Pourriez-vous scinder les données entre les différents centres (Douanes et Accises, particuliers, PME, etc.), la région de langue néerlandaise, la région de langue française et Bruxelles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2005, à la question n° 622 de M. Carl Devlies du 26 janvier 2005 (N.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, la réponse aux questions qu'il a posées.

1.
 - a) L'arrêté royal du 17 février 2002 portant création du service public fédéral Finances, stipule, en son article 4bis, que l'organigramme des services extérieurs du service public fédéral Finances comprend 122 fonctions de management N-3.
 - b) Aucune décision n'a encore été prise en ce qui concerne la répartition de ces fonctions de management N-3 dans les différents centres.

onroerende goederen van alle aard. Worden inzake ongebouwde onroerende goederen beschouwd als aanzienlijke wijzigingen, elke verandering in de wijze van exploitatie, elke omvorming, verbetering, beschadiging of waardevermindering en elke wijziging van hun grootte.

DO 2004200503220

Vraag nr. 622 van de heer Carl Devlies van 26 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Administratie. — Aantal N-3 functies.

We weten dat heel wat N-3 functies worden waargenomen door interimarissen. Het verdient ons inziens aanbeveling om dat te verhelpen gelet op het feit dat het gaat om sleutelfuncties in de administratie. Daarboven gaat het ook om functies die een zekere gezagspositie vertegenwoordigen.

1.
 - a) Kan een overzicht worden gegeven van het totaal aantal N-3 functies in de administratie?
 - b) Kan hierbij een opsplitsing gemaakt worden over de verschillende centra (Douane en Accijnzen, particulieren, KMO, enz.) en het Nederlandstalig landsgebied, het Franstalig gebied en Brussel?
2.
 - a) Kan een overzicht worden gegeven van het aantal N-3 functies in de administratie die worden waargenomen door interimarissen?
 - b) Kan hierbij een opsplitsing gemaakt worden over de verschillende centra (Douane en Accijnzen, particulieren, KMO, enz.) en het Nederlandstalig landsgebied, het Franstalig gebied en Brussel?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2005, op de vraag nr. 622 van de heer Carl Devlies van 26 januari 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna een antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

1.
 - a) Het koninklijk besluit van 17 februari 2002 houdende oprichting van de federale overheidsdienst Financiën bepaalt in zijn artikel 4bis dat het organogram van de buitendiensten van de federale overheidsdienst Financiën 122 managementfuncties N-3 bevat.
 - b) Er werd nog geen beslissing getroffen wat de opsplitsing betreft van deze managementfuncties N-3 over de verschillende centra.

- 2.
- a) Il est supposé que par les fonctions N-3, l'honorable membre vise les directeurs régionaux et les présidents de comités d'acquisition. Au 30 novembre 2004, au total 39 de ces fonctions de management N-3 étaient assurées par des intérimaires.
- b) La répartition de ces intérimaires, par administration et par rôle linguistique est reprise ci-après:
- Douanes et Accises:
5 néerlandophones, pas de francophones.
 - Inspection spéciale des impôts:
1 néerlandophone, pas de francophones.
 - Cadastre:
2 néerlandophones, 2 francophones.
 - Enregistrement et Domaines:
1 néerlandophone, 1 francophone.
 - Contributions directes:
9 néerlandophones, 9 francophones.
 - TVA:
8 néerlandophones, 1 francophone.

DO 2004200503436

Question n° 655 de M. Carl Devlies du 23 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Recettes provenant de la perception des amendes pénales en 2004.

Quel est pour l'année 2004, par arrondissement judiciaire, le montant des recettes provenant des amendes pénales perçues par les bureaux de recettes domaniales et d'amendes pénales, pour l'ensemble des amendes infligées par le tribunal et des transactions proposées par le parquet?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 29 mars 2005, à la question n° 655 de M. Carl Devlies du 23 février 2005 (N.):

Je me réfère à mes réponses aux questions nos 364 et 280 posées par l'honorable membre respectivement le 25 mai 2004 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 33 du 26 mai 2004, p. 5145) et le 1^{er} mars 2004 (*Questions et Réponses*, Chambre, n° 24 du 15 mars 2004, p. 3744).

- 2.
- a) Er wordt verondersteld dat het geachte lid met N-3-functies de gewestelijke directeurs en de voorzitters van het aankoopcomité bedoelt. Op 30 november 2004 werden in totaal 39 van deze betrekkingen waargenomen door interimarissen.
- b) Hierbij wordt een overzicht gegeven van deze betrekkingen welke worden waargenomen door interimarissen, opgesplitst per administratie en per taalrol:
- Douane en Accijnzen:
5 Nederlandstaligen, Geen Franstaligen.
 - Bijzondere belastinginspectie:
1 Nederlandstalige, geen Franstalige.
 - Kadaster:
2 Nederlandstaligen, 2 Franstaligen.
 - Registratie en Domeinen:
1 Nederlandstalige, 1 Franstalige.
 - Directe Belastingen:
9 Nederlandstaligen, 9 Franstaligen.
 - BTW:
8 Nederlandstaligen, 1 Franstalige.

DO 2004200503436

Vraag nr. 655 van de heer Carl Devlies van 23 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Ontvangst van penale boeten voor 2004.

Kan uw administratie meedelen per gerechtelijk arrondissement, wat de ontvangsten zijn van de ontvangkantoren van de penale boeten voor het geheel van de door de rechtbank opgelegde geldboeten en de door het parket voorgestelde minnelijke schikkingen voor het jaar 2004?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 29 maart 2005, op de vraag nr. 655 van de heer Carl Devlies van 23 februari 2005 (N.):

Ik verwijs naar mijn antwoorden op de vragen nrs. 364 en 280 gesteld door het geachte lid respectievelijk op 25 mei 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 33 van 26 mei 2004, blz. 5145) en op 1 maart 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 24 van 15 maart 2004, blz. 3744).

La Documentation patrimoniale perçoit les recettes générées par les amendes de condamnations en matières diverses qui comprennent les amendes de condamnations proprement dites, les versements transactionnels et les perceptions immédiates.

Si les perceptions immédiates concernent intégralement la circulation routière, il en va autrement pour ce qui est des versements transactionnels et des amendes de condamnations. En ce qui concerne les versements transactionnels, il convient de signaler que l'administration susmentionnée n'est pas seulement compétente quant aux perceptions en matière d'infractions au Code de la route. En effet, des paiements au niveau des transactions sont perçus dans d'autres matières avec cette conséquence que cette partie, certes marginale, est comprise dans les versements transactionnels. De même, en ce qui concerne les amendes spécifiques de condamnations, des paiements se rapportant à d'autres matières sont également perçus et l'administration ne dispose pas de statistiques permettant de déterminer les recettes provenant d'infractions en matière de roulage à ce niveau.

La Documentation patrimoniale ne dispose pas de statistiques ventilant ces recettes par arrondissement judiciaire pour des raisons liées à l'organisation même de la perception des amendes de condamnations en matières diverses. La perception de ces recettes est, en effet, centralisée au niveau des dix directions régionales du secteur Enregistrement et Domaines.

Il convient à cet égard de souligner qu'au niveau de la Documentation patrimoniale, les compétences des bureaux des amendes pénales qui recouvrent les amendes de condamnation en matières diverses sont organisées de manière telle qu'une transposition desdites recettes par arrondissement judiciaire n'est pas disponible sur la base des recettes centralisées par les directions régionales précitées.

Il importe en outre de tenir compte du fait qu'au niveau des perceptions immédiates, le produit total de la vente des « timbres-amendes » par La Poste en Belgique est versé au deuxième bureau des recettes d'amendes pénales de Bruxelles. La totalité des « timbres-amendes » est, par conséquent, comptabilisée au niveau de la direction régionale de Bruxelles et la Documentation patrimoniale ne dispose pas de données permettant de ventiler ce montant par arrondissement judiciaire.

Je signale enfin que le produit des perceptions immédiates en 2004 est, quant à lui, en forte hausse par rapport aux années précédentes dans la mesure où le montant des amendes de roulage a été majoré en 2004, d'une part, et dans la mesure où des amendes de roulage anciennement acquittées par des versements

De Patrimoniumdocumentatie int de ontvangsten ingevolge boeten van veroordelingen in allerhande zaken die de eigenlijke boeten van veroordelingen, de transactionele stortingen en de onmiddellijke inningen omvatten.

Terwijl de onmiddellijke inningen volledig betrekking hebben op de verkeersboeten, is dit niet het geval voor de transactionele stortingen en de boeten van veroordelingen. Wat betreft de transactionele stortingen dient er te worden aangestipt dat de bovenvermelde administratie op het vlak van de transacties niet enkel instaat voor inningen inzake verkeersovertredingen. Ook betalingen inzake transacties in andere materies worden geïnd met als gevolg dat dit gedeelte, hoewel marginaal, eveneens begrepen zit in de transactionele stortingen. Wat betreft bovendien de specifieke boeten van veroordelingen worden eveneens betalingen geïnd inzake andere materies en de administratie beschikt niet over statistieken die toelaten op dit niveau de ontvangsten te bepalen die voortvloeien uit verkeersovertredingen.

De Patrimoniumdocumentatie beschikt niet over statistieken die de ontvangsten per gerechtelijk arrondissement uitsplitsen, dit om redenen eigen aan de organisatie zelf van de inning van de boeten van veroordelingen in allerhande zaken. De inning van deze ontvangsten is immers gecentraliseerd op het niveau van de tien gewestelijke directies van de sector Registratie en Domeinen.

Het is nodig in dit opzicht te beklemtonen dat op het niveau van de Patrimoniumdocumentatie, de bevoegdheden van de kantoren der penale boeten, die de boeten van veroordelingen in allerhande zaken innen, zo zijn georganiseerd dat een overbrenging van de bovengenoemde ontvangsten per gerechtelijk arrondissement niet beschikbaar is op basis van de ontvangsten gecentraliseerd door bovenvermelde gewestelijke directies.

Daarenboven dient rekening te worden gehouden met het feit dat op het niveau van de onmiddellijke inningen, de totale opbrengst van de verkoop door De Post in België van de « boetezegels » gestort wordt bij het tweede ontvangkantoor der penale boeten van Brussel. De totaliteit van de « boetezegels » is bijgevolg in ontvangst geboekt op het niveau van de gewestelijke directie van Brussel en de Patrimoniumdocumentatie beschikt niet over gegevens die toelaten dit bedrag uit te splitsen per gerechtelijk arrondissement.

Ten slotte wijs ik erop dat wat betreft de opbrengst van de onmiddellijke inningen er een sterke stijging is in 2004 in vergelijking met de vorige jaren, aangezien enerzijds de bedragen van de verkeersboeten verhoogd zijn in 2004 en anderzijds aangezien de verkeersboeten vroeger vereffend door een transactionele storting

transactionnels le sont depuis 2004 au moyen desdits « timbres-amendes » et figurent de ce fait au niveau des perceptions immédiates, d'autre part.

Les amendes de condamnations en matières diverses constituent pour la totalité une recette fédérale. En conséquence, elles figurent au budget des Voies et Moyens, parmi les recettes courantes fiscales sous l'article 38.02 de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.

L'honorable membre voudra bien trouver, dans le tableau ci-après, le produit brut du total des amendes de condamnations en matières diverses, revenant à l'État fédéral pour l'année budgétaire 2004. Ces montants sont ventilés entre amendes de condamnations, versements transactionnels et perceptions immédiates.

Les recettes afférentes à l'année 2004 sont provisoires.

Produit total brut des « amendes de condamnations en matières diverses » perçu en 2004
(en euros)

sinds 2004 door middel van « boetezegels » betaald worden en tengevolge daarvan dus vermeld worden op het niveau van de onmiddellijke inningen.

De boeten van veroordelingen in allerhande zaken zijn in hun totaliteit een federale ontvangst. Bijgevolg worden ze vermeld op de Rijksmiddelenbegroting, onder de lopende fiscale ontvangsten onder artikel 38.02 van de administratie van de BTW, de Registratie en de Domeinen.

Het geachte lid gelieve in onderstaande tabel de bruto-opbrengst te vinden van het totaal van de boeten van veroordelingen in allerhande zaken die de federale Staat heeft ontvangen voor het budgettaire jaar 2004. Deze bedragen zijn uitgesplitst tussen boeten van veroordelingen, transactionele stortingen en onmiddellijke inningen.

De ontvangsten betreffende het jaar 2004 zijn voorlopige ontvangsten.

Totale bruto-opbrengst van de « boeten van veroordelingen in allerhande zaken » geïnd in 2004
(in euro)

| Direction régionale — Gewestelijke directie | Amendes de condamnations — Boeten van veroordelingen (1) | Versements transactionnels — Transactionele stortingen (2) | Perceptions immédiates — Onmiddellijke inningen (3) | Total — Totaal (4) = (1) + (2) + (3) |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Anvers. — Antwerpen | 6 765 106,00 | 13 377 268,11 | 1 257 169,65 | 21 399 543,76 |
| Arlon. — Aarlen | 995 276,10 | 4 593 054,47 | 1 238 433,24 | 6 826 763,81 |
| Bruges. — Brugge | 6 733 178,44 | 11 654 417,34 | 1 562 021,62 | 19 949 617,40 |
| Bruxelles. — Brussel | 5 268 755,20 | 26 642 100,67 | 62 576 740,90 | 94 487 596,77 |
| Gand. — Gent | 5 955 982,31 | 8 100 668,85 | 1 040 424,33 | 15 097 075,49 |
| Hasselt | 10 460 164,72 | 21 847 713,17 | 1 934 017,90 | 34 241 895,79 |
| Liège. — Luik | 2 824 776,22 | 12 930 947,39 | 961 210,75 | 16 716 934,36 |
| Malines. — Mechelen | 9 176 594,34 | 24 446 599,27 | 1 126 997,73 | 34 750 191,34 |
| Mons. — Bergen | 2 002 730,23 | 5 580 121,23 | 1 208 172,94 | 8 791 024,40 |
| Namur. — Namen | 2 497 606,07 | 10 090 983,87 | 990 381,94 | 13 578 971,88 |
| Total. — Totaal | 52 680 169,63 | 139 263 874,37 | 73 895 571,00 | 265 839 615,00 |

DO 2004200503444

Question n° 659 de M. Dirk Van der Maelen du 23 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Échange d'informations entre la France et la Belgique. — Sociétés.

La convention tendant à éviter la double imposition entre la Belgique et la France, du 10 mars 1964, et le

DO 2004200503444

Vraag nr. 659 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Informatie-uitwisseling tussen Frankrijk en België. — Vennootschappen.

Het dubbelbelastingverdrag tussen België en Frankrijk van 10 maart 1964 en de «Regeling» tussen de

Règlement administratif du 10 juillet 2002 entre les autorités compétentes françaises et belges en matière d'échange d'informations et de collaboration administrative dans le cadre de la lutte contre l'évasion et la fraude fiscales, permettent l'échange systématique d'informations. Le Règlement en question prévoit un échange systématique de renseignements relatifs à la constitution de sociétés ou à des augmentations de capital de sociétés d'un État auxquelles participent des habitants de l'autre État.

1. L'administration fiscale dispose-t-elle d'informations émanant des autorités françaises concernant l'actionnariat d'habitants du royaume dans des sociétés françaises, et en particulier dans des sociétés ayant la forme juridique d'une Société civile immobilière (SCI)? Dans l'affirmative, qu'advient-il de ces informations et quels résultats sont enregistrés en matière d'impôts à la suite de l'échange systématique d'informations avec la France?

2. Au cas où vous ne disposeriez pas de ces informations, envisageriez-vous de les demander?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 29 mars 2005, à la question n° 659 de M. Dirk Van der Maelen du 23 février 2005 (N.):

Dans la mesure où l'honorable membre se réfère à la fois à la Convention préventive de la double imposition conclue le 10 mars 1964 entre la Belgique et la France, applicable aux impôts sur les revenus, et à l'arrangement administratif signé le 10 juillet 2002 entre autorités compétentes des deux États en matière d'échange de renseignements et de lutte contre l'évasion et la fraude fiscales, dont le champ d'application s'étend à d'autres impôts, je crois néanmoins pouvoir déduire que seuls les impôts sur les revenus sont visés par la présente question.

Si tel est bien le cas, force m'est de signaler que l'échange automatique d'informations concernant la constitution de sociétés ou l'augmentation de capital de sociétés d'un État auxquelles participent des résidents de l'autre État, tel que prévu par l'arrangement du 10 juillet 2002 précité, concerne exclusivement les droits d'enregistrement, de donation et de succession (*cf.* rubrique I, C, 2, de l'arrangement).

Cela étant, je puis cependant faire savoir que l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus reçoit régulièrement des autorités fiscales françaises les informations portant sur les participations que détiennent les habitants du Royaume dans des sociétés françaises et sur les revenus générés par celles-ci. Bien évidemment, ces informations concernent également les participations des résidents de la Belgique dans des sociétés civiles immobilières françaises.

bevoegde autoriteiten van Frankrijk en België inzake uitwisseling van inlichtingen en administratieve samenwerking ter bestrijding van het ontgaan en ontduiken van belasting van 10 juli 2002 laat een automatische uitwisseling van informatie toe. De Regeling voorziet in een automatische uitwisseling van informatie inzake inlichtingen met betrekking tot de oprichting van vennootschappen of de kapitaalsverhogingen van vennootschappen van een Staat waaraan inwoners van de andere Staat deelnemen.

1. Heeft de fiscus informatie van de Franse overheid over het aandeelhouderschap van rijksinwoners in Franse vennootschappen en meer in het bijzonder in vennootschappen die de rechtsvorm hebben van een Société civile immobilière (SCI) en zo ja, wat gebeurt er met deze informatie en welke resultaten inzake belastingen zijn geboekt ten gevolge van de automatische uitwisseling met Frankrijk?

2. Zo u deze informatie niet bezit, overweegt u ze dan op te vragen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 29 maart 2005, op de vraag nr. 659 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 februari 2005 (N.):

Alhoewel het geachte lid tegelijkertijd verwijst naar de Overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting gesloten op 10 maart 1964 tussen België en Frankrijk, van toepassing op inkomstenbelastingen, en de administratieve regeling getekend op 10 juli 2002 tussen de bevoegde autoriteiten van België en Frankrijk inzake uitwisseling van inlichtingen ter bestrijding van het ontgaan en het ontduiken van belasting, waarvan het toepassingsgebied is uitgebreid tot andere belastingen, meen ik toch te kunnen afleiden dat enkel de inkomstenbelastingen worden beoogd in deze vraag.

Indien dit het geval is moet ik toch benadrukken dat de automatische uitwisseling van inlichtingen betreffende de oprichting van vennootschappen of de verhoging van het kapitaal van vennootschappen van een Staat waarin inwoners van de andere Staat deelnemen, zoals voorzien in het akkoord van 10 juli 2002, uitsluitend de registratie-, schenkings- en successierechten betreffen (zie rubriek I, C, 2, van de regeling).

Ik kan evenwel meedelen dat de administratie van de Ondernemings- en de Inkomensfiscaliteit regelmatig van de Franse bevoegde autoriteit informatie ontvangt over de deelnemingen die rijksinwoners hebben in Franse vennootschappen en over de inkomsten die hieruit voortkomen. Deze inlichtingen betreffen vanzelfsprekend ook de deelnemingen die Belgische rijksinwoners hebben in Franse «sociétés civiles immobilières».

Pour ce qui est de la manière dont les informations sont traitées en pratique, je ne crois pouvoir mieux faire que renvoyer l'honorable membre à ma réponse consécutive à son interpellation du 22 février 2005 (n° 536) concernant la possession de biens immobiliers en France, dont le contenu est en l'occurrence pleinement transposable, *mutatis mutandis*. Pas plus qu'en matière de revenus immobiliers, l'administration ne dispose de données statistiques spécifiques permettant de chiffrer les résultats obtenus grâce à l'échange automatique de renseignements en rapport avec les revenus produits par des participations dans des sociétés françaises, immobilières ou autres.

DO 2004200503445

Question n° 660 de M. Dirk Van der Maelen du 23 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Obligation de déclaration de biens immobiliers à l'étranger.

La « Société civile immobilière » (SCI) est une forme sociétaire très répandue en France ayant pour objet l'acquisition et la détention de biens immobiliers. Cette forme de société française possède la personnalité juridique mais est considérée comme fiscalement transparente pour l'application de l'impôt français sur les revenus. Ceci signifie que les actionnaires sont les propriétaires directs des biens immobiliers de la SCI et que les revenus qu'ils en tirent ne peuvent être qualifiés de dividendes, mais bien de revenus immobiliers.

Par son arrêt du 2 décembre 2004, la Cour de Cassation a récemment mis un terme à la jurisprudence Prince de Ligne, selon laquelle les revenus provenant d'une SCI devaient être qualifiés de dividendes pour l'application de la convention préventive de la double imposition conclue avec la France, la Belgique étant dès lors compétente pour lever l'impôt. La Cour de Cassation suit donc la doctrine disposant que pour l'application de la convention préventive de la double imposition, le pays où le bien se situe est compétent pour lever l'impôt sur les revenus immobiliers et que la notion de « revenus immobiliers » doit être comprise en fonction de la législation de ce pays. La SCI est indubitablement une société française et ses revenus seront qualifiés en France de revenus immobiliers dans le chef des associés. La Belgique doit donc se garder de lever un impôt sur ces revenus, qui sont dès lors exonérés dans notre pays.

L'arrêt mentionné ci-dessus pourrait avoir pour conséquence que des Belges placent des biens immobi-

lières en France. Wat betreft de wijze waarop deze ontvangen inlichtingen in de praktijk worden behandeld kan ik het geachte lid het best verwijzen naar mijn antwoord op zijn interpellatie van 22 februari 2005 (nr. 536) betreffende het bezit van onroerende goederen in Frankrijk, waarvan de inhoud voor deze materie *mutatis mutandis* volledig kan worden overgenomen. Net zomin als voor de inkomsten uit onroerende goederen beschikt de administratie over specifieke statistische gegevens die toestaan de resultaten te becijferen die worden behaald dankzij de automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot inkomsten voortvloeiend uit deelnemingen in Franse al dan niet onroerende vennootschappen.

DO 2004200503445

Vraag nr. 660 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Verplichte aangifte van het bezit van onroerende goederen in het buitenland.

De « Société civile immobilière » (SCI) is een populaire vennootschapsvorm voor het verwerven en aanhouden van onroerend goed in Frankrijk. Deze Franse vennootschapsvorm heeft rechtspersoonlijkheid maar wordt voor de toepassing van de Franse inkomstenbelastingen als fiscaal transparant aangemerkt. Dit wil zeggen dat de aandeelhouders rechtstreeks eigenaar zijn van de onroerende goederen van de SCI en dat de inkomsten die zij verkrijgen uit de vennootschap niet te kwalificeren is als dividend maar wel als onroerende inkomsten.

Het Hof van Cassatie heeft met het arrest van 2 december 2004 onlangs een einde gemaakt aan de Prince de Ligne-rechtspraak die stelde dat inkomsten uit een SCI voor de toepassing van het dubbelbelastingverdrag met Frankrijk te kwalificeren zijn als dividend, waardoor België bevoegd is om belastingen te heffen. Daarmee volgt het Hof van Cassatie de rechtsleer die bepaalt dat bij de toepassing van het dubbelbelastingverdrag het land van de ligging heffingsbevoegd is voor onroerende inkomsten en dat het begrip « onroerende inkomsten » moet worden uitgelegd volgens de interne wetgeving van het land van ligging. De SCI is zonder twijfel een Franse vennootschap en men zal de inkomsten kwalificeren in Frankrijk als onroerende inkomsten in hoofde van de vennoten. België moet zich dus onthouden van belastingheffing en de inkomsten zijn in België vrij van belastingen.

Het gevolg van bovenstaand arrest zou kunnen zijn dat Belgen onroerende goederen in Frankrijk gaan

liers sis en France dans une SCI, qui est considérée en France comme une entité transparente.

Êtes-vous disposé à donner à l'administration des instructions adéquates pour que les revenus provenant de SCI soient obligatoirement mentionnés dans la déclaration fiscale (ou ses annexes) afin d'assurer l'application correcte de la convention préventive de la double imposition entre la Belgique et la France?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 29 mars 2005, à la question n° 660 de M. Dirk Van der Maelen du 23 février 2005 (N.):

Au préalable, il convient d'observer que les sociétés civiles immobilières existant en France sont à répartir en deux groupes, selon leur finalité:

- les sociétés civiles immobilières d'attribution dites « transparentes », d'une part: appartiennent à cette catégorie les sociétés immobilières de copropriété dont l'objet est, soit de détenir des immeubles divisés en fractions destinées à être attribuées en propriété ou en jouissance à leurs associés, soit de gérer de tels immeubles. Imposées dans le chef de leurs associés, ces sociétés sont fiscalement réputées ne pas avoir une personnalité juridique distincte de celle de leurs membres. Autrement dit, chaque associé est, sur le plan fiscal, considéré comme étant le propriétaire des biens immobiliers correspondant aux parts qu'il possède. Ces sociétés sont visées au point 2 du protocole final de la Convention franco-belge préventive de la double imposition conclue le 10 mars 1964. Il s'ensuit que les revenus tirés de droits sociaux dans pareilles sociétés sont imposables en France en tant que revenus de biens immobiliers. Lorsqu'ils sont recueillis par des associés résidents de la Belgique, ces mêmes revenus sont en outre imposés dans notre pays au titre de dividendes.
- les sociétés civiles immobilières dites « translucides », d'autre part: l'objet de ces sociétés est de gérer et louer des immeubles dont elles sont propriétaires. Au contraire des sociétés de la première catégorie, celles-ci restent dotées d'une personnalité juridique propre et ce, même si leurs revenus sont imposés dans le chef de leurs associés à concurrence des droits détenus par chacun d'entre eux. Cette modalité d'imposition reste sans incidence sur l'existence juridique fiscalement reconnue à ces sociétés, lesquelles sortent toutefois du cadre circonscrit par le point 2 du protocole susvisé.

onderbrengen in een SCI. Frankrijk behandelt de SCI als een transparante entiteit.

Bent u bereid om passende instructies te geven aan de administratie opdat in de belastingaangifte (of de bijlagen hieraan) de inkomsten uit SCI's verplicht opgenomen zouden worden en dit om een correcte toepassing van het dubbelbelastingverdrag tussen België en Frankrijk te verzekeren?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 29 maart 2005, op de vraag nr. 660 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 februari 2005 (N.):

Vooreerst dient te worden opgemerkt dat de « sociétés civiles immobilières » die in Frankrijk voorkomen ingedeeld kunnen worden in twee groepen, al naargelang hun finaliteit:

- de zogenaamde « sociétés civiles immobilières transparentes » met toekenning enerzijds: tot deze categorie behoren de onroerende vennootschappen van medeigendom waarvan het doel bestaat in, ofwel het aanhouden van onroerende goederen die zijn verdeeld in fracties die zijn bestemd om te worden toegekend in eigendom of genot aan hun vennoten, ofwel in het beheer van dergelijke onroerende goederen. Belast in hoofde van haar vennoten worden deze vennootschappen fiscaal geacht geen van hun leden afgescheiden rechtspersoonlijkheid te bezitten. Anders gezegd, elke vennoot wordt op fiscaal vlak beschouwd als eigenaar van de onroerende goederen die overeenkomen met de aandelen die hij bezit. Deze vennootschappen zijn gevisieerd in punt 2 van het slotprotocol bij de op 10 maart 1964 tussen België en Frankrijk gesloten Overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting. Hieruit volgt dat de inkomsten die worden gehaald uit de maatschappelijke rechten in dergelijke vennootschappen in Frankrijk belastbaar zijn als inkomsten uit onroerende goederen. Wanneer ze worden ontvangen door vennoten die inwoner van België zijn, zijn diezelfde inkomsten daarenboven in België belastbaar als dividend.
- de zogenaamde « sociétés civiles immobilières translucides » anderzijds: het doel van deze vennootschappen is de onroerende goederen waarvan ze eigenaar zijn te beheren en te verhuren. In tegenstelling met de vennootschappen van de eerste categorie hebben deze vennootschappen wel een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid en dit ongeacht het feit dat hun inkomsten worden belast in hoofde van hun vennoten ten belope van de rechten die elk van hun bezit. Deze modaliteit van belastingheffing heeft geen impact op de fiscale erkenning van de rechtspersoonlijkheid van deze vennootschappen, die niettemin buiten het kader omschreven door punt 2 van het vermelde slotprotocol vallen.

Cela étant, l'arrêt de la Cour de Cassation du 2 décembre 2004, évoqué par l'honorable membre, traite de revenus relevant de la seconde catégorie. Je puis confirmer que l'administration procède actuellement à un examen des plus approfondis de l'argumentation développée dans cet arrêt à la lumière, notamment, des dispositions de la législation fiscale française applicable en l'espèce et de leurs implications au niveau de la convention préventive de la double imposition. Les résultats de cet examen, dont il sera fait usage devant la cour d'appel de Liège agissant comme juridiction de renvoi, seront très prochainement publiés par voie de circulaire.

DO 2003200421733

Question n° 672 de M. Filip Anthuenis du 2 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Droit de propriété sur des cours d'eau non classés supprimés.

Depuis l'adoption de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la confusion règne quant à l'institution — l'État belge ou la Région flamande — qui détient le droit de propriété sur les cours d'eau (non classés) supprimés.

Auparavant, les riverains avaient la possibilité d'acheter le demi-lit contigu à leur propriété. En conséquence de la loi spéciale susmentionnée du 8 août 1980, des dizaines de citoyens espèrent procéder à une acquisition depuis des années déjà. Toutefois, en l'absence d'un accord entre l'État belge et la Région flamande, la vente de tels cours d'eau est systématiquement suspendue.

1. Où en est ce dossier et un accord est-il en vue ?

2. Si une solution est en préparation, quel est le calendrier prévu ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 29 mars 2005, à la question n° 672 de M. Filip Anthuenis du 2 mars 2005 (N.) :

L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, une réponse à ses questions.

1. L'article 1^{er} de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, stipule que tous les cours d'eau qui ne sont pas classés comme cours d'eau navigables sont considérés comme cours d'eau non navigables.

L'article 16 de la même loi règle la propriété du lit des cours d'eau non navigables et les range en trois catégories en fonction desquelles ceux-ci appartiennent

Het arrest van het Hof van Cassatie van 2 december 2004 dat door het geachte lid wordt aangehaald behandelt inkomsten van de tweede categorie. Ik kan bevestigen dat de administratie op dit ogenblik een grondig onderzoek verricht naar de in het arrest ontwikkelde argumentatie, in het bijzonder inzake de bepalingen van de Franse fiscale wetgeving die hier van toepassing zijn en hun implicaties op vlak van het dubbelbelastingverdrag. De resultaten van dit onderzoek, die zullen gebruikt worden voor het hof van beroep te Luik dat dienst doet als verwijzingshof zullen in de nabije toekomst worden gepubliceerd via een circulaire.

DO 2003200421733

Vraag nr. 672 van de heer Filip Anthuenis van 2 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Eigendomsrecht van niet-gerangschikte afgeschafte waterlopen.

Sinds de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is er geen duidelijkheid meer over welke instelling, de Belgische Staat of het Vlaamse Gewest, het eigendomsrecht bezit van (niet-gerangschikte) afgeschafte waterlopen.

Vroeger bestond de mogelijkheid dat aangelanden de halve bedding palend aan hun eigendom konden aankopen. Door de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980 zijn er tientallen burgers die al jaren hopen tot een aankoop te kunnen overgaan. Zolang er echter geen overeenkomst is tussen de Belgische Staat en het Vlaamse Gewest wordt de verkoop van dergelijke waterlopen systematisch opgeschort.

1. Hoever staat het met dit dossier en is er een overeenkomst in zicht ?

2. Als er een oplossing in de maak is, over welke termijn gaat het dan ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 29 maart 2005, op de vraag nr. 672 van de heer Filip Anthuenis van 2 maart 2005 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

1. Uit artikel 1 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen kan worden opgemaakt dat alle waterlopen die niet gerangschikt zijn onder de bevaarbare waterwegen, beschouwd worden als onbevaarbare waterlopen.

Artikel 16 van dezelfde wet regelt de eigendom van de bedding van de onbevaarbare waterlopen en rangschikt deze in drie categorieën die geacht worden

nent respectivement soit à l'État fédéral, soit à la province, soit à la commune.

Sur la base de l'article 57, §§ 2 et 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989, les cours d'eau non navigables (désignés à l'article 6, § 1^{er}, III, 8^o, de la loi du 8 août 1988 et rangés dans la première catégorie en vertu de la loi du 28 décembre 1967) ont été transférés de plein droit, le 1^{er} janvier 1989, de l'État belge à la Région flamande.

Cependant, le droit de propriété des lits abandonnés et/ou comblés des cours d'eau non navigables non classés n'est, par contre, pas réglé.

Depuis 1998, la Région flamande reconnaît le droit de propriété de l'État belge sur les lits des cours d'eau non navigables non classés qui, avant 1^{er} janvier 1989, étaient ou abandonnés ou comblés.

Les lits abandonnés ou comblés après le 1^{er} janvier 1989 sont propriété de la Région flamande.

Depuis mai 2003, la Région flamande est d'avis que la propriété des lits des cours d'eau non navigables, classés ou non, lui revient.

Un projet d'arrêté royal, établissant, pour ce qui concerne les cours d'eau non navigables, une liste des biens transférés de l'État à la Région flamande, a été présenté à la Cellule des réformes institutionnelles de la Chancellerie du premier ministre.

Dans ce projet d'arrêté royal, il a été décidé, notamment, que les lits et berges des cours d'eau non navigables de première catégorie ainsi que ceux qui ne sont pas classés sont censés être, depuis le 1^{er} janvier 1989, propriété de la Région flamande et ce qu'ils soient ou non, au 1^{er} janvier 1989, abandonnés ou comblés.

En attendant qu'un accord relatif à un transfert éventuel soit conclu entre la Région flamande et la ministre fédérale compétente pour les Classes moyennes et l'Agriculture, Mme Laruelle, le ministre des Finances a été sollicité afin d'entamer les procédures de vente des lits concernés.

Pour être complet, il convient de souligner que le droit de propriété de l'État belge et/ou de la Région flamande ne vaut que dans la mesure où aucun tiers ne revendique de droit de propriété en vertu de dispositions du Code civil

2. Aucun calendrier ne peut être fixé puisque le ministre des Finances n'est pas partie aux négociations relatives à l'arrêté royal précité et devant intervenir entre la Région flamande et la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture.

toe te behoren aan respectievelijk de Federale Staat, de provincie en de gemeente.

Op grond van artikel 57, §§ 2 en 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 werden de onbevaarbare waterlopen (bedoeld in artikel 6, § 1, III, 8^o, van de wet van 8 augustus 1988 en gerangschikt in de eerste categorie van de wet van 28 december 1967) op 1 januari 1989 van rechtswege van de Belgische Staat naar het Vlaamse Gewest overgedragen.

Het eigendomsrecht echter van de niet-gerangschikte verlaten en/of gedempte beddingen van onbevaarbare waterlopen is daarentegen niet geregeld.

Sinds 1998 erkende het Vlaamse Gewest het eigendomsrecht van de Belgische Staat op de beddingen van de niet-gerangschikte onbevaarbare waterlopen, die vóór 1 januari 1989 werden verlaten en/of gedempt.

Beddingen verlaten en/of gedempt na 1 januari 1989 zijn eigendom van het Vlaamse Gewest.

Sinds mei 2003 is het Vlaamse Gewest van oordeel dat de eigendom van de beddingen van de onbevaarbare waterlopen, al dan niet gerangschikt, aan het Vlaamse Gewest toekomt.

Door het Vlaamse Gewest werd een ontwerp koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van de overgedragen staatsgoederen met betrekking tot onbevaarbare waterlopen voorgelegd aan de cel institutionele herstructurering van de Kanselarij van de eerste minister.

In dit ontwerp van koninklijk besluit wordt onder andere gesteld dat de bedding en bermen van onbevaarbare waterlopen van eerste categorie, evenals van de niet-gerangschikte, gelegen in het Vlaamse Gewest, vanaf 1 januari 1989 geacht worden eigendom te zijn van het Vlaamse Gewest en dit ongeacht of zij op 1 januari 1989 reeds gedempt of verlaten zijn.

Totdat er tussen de bevoegde federale minister van Middenstand en Landbouw, mevrouw Laruelle, en het Vlaamse Gewest overeenstemming is bereikt omtrent de eventuele overdracht, werd de minister van Financiën gevraagd de verkoopprocedures van de bedoelde beddingen op te schorten.

Volledigheidshalve wordt opgemerkt dat het eigendomsrecht van de Belgische Staat en/of het Vlaamse Gewest maar geldt in de mate dat geen derden aanspraak kunnen maken op het eigendomsrecht overeenkomstig de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek.

2. Een termijn kan niet worden gegeven daar de minister van Financiën geen partij is bij de onderhandelingen over het voormelde koninklijk besluit tussen het Vlaamse Gewest en de federale minister van Middenstand en Landbouw.

Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques

Budget

DO 2004200503168

Question n° 41 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SPF. — Plan stratégique.

Conformément aux articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, chaque SPF est tenu d'élaborer un plan stratégique.

Quand ce plan sera-t-il disponible pour le SPF relevant de votre compétence ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 41 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.):

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par M. Verhofstadt, premier ministre (question n° 70 du 20 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 66, p. 10614), et par M. Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (question n° 105 du 20 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 67, p. 11001).

DO 2004200503175

Question n° 43 de M. Gerolf Annemans du 24 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SPF. — Conseil stratégique.

Conformément à l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, chaque SPF est tenu de créer un conseil stratégique.

Quand ce conseil sera-t-il créé pour le SPF relevant de votre compétence ?

Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven

Begroting

DO 2004200503168

Vraag nr. 41 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

FOD's. — Strategisch plan.

Conform de artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elke FOD een strategisch plan opstellen.

Kan u meedelen wanneer dit voor uw FOD zal gerealiseerd zijn ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 41 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de heer Verhofstadt, eerste minister (vraag nr. 70 van 20 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 66, blz. 10614), en door de heer Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (vraag nr. 105 van 20 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 67, blz. 11001).

DO 2004200503175

Vraag nr. 43 van de heer Gerolf Annemans van 24 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

FOD's. — Beleidsraad.

Conform het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elke FOD een beleidsraad oprichten.

Kan u meedelen wanneer dit voor uw FOD zal gerealiseerd zijn ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 43 de M. Gerolf Annemans du 24 janvier 2005 (N.):

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par M. Verhofstadt, premier ministre (question n° 72 du 24 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 66, p. 10615), et par M. Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (question n° 108 du 24 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 67, p. 11006).

DO 2004200503475

Question n° 49 de M. Gerolf Annemans du 28 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Fonds d'investissement belgo-chinois.

Lors de l'examen du projet d'ajustement du budget de l'État pour 2003, la Cour des comptes s'est interrogée sur les raisons de l'imputation de la participation de la Belgique à un fonds d'investissement belgo-chinois à charge de la section dette publique du budget.

1.
 - a) La participation de la Belgique au fonds d'investissement belgo-chinois a-t-elle également été imputée à la section dette publique des budgets précédents?
 - b) Sur quelle base?
2.
 - a) Envisagez-vous de continuer à imputer cette participation à la section susmentionnée du budget?
 - b) Pour quelles raisons?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 49 de M. Gerolf Annemans du 28 février 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.
 - a) Le Conseil des ministres a décidé le 28 février 2003

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 43 van de heer Gerolf Annemans van 24 januari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de heer Verhofstadt, eerste minister (vraag nr. 72 van 24 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 66, blz. 10615), en door de heer Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (vraag nr. 108 van 24 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 67, blz. 11006).

DO 2004200503475

Vraag nr. 49 van de heer Gerolf Annemans van 28 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Belgisch-Chinees investeringsfonds.

Naar aanleiding van het onderzoek van het ontwerp van aanpassing van de Rijksbegroting voor 2003, vraagt het Rekenhof zich af waarom de participatie van België in het Belgisch-Chinees investeringsfonds werd aangerekend ten laste van de sectie Rijksschuld van de begroting.

1.
 - a) Werd de participatie van België in het Belgisch-Chinees investeringsfonds de jaren daarvoor ook aangerekend ten laste van de sectie Rijksschuld van de begroting?
 - b) Wat was de argumentatie om dit te doen?
2.
 - a) Overweegt u de participatie van België in het Belgisch-Chinees investeringsfonds te blijven aanrekenen ten laste van de sectie Rijksschuld van de begroting?
 - b) Wat is uw argumentatie om dit al of niet te blijven doen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 49 van de heer Gerolf Annemans van 28 februari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.
 - a) De Ministerraad heeft op 28 februari 2003 besloten

la participation de l'État belge à la création du Fonds d'investissement belgo-chinois à hauteur de 8,5 millions d'euros.

- b) Avec l'accord de principe (*Memorandum of Understanding*) passé le 27 mars 2002 entre les gouvernements belge et chinois, les deux États ont eu l'intention de maintenir leurs relations dans une nouvelle joint venture après transfert des actions de la « Shanghai Bell Cy ». Le fonds d'investissement a pour but de stimuler les petites et moyennes entreprises, d'origine chinoise et étrangère/belge, dans leur développement avec une valeur ajoutée croissante.

Il vaut comme principe de base que les deux gouvernements coopèrent au même degré à la création et la gestion du fonds d'investissement. Lors des discussions, il a été proposé que les deux gouvernements apportent un montant de 8,5 millions d'euros au capital du fonds.

Étant donné la nature financière de l'opération, le Conseil des ministres du 28 février 2003 a décidé l'inscription de cette dépense à la section dette publique du budget de 2003.

2. Cette dépense s'est avérée non récurrente: aucun crédit n'a été demandé pour cet objet dans les budgets de 2004 et de 2005.

Entreprises publiques

DO 2003200421793

Question n° 247 de M. Roel Deseyn du 5 juillet 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

La Poste. — Résultats de l'enquête sur la motivation du personnel.

À la lecture des résultats d'une grande enquête réalisée par La Poste en février 2004 sur la motivation de son personnel, il apparaît que celle-ci demeure en dessous de la moyenne observée dans d'autres entreprises. Au moyen du questionnaire transmis au personnel, La Poste souhaitait sonder la satisfaction générale du personnel, sa motivation et sa loyauté envers l'entreprise. L'indice de motivation ainsi établi est de 67 %.

1.
 - a) Pourriez-vous nous communiquer les résultats complets de cette étude?
 - b) Des enquêtes similaires ont-elles déjà été réalisées par le passé?

dat de Belgische Staat participeert in de oprichting van het Belgisch-Chinees Investeringsfonds voor een bedrag van 8,5 miljoen euro.

- b) Met het beginselakkoord (*Memorandum of Understanding*) dat op 27 maart 2002 tussen de Belgische en de Chinese regering afgesloten werd, hadden beide Staten de bedoeling hun relaties te behouden in een nieuwe joint venture na de overdracht van de aandelen van de « Shanghai Bell Cy ». Dit investeringsfonds heeft tot doel de kleine en middelgrote ondernemingen van Chinese en buitenlandse/Belgische oorsprong in hun ontwikkeling met een groeiende toegevoegde waarde te stimuleren.

Er geldt als basisbeginsel dat de regeringen in dezelfde mate samenwerken aan de oprichting en het beheer van het investeringsfonds. Bij de bespreking werd er voorgesteld dat beide regeringen een bedrag van 8,5 miljoen euro in het kapitaal van het fonds zouden inbrengen.

Gelet op de financiële aard van de verrichting heeft de Ministerraad van 28 februari 2003 besloten om deze uitgave bij de afdeling rijksschuld van de begroting van 2003 in te schrijven.

2. Deze uitgave is niet recurrent gebleken: er werd hiervoor bij de begrotingen 2004 en 2005 geen krediet ingeschreven.

Overheidsbedrijven

DO 2003200421793

Vraag nr. 247 van de heer Roel Deseyn van 5 juli 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

De Post. — Resultaten van de motivatie-enquête.

Uit een grote enquête die De Post in februari 2004 deed naar de motivatie van haar personeel blijkt dat deze onder het gemiddelde van andere bedrijven ligt. De vragenlijst die verstuurd werd, wilde onder andere achterhalen hoe het gesteld is met de algemene tevredenheid van het personeel, de inzet en de loyaliteit. De motivatie-index die hieruit resulteerde bedraagt 67 %.

1.
 - a) Kan u ons de volledige resultaten van de studie overmaken?
 - b) Werden er in het verleden reeds gelijkaardige studies uitgevoerd?

c) Dans l'affirmative, quels en étaient les résultats ?

2.

a) Combien de personnes ont été sollicitées pour participer à l'enquête ?

b) Comment ces personnes ont-elles été sélectionnées ?

3.

a) Comment expliquez-vous les faibles scores en matière de satisfaction et de loyauté ?

b) Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour améliorer ces résultats ?

4.

a) Comment comptez-vous améliorer la communication avec le personnel ?

b) Comment comptez-vous à l'avenir mieux informer le personnel sur la stratégie de La Poste, et que fait la direction pour concrétiser cette volonté sur le terrain ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 247 de M. Roel Deseyn du 5 juillet 2004 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.

a) Je donne la préférence à un résumé des résultats les plus importants. L'étude indique qu'en moyenne, le personnel de La Poste :

— se sent très concerné par l'entreprise. Les membres du personnel considèrent que leurs activités sont utiles, ils apportent volontiers leur collaboration aux changements et/ou des améliorations que La Poste souhaite introduire;

— est assez fier de travailler pour La Poste, mais dans une moindre mesure que les membres du personnel d'entreprises comparables. La loyauté envers La Poste est cependant grande: seulement 8 sur 100 employés envisageraient de quitter La Poste si un autre employeur leur offrait un emploi comparable aux mêmes conditions;

— est moins motivé que le personnel d'entreprises comparables. Les membres du personnel de La Poste semblent être d'avis qu'il est possible de mieux répondre aux attentes du personnel.

b) et c) Non, il y a bien eu des enquêtes sur des aspects donnés de la politique.

c) Zo ja, kan u ons ook deze resultaten meedelen ?

2.

a) Hoeveel mensen werden aangeschreven om deel te nemen aan de enquête ?

b) Hoe werden deze mensen geselecteerd ?

3.

a) Hoe verklaart u de geringe tevredenheids- en loyaliteitscores ?

b) Welke acties overweegt u te overnemen om hierin verbetering te brengen ?

4.

a) Hoe overweegt u de communicatie naar het personeel te verbeteren ?

b) Hoe overweegt u het personeel in de toekomst beter te informeren over de strategie van De Post en hoe tracht de directie dit te verwezenlijken op het terrein ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 247 van de heer Roel Deseyn van 5 juli 2004 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.

a) Ik geef de voorkeur aan een samenvatting van de belangrijkste resultaten. De studie geeft aan dat het personeel van De Post gemiddeld :

— zeer betrokken is bij het bedrijf. De mensen ervaren het werk dat ze verrichten als zinvol, ze werken graag mee aan de veranderingen en/of verbeteringen die binnen De Post worden doorgevoerd;

— vrij trots zijn om te werken voor De Post, maar in mindere mate dan medewerkers van vergelijkbare ondernemingen. De loyaliteit ten aanzien van De Post is evenwel groot: slechts 8 op 100 medewerkers zouden overwegen om De Post te verlaten als een andere werkgever een vergelijkbare job zou aanbieden onder dezelfde voorwaarden;

— minder gemotiveerd is dan medewerkers van vergelijkbare ondernemingen. Het postpersoneel lijkt van oordeel dat beter kan beantwoord worden aan de verwachtingen van het personeel.

b) en c) Neen. Wel gebeurden er enquêtes op bepaalde deelaspecten van het beleid.

- 2.
- a) Il y a eu 11 118 convocations.
- b) Sur la population totale de La Poste SA, l'on a tiré un échantillon stratifié d'environ 1 sur 4 si bien que la représentativité est garantie.
- 3.
- a) Les résultats en matière de satisfaction et de loyauté ne sont pas minimales, mais il est correct d'affirmer qu'ils se situent en dessous du repère standard. Il y a un lien, en partie, avec la taille de l'entreprise et avec la composition de l'effectif du personnel. Par ailleurs, La Poste est une organisation en plein changement et par conséquent, cela constitue pour le personnel quelques incertitudes parce que certains changements sont très radicaux pour nombre de collaborateurs.
- b) La Poste expliquera les différents projets de modernisation aux collaborateurs, beaucoup plus de manière orale, et donc ainsi de manière la plus directe possible. De même, elle souhaite renforcer la direction à tout niveau organisationnel grâce à des formations et à une politique de promotion et de recrutement méticuleuse.
- 4.
- a) et b) Comme on vient de le dire, La Poste communiquera avec son personnel de manière plus directe, via les gestionnaires. En premier lieu, ceux-ci expliqueront oralement au personnel les différents projets. De plus, la direction cherchera encore plus de contact direct sur le terrain, ensuite, en donnant un compte rendu systématique sur les paramètres de qualité et de service convenus dans le contrat de gestion et en étant également pro-actif et présent de manière positive dans les différents média.

DO 2004200503107

Question n° 406 de M. Francis Van den Eynde du 17 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Téléphones portables pour le personnel de bord. — Couverture de la totalité du réseau des chemins de fer.

À la suite de la catastrophe ferroviaire de Pécrot, la SNCB a distribué des téléphones mobiles au personnel des trains (conducteurs et accompagnateurs).

Le réseau de téléphonie mobile utilisé couvre-t-il l'ensemble des lignes ferroviaires, même après le changement d'opérateur par la SNCB ?

- 2.
- a) Er werden 11 118 mensen aangeschreven.
- b) Uit de volledige populatie van De Post NV werd een gestratificeerde steekproef getrokken van ongeveer 1 op 4 zodat de representativiteit gewaarborgd werd.
- 3.
- a) De scores inzake tevredenheid en loyaliteit zijn niet gering, maar het is correct te stellen dat ze onder de *benchmark* scores. Deels is er een verband met de grootte van het bedrijf en met de samenstelling van het personeelsbestand. Anderzijds is de Post een organisatie die volop in verandering is en derhalve zijn er voor het personeel heel wat onzekerheden omdat bepaalde veranderingen erg ingrijpend zijn voor veel van de medewerkers.
- b) De Post zal de verschillende moderniseringsprojecten veel meer mondeling, en dus zo rechtstreeks mogelijk, aan de medewerkers uitleggen. Ook wil zij het leiderschap op elk niveau van de organisatie versterken door middel van training en een zorgvuldige promotie- en wervingspolitiek.
- 4.
- a) en b) Zoals gezegd zal De Post meer rechtstreeks communiceren naar het personeel via de lijnmanagers. Zij zullen als eerste aanspreekpunt de verschillende projecten aan het personeel mondeling toelichten. Daarnaast zal de directie nog meer rechtstreeks contact zoeken met het terrein. Verder door systematisch *feedback* te geven over de kwaliteits- en service parameters die afgesproken zijn in het beheerscontract. Ook door pro-actief en positief aanwezig te zijn in de diverse media.

DO 2004200503107

Vraag nr. 406 van de heer Francis Van den Eynde van 17 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — GSM's voor het treinpersoneel. — Bereikbaarheid op alle spoorlijnen.

Na de treinramp van Pécrot werden door de NMBS GSM's verdeeld onder het treinpersoneel (machinisten en treinbegeleiders).

Zijn deze toestellen op alle spoorlijnen bereikbaar, ook nadat de NMBS van GSM-operator veranderde ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 406 de M. Francis Van den Eynde du 17 janvier 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Les GSM mis à disposition des conducteurs et des accompagnateurs de train ne sont pas considérés comme un équipement de sécurité par le groupe SNCB. Ils constituent simplement un moyen complémentaire de communication, outre ceux existant actuellement, tels, entre autres, la liaison sol-train et le circuit d'alarme (bornes fixes d'appel distribuées le long de la voie tous les 1 à 1,5 km). Ces bornes permettent un contact direct avec le responsable des circulations.

La portée du réseau public de téléphonie mobile est déterminée par l'opérateur concerné. Le degré de couverture des lignes ferroviaires par Mobistar et Proximus est plus ou moins équivalent. Les endroits où toute communication s'avère impossible diffèrent cependant pour les deux réseaux, en fonction de l'étendue du réseau de l'opérateur concerné.

Un groupe de travail a été mis sur pied avec Mobistar, qui fournit le service GSM à la SNCB, pour examiner les possibilités d'amélioration de la couverture des lignes ferroviaires en vue d'adapter, via ce canal, les priorités dans les travaux d'investissement de l'opérateur.

Dans des situations critiques, des messages peuvent également être envoyés au numéro d'urgence 112 par d'autres opérateurs GSM pour autant qu'une couverture radio existe.

L'évolution future des moyens de communication entre un conducteur et le responsable des circulations se présente comme suit:

La première phase de déploiement sur les lignes ferroviaires d'un réseau radio numérique appelé GSM-R est actuellement entamée.

Cet équipement remplacera progressivement le système actuel de radio sol-train (analogique). Il offrira, entre autres, un très haut degré de disponibilité, ainsi que toutes les fonctionnalités nécessaires afin de garantir des communications fiables entre le personnel des trains et le responsable des circulations.

Le planning actuel de déploiement des installations fixes devrait s'achever fin 2007, ce qui permettra une couverture radio de l'ensemble des lignes principales du réseau (soit quelque 3 200 km de ligne).

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 406 van de heer Francis Van den Eynde van 17 januari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

GSM's die ter beschikking worden gesteld van de bestuurders en de treinbegeleiders, worden door de NMBS-groep niet beschouwd als een veiligheidsuitrusting. Ze vormen gewoon een aanvullend communicatiemiddel, naast de reeds bestaande middelen zoals onder andere de lijnradio en de alarmkring (vaste oproepzuilen langs de sporen, om de 1 tot 1,5 km). Met die zuilen komt men rechtstreeks in contact met de verantwoordelijke voor het verkeer.

Het bereik van het openbare GSM-netwerk wordt bepaald door de betrokken operator. De bedekkingsgraad van de spoorlijnen is ongeveer dezelfde voor Mobistar en Proximus. De plaatsen waar geen communicatie mogelijk is, verschilt echter in beide netwerken en is bepaald door de uitbouw van het netwerk van de betrokken operator.

Met Mobistar, die de GSM-dienst levert aan de NMBS, werd een werkgroep opgestart die een verbetering van de bedekking van de spoorlijnen onderzoekt, om langs dit kanaal de prioriteiten in de investeringswerken van de operator bij te sturen.

In kritieke situaties kunnen meldingen naar het noodnummer 112 ook door andere GSM-operatoren doorgestuurd worden voorzover een radiobedekking aanwezig is.

De toekomstige evolutie van de communicatiemiddelen tussen een bestuurder en de verkeersverantwoordelijke ziet eruit als volgt:

De NMBS-groep bevindt zich momenteel in de eerste toepassingsfase op zijn spoorlijnen van een digitaal radionetwerk, GSM-R genoemd.

Die uitrusting zal geleidelijk het huidige (analoge) lijnradiosysteem vervangen. Ze zal onder meer een grote beschikbaarheidsgraad bieden alsook alle functies die nodig zijn om betrouwbare communicatie te waarborgen tussen het treinpersoneel en de verkeersverantwoordelijke.

De huidige planning voor de realisatie van de vaste installaties zou eind 2007 moeten aflopen, waardoor alle hoofdlijnen van het net een radiodekking krijgen (hetzij ongeveer 3 200 km lijnen).

Il faut toutefois préciser que l'efficacité de cette migration sera étroitement liée au planning d'équipement du matériel roulant qui sera mené en parallèle.

DO 2004200503140

Question n° 407 de M. Francis Van den Eynde du 18 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

SNCB. — Gare de Diepenbeek. — Accès aux quais.

Dans son avis, publié fin octobre 2004, le Comité consultatif des usagers de la SNCB constate qu'à la gare de Diepenbeek les quais sont pratiquement inaccessibles pour les voyageurs qui doivent s'y rendre en chaise roulante, avec une voiture d'enfants ou un chariot à bagages.

Des mesures ont-elles été prises entre-temps pour résoudre le problème?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 407 de M. Francis Van den Eynde du 18 janvier 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La politique actuelle du groupe SNCB en matière d'accueil à la clientèle est de cibler un certain nombre restreint d'installations bien situées géographiquement par rapport à la demande globale et dans lesquelles la SNCB pourra garantir un service de qualité pour l'accueil des personnes à mobilité réduite aussi bien au niveau de la présence du personnel que des moyens disponibles (rampes d'embarquement, signalétique, etc.).

Le point d'arrêt de Diepenbeek ne figure pas dans la liste de ces installations.

En l'absence de rampe mobile et de personnel, la sécurité des opérations d'embarquement et de débarquement des personnes à mobilité réduite ne peut d'ailleurs y être assurée et l'accueil est prévu en gare d'Hasselt qui dispose de ces moyens comme mentionné dans la brochure éditée à cet effet à l'attention de la clientèle.

Er moet evenwel worden aangestipt dat de doeltreffendheid van deze overgang nauw verbonden is met de planning van de uitrusting van het rollend materieel die parallel zal verlopen.

DO 2004200503140

Vraag nr. 407 van de heer Francis Van den Eynde van 18 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

NMBS. — Station van Diepenbeek. — Toegang tot de perrons.

In een advies dat eind oktober 2004 bekengemaakt werd, stelt het Raadgevend Comité van de gebruikers van de NMBS vast dat in het station van Diepenbeek de toegang tot de perrons zo goed als onmogelijk is voor iedereen die zich moet bedienen van een rolstoel, een kinderwagen of een bagagelorry.

Werden er ondertussen maatregelen getroffen om dat te verhelpen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 407 van de heer Francis Van den Eynde van 18 januari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het huidige beleid van de NMBS-groep op het gebied van klantenonthaal is gericht op een beperkt aantal installaties die geografisch aansluiten bij de algemene vraag en waar de NMBS een kwaliteitsdienst voor het onthaal van personen met beperkte mobiliteit kan waarborgen. Dat geldt zowel voor de aanwezigheid van personeel als voor de beschikbare middelen (mobiele hellingen, signaletica, enz.).

De stopplaats Diepenbeek komt niet voor in de lijst van die installaties.

Bij gebrek aan een mobiele helling en personeel, kan de veiligheid van het in- en uitstappen van personen met beperkte mobiliteit er trouwens niet worden gewaarborgd. Onthaal is voorzien in het station van Hasselt, dat beschikt over de middelen zoals vermeld in desbetreffende brochure voor de klanten.

DO 2004200503168

Question n° 411 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SPF. — *Plan stratégique.*

Conformément aux articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, chaque SPF est tenu d'élaborer un plan stratégique.

Quand ce plan sera-t-il disponible pour le SPF relevant de votre compétence ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 411 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.):

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par M. Verhofstadt, premier ministre (question n° 70 du 20 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 66, p. 10614), et par M. Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (question n° 105 du 20 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 67, p. 11001).

DO 2004200503175

Question n° 414 de M. Gerolf Annemans du 24 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SPF. — *Conseil stratégique.*

Conformément à l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, chaque SPF est tenu de créer un conseil stratégique.

Quand ce conseil sera-t-il créé pour le SPF relevant de votre compétence ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 414 de M. Gerolf Annemans du 24 janvier 2005 (N.):

En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie par M. Verhofstadt, premier ministre (question n° 72 du 24 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 66, p. 10615), et par M. Dupont, mi-

DO 2004200503168

Vraag nr. 411 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

FOD's. — *Strategisch plan.*

Conform de artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elke FOD een strategisch plan opstellen.

Kan u meedelen wanneer dit voor uw FOD zal gerealiseerd zijn ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 411 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de heer Verhofstadt, eerste minister (vraag nr. 70 van 20 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 66, blz. 10614), en door de heer Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (vraag nr. 105 van 20 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 67, blz. 11001).

DO 2004200503175

Vraag nr. 414 van de heer Gerolf Annemans van 24 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

FOD's. — *Beleidsraad.*

Conform het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elke FOD een beleidsraad opstellen.

Kan u meedelen wanneer dit voor uw FOD zal gerealiseerd zijn ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 414 van de heer Gerolf Annemans van 24 januari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt door de heer Verhofstadt, eerste minister (vraag nr. 72 van 24 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 66, blz. 10615), en door de heer

nistre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (question n° 108 du 24 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 67, p. 11006).

DO 2004200503395

Question n° 441 de M. Jan Mortelmans du 17 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Comité consultatif des usagers. — Avis.

La loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques prévoit que le Comité consultatif des usagers émet des avis sur toute question relative aux services fournis par l'entreprise publique.

Le Comité consultatif des usagers de la SNCB fonde ses avis sur le point de vue et l'expérience de l'utilisateur du rail. Il ne se contente pas de signaler les problèmes et défaillances dans le service des trains, mais cherche également à proposer des améliorations et à faire des suggestions visant à compléter l'offre ferroviaire.

Le Comité espère ainsi contribuer de façon constructive à une amélioration du service, qui doit être attrayant et parfaitement adapté aux besoins du voyageur.

Le Comité part du principe que la SNCB fera preuve d'un même sérieux et d'une même application, et que partant, elle répondra d'une manière non sélective à ces avis. Le Comité attend de la SNCB que celle-ci se livre au moins à une évaluation correcte de ses propositions en fonction de leur bien-fondé et de leur faisabilité, et qu'elle se base pour ce faire sur des faits et des données exacts et vérifiables.

1. Combien d'avis le Comité a-t-il émis en 2001, en 2002, en 2003 et en 2004 ?

2. La SNCB a-t-elle répondu à chacun de ces avis ?

3. Dans quel délai la réponse a-t-elle été transmise ?

4. Dans combien de cas la suite donnée à l'avis a-t-elle été entièrement satisfaisante, dans combien de cas l'avis n'a-t-il été suivi que partiellement, et dans combien de cas n'y a-t-il pas du tout été donné suite ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 441 de M. Jan Mortelmans du 17 février 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Dupont, ministre van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (vraag nr. 108 van 24 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 67, blz. 11006).

DO 2004200503395

Vraag nr. 441 van de heer Jan Mortelmans van 17 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Raadgevend Comité van de gebruikers. — Adviezen.

De wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt dat het Raadgevend Comité van de gebruikers adviezen uitbrengt over de dienstverlening van de NMBS.

Deze adviezen worden uitgebracht vanuit het standpunt en de ervaring van de gebruiker, niet alleen, om problemen en tekortkomingen in de treindienst te signaleren, maar ook om aanvullingen en verbeteringen voor te stellen.

Het Comité wil op die manier een constructieve bijdrage leveren voor betere, aantrekkelijke en klantvriendelijke spoordiensten.

Het Comité gaat er vanuit dat de NMBS even ernstig en even zorgvuldig te werk gaat, en deze adviezen dus op een niet-selectieve manier beantwoordt. Van de NMBS verwacht het Comité op zijn minst een eerlijke evaluatie van zijn voorstellen qua pertinentie en haalbaarheid, op basis van correcte en aantrekkelijke feiten en gegevens.

1. Hoeveel adviezen bracht het Comité in 2001, 2002, 2003 en 2004 uit ?

2. Heeft de NMBS alle adviezen beantwoord ?

3. Binnen welke termijn ?

4. Aan hoeveel adviezen werd volledig gevolg gegeven, hoeveel gedeeltelijk en hoeveel werden niet gevolgd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 441 van de heer Jan Mortelmans van 17 februari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Le nombre d'avis émis par le Comité consultatif des usagers est de :

- 2001 : 20;
- 2002 : 23;
- 2003 : 19;
- 2004 : 38.

2 à 4. La grosse majorité de ces avis ont reçu réponse de la SNCB.

La SNCB respecte dans toute la mesure du possible les délais prescrits. Cependant, certains avis émis ont pour objet des matières en cours de discussion, et pour lesquelles aucune réponse définitive ne peut encore être fournie. Par exemple, tant que les pourparlers en cours relatifs à la réorganisation du groupe SNCB et au plan « Move » n'ont pas conduit à une décision des divers acteurs impliqués dans les négociations (SNCB, organisations reconnues du personnel, État), il est impossible de répondre à certaines questions concernant ces matières.

La SNCB privilégie le contact avec cette instance légalement prévue que représente le Comité consultatif des usagers. Elle n'hésite d'ailleurs pas elle-même à se montrer proactive en entamant des discussions avec le CCU, dans le cadre de certains dossiers de principe.

Un groupe de travail composé de membres du CCU et de représentants de la société se réunit par ailleurs à intervalle régulier et ce, à la grande satisfaction de tous les participants.

DO 2004200503426

Question n° 446 de M. Jan Mortelmans du 22 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Personnel. — Prescriptions vestimentaires.

Le 18 février 2005, à bord du train L Termonde-Bruxelles de 8 h 33, l'accompagnatrice de train arborait sur son uniforme, outre quelques insignes de la SNCB, une épinglette représentant le drapeau cubain. Lorsqu'un voyageur lui a demandé quelle était la signification de cette épinglette et si elle la portait parce qu'elle avait déjà visité Cuba, elle a répondu qu'elle la portait « pour le communisme et pour le peuple cubain ». Plusieurs voyageurs ont été témoins de la scène.

1.
 - a) Le personnel de la SNCB est-il autorisé à porter sur son uniforme et durant les heures de service des insignes étrangers à la SNCB ?

1. Het aantal adviezen dat werd uitgebracht door het Raadgevend Comité van de gebruikers bedraagt :

- 2001 : 20;
- 2002 : 23;
- 2003 : 19;
- 2004 : 38.

2 tot 4. De overgrote meerderheid van deze adviezen werden door de NMBS beantwoord.

De NMBS respecteert in de mate van het mogelijke de voorgeschreven termijnen. Bepaalde uitgebrachte adviezen gaan echter over aangelegenheden waarover nog een discussie aan de gang is en waarvoor nog geen definitief antwoord kan worden gegeven. Zo lang bijvoorbeeld de onderhandelingen die aan de gang zijn over de reorganisatie van de NMBS groep en over het plan « Move » nog niet tot een besluit hebben geleid van de verschillende actoren die bij de besprekingen betrokken zijn (NMBS, erkende organisaties van het personeel, Staat), is het onmogelijk op bepaalde vragen te antwoorden die betrekking hebben op deze aangelegenheden.

De NMBS geeft de voorrang aan het contact met deze wettelijk voorziene instantie die het Raadgevend Comité van de gebruikers is. Ze aarzelt trouwens zelf niet om zich proactief te tonen door discussies te beginnen met het RCG in het kader van bepaalde principedossiers.

Een werkgroep samengesteld uit leden van het RCG en vertegenwoordigers van de maatschappij vergadert trouwens regelmatig en dat tot grote voldoening van alle deelnemers.

DO 2004200503426

Vraag nr. 446 van de heer Jan Mortelmans van 22 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Personeel. — Vestimentaire voorschriften.

Op de stoptrein Dendermonde-Brussel van 8.33 uur van 18 februari 2005, droeg de vrouwelijke controleur naast enkele NMBS-symbolen, een pin met de vlag van Cuba op haar kostuum. Op vraag van een reiziger waar dit symbool voor stond en of ze dit droeg omdat ze reeds op reis naar Cuba was gegaan, antwoordde ze dat ze dit deed « voor het communisme en voor het Cubaanse volk ». Verschillende treinreizigers waren hiervan getuige.

1.
 - a) Mag NMBS-personeel tijdens de dienst NMBS-vreemde symbolen dragen op de werkkledij ?

b) Le personnel de la SNCB est-il autorisé à afficher ses convictions politiques ou idéologiques face aux voyageurs pendant les heures de service ?

2. Dans la négative, quelles mesures ont-elles été prises pour que le personnel de la SNCB respecte à l'avenir les prescriptions vestimentaires et ne porte pas pendant les heures de service des insignes singuliers qui peuvent donner lieu à des discussions ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques du 1^{er} avril 2005, à la question n° 446 de M. Jan Mortelmans du 22 février 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.

a) Pendant son service, le personnel SNCB ne peut pas arborer de symboles étrangers à la SNCB sur son uniforme.

b) Il ne peut pas non plus, durant les heures de service, manifester à la clientèle ses préférences politiques ou idéologiques.

2. Les instructions sont rappelées via les canaux de la formation permanente.

Si ensuite il y a non-respect des remarques émises, des mesures disciplinaires sont prises.

Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

DO 2004200503029

Question n° 475 de M. Hagen Goyvaerts du 11 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Enlèvement des paratonnerres radioactifs. — État d'avancement.

En réponse à ma question orale n° 3432 posée en commission, vous avez confirmé avoir invité l'AFCN à accélérer l'établissement d'un inventaire complet et l'enlèvement des paratonnerres et aussi à présenter au Parlement ou à lui communiquer à titre d'information un plan échelonné ou un plan d'action plus concret (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2003-2004, commission de l'Intérieur, 14 juillet 2004, COM 333, p. 35).

b) Mag NMBS-personeel aan het NMBS-cliënteel tijdens de diensturen duidelijk maken waar hun politieke of ideologische voorkeur ligt?

2. Indien niet, welke maatregelen werden getroffen opdat de personen zoals hiervoor vermeld zich in de toekomst houden aan de vestimentaire voorschriften en tijdens de diensturen geen opvallende symbolen dragen die aanleiding kunnen geven tot discussies ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 1 april 2005, op de vraag nr. 446 van de heer Jan Mortelmans van 22 februari 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.

a) Het NMBS-personeel mag tijdens zijn dienst geen NMBS-vreemde symbolen dragen op de dienstkleidij.

b) Zij mogen evenmin aan de cliënteel tijdens de diensturen uiting geven aan hun politieke of ideologische voorkeur.

2. De onderrichtingen worden herinnerd via de kanalen van de permanente opleiding.

Ingeval van niet-naleving van de geformuleerde opmerkingen, zullen er disciplinaire maatregelen worden getroffen.

Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2004200503029

Vraag nr. 475 van de heer Hagen Goyvaerts van 11 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Verwijdering van radioactieve bliksemafleiders. — Stand van zaken.

In antwoord op mijn mondelinge vraag nr. 3432 in commissie staat de bevestiging dat u bijkomend aan het FANC heeft gevraagd om de inspanningen met het oog op een maximale inventarisatie en verwijdering van bliksemafleiders op te drijven en een stappenplan of een concreter actieplan voor te leggen of ter informatie aan het Parlement mee te delen (*Integraal Verslag*, Kamer, 2003-2004, commissie voor de Binnenlandse Zaken, 14 juli 2004, COM 333, blz. 35).

Vous avez également demandé à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) de dégager à court terme des moyens matériels et humains supplémentaires pour procéder à l'identification et à l'inventaire des sites où ces paratonnerres sont installés.

1. Qu'en est-il du plan échelonné ou du plan d'action concret de l'AFCN?

2. En quoi ce plan échelonné consiste-t-il?

3. Des moyens humains et matériels supplémentaires permettant de procéder à l'identification et à l'inventaire des sites concernés ont-ils effectivement été dégagés au cours des six derniers mois?

4. Combien de paratonnerres radioactifs ont été enlevés en 2004?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mars 2005, à la question n° 475 de M. Hagen Goyvaerts du 11 janvier 2005 (N.):

La présence de paratonnerres contenant des sources radioactives constitue un héritage du passé. En 1985, le législateur a interdit l'installation de ces appareils en considérant que les appareils installés seraient progressivement enlevés et éliminés par le circuit des déchets radioactifs. Ces prévisions se sont révélées inexactes puisque 20 ans plus tard, de nombreux appareils surmontent encore toutes sortes de bâtiments et de constructions hautes.

1 et 2. À la demande du précédent ministre de l'Intérieur, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire a entamé, durant l'automne 2002, la mise en place d'une campagne qui a été détaillée aux communes au moyen de mailings, qui a été largement présentée sur le site internet de l'agence et dans la presse et qui a fait l'objet de plusieurs questions parlementaires. À ma demande l'agence a mobilisé davantage de moyens et de personnel afin d'accélérer la résorption de ce passif hérité du passé.

À l'époque, l'installation de ces appareils n'était pas soumise à une obligation d'autorisation. Par conséquent, aucune instance publique ne dispose d'un inventaire. Pour cette raison, l'agence s'est dotée d'une base de données reprenant les emplacements où un paratonnerre radioactif a été trouvé où est susceptible de l'être (d'après certaines indications). Le « plan par étapes » qui m'a été remis fin 2004 comprend un planing visant à effectuer un screening systématique de ces emplacements potentiels, et si besoin en est, de procéder à des inspections sur place et aux vérifications nécessaires. Par ailleurs, ce plan prévoit une série d'initiatives visant à accélérer la détection de nouveaux emplacements.

Ook heeft u aan het Federale Agentschap voor nucleaire controle (FANC) gevraagd om op korte termijn meer middelen en personeel in te zetten voor de identificatie en de inventarisatie van de sites waar de bliksemafleiders geïnstalleerd zijn.

1. Kan u een actuele stand van zaken geven aangaande het stappenplan of concrete actieplan van het FANC?

2. Wat is de inhoud van dat stappenplan?

3. Welke vorderingen zijn er de afgelopen zes maanden gemaakt ten aanzien van het inzetten van meer personeel en middelen voor de identificatie en de inventarisatie van de sites waar de betrokken bliksemafleiders staan opgesteld?

4. Hoeveel radioactieve bliksemafleiders werden in 2004 verwijderd?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 maart 2005, op de vraag nr. 475 van de heer Hagen Goyvaerts van 11 januari 2005 (N.):

De aanwezigheid van bliksemafleiders met radioactieve bronnen is een erfenis uit het verleden. De regelgever heeft in 1985 de plaatsing van zulke toestellen verboden en is ervan uitgegaan dat de opgestelde toestellen wel geleidelijk zouden worden afgebroken en ingezameld via het circuit van het radioactieve afval. Dit is een misrekening gebleken, want 20 jaar later treft men nog vele toestellen aan op allerlei gebouwen en hoge constructies.

1 en 2. Op vraag van de vorige minister van Binnenlandse Zaken is het Federaal Agentschap voor nucleaire controle in het najaar van 2002 begonnen met de ontwikkeling van een campagne, waarover reeds uitvoerig werd gecommuniceerd via mailings aan de gemeenten, de website van het agentschap, in de pers en via de beantwoording van parlementaire vragen. Op mijn vraag heeft het agentschap meer personeel en middelen ingezet om dit passief uit het verleden versneld op te ruimen.

Deze toestellen werden destijds geplaatst zonder de vergunningsplicht te respecteren, zodat geen enkele overheidsinstantie beschikt over een inventaris. Het agentschap heeft daarom een databank opgezet met alle locaties, waar een radioactieve bliksemafleider effectief wordt aangetroffen ofwel waar indicaties bestaan van een mogelijke aanwezigheid. Het zogenaamde « stappenplan » dat in het najaar 2004 aan mij werd bezorgd, omvat een planning om alle potentiële locaties systematisch te screenen en desnoods via een inspectie ter plaatse de nodige verificaties te doen. Daarnaast bevat dit plan een aantal initiatieven om nieuwe locaties versneld op het spoor te komen.

Outre le personnel qui est affecté à temps-plein au suivi des enregistrements, aux vérifications et aux mises en demeure de procéder à l'enlèvement des appareils, six inspecteurs nucléaires ont été mobilisés pendant plusieurs semaines afin d'effectuer les inspections sur place. L'agence ne dispose d'aucune source de financement pour les actions qu'elle entreprend dans le cadre de la détection et de l'enlèvement de paratonnerres radioactifs; les dépenses liées à ces actions doivent donc être supportées par les secteurs autorisés puisqu'elles sont couvertes par les frais généraux.

3. Fin février 2005, l'inventaire de l'agence recensait 1 900 emplacements, dont 1 400 avaient déjà fait l'objet d'un contrôle effectif. Environ 700 appareils ont effectivement été découverts. Dans 530 cas, l'agence a mis les propriétaires en demeure de faire enlever l'appareil dans un délai de 6 mois. Une approche uniforme a été convenue avec le Collège des procureurs généraux afin de traiter les cas où les actions mises en œuvre par l'agence ne permettent pas de récolter les résultats escomptés.

4. Le nombre d'appareils qui ont été évacués vers l'ONDRAF grâce à la campagne de l'agence a sensiblement augmenté: de 54 en 2002, il est passé à 101 en 2003 et à 177 en 2004, soit un total d'environ 330 appareils. L'évacuation des appareils enlevés vers l'ONDRAF nécessite pas mal de temps: la base de données de l'agence recensait, fin février 2005, 640 paratonnerres qui avaient été enlevés depuis le début de la campagne.

DO 2004200503284

Question n° 504 de M. Roel Deseyn du 3 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Nouvelle structure de police. — Insertion des gardes champêtres uniques dans les échelles barémiques.

Ma question concerne l'insertion du grade de garde champêtre unique dans le cadre moyen de la nouvelle structure de police belge.

Quels critères objectifs sont utilisés en comparaison de ceux qui sont appliqués aux commissaires adjoints et aux gardes champêtres en chef?

Naast het personeelslid dat full-time belast is met de opvolging van de registraties, verificaties en aanmaningen tot verwijdering, werden zes nucleaire inspecteurs gedurende een aantal weken ingezet voor het uitvoeren van de inspecties ter plaatse. Het agentschap heeft geen enkele financieringsbron voor de acties die het onderneemt in het kader van de opsporing en de verwijdering van de radioactieve bliksemafleiders, zodat de uitgaven ervoor moeten gedragen worden door de vergunde sectoren onder de vorm van algemene kosten.

3. Eind februari 2005 bevatte de inventaris van het agentschap 1 900 locaties, waarvan er 1 400 effectief waren gecontroleerd. Hierbij werden in totaal circa 700 toestellen aangetroffen. Het agentschap heeft in 530 gevallen de eigenaars een aanmaning gestuurd om het toestel binnen 6 maanden te laten verwijderen. Met het College van de procureurs generaal werd een uniforme aanpak overeengekomen voor die gevallen waarbij de door het agentschap ondernomen acties niet tot het beoogde resultaat zou leiden.

4. Het aantal toestellen dat naar NIRAS werd afgevoerd is dank zij de campagne van het agentschap gevoelig gestegen: van 54 in 2002, 101 in 2003, tot 177 in 2004, hetzij zo'n 330 toestellen in totaal. Het neemt enige tijd in beslag alvorens de afgebroken toestellen naar NIRAS worden afgevoerd: eind februari 2005 waren er volgens de databank van het agentschap 640 toestellen afgebroken sinds de start van de campagne.

DO 2004200503284

Vraag nr. 504 van de heer Roel Deseyn van 3 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nieuwe politiestructuur. — Inschaling van veldwachters.

Mijn vraag behelst de wijze van inschaling in de nieuwe politiestructuur van de enige veldwachter in België. De enige veldwachter werd ingeschaald in het middenkader.

Welke objectieve criteria werden hierbij gehanteerd, vergeleken met adjunct-commissarissen en hoofdveldwachters?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 30 mars 2005, à la question n° 504 de M. Roel Deseyn du 3 février 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à sa question.

Conformément au tableau C de l'annexe II de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, tel que négocié à l'époque avec les organisations syndicales représentatives, et tenant compte du cadre auquel les intéressés appartenaient auparavant, les gardes champêtres uniques ont effectivement été insérés dans le cadre moyen.

Grâce à la modification du 22 avril 2002 de l'article 252, alinéa 3, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ils conservent leur qualité d'officier de police administrative malgré leur insertion dans le cadre moyen.

DO 2004200503335

Question n° 512 de M^{me} Muriel Gerkens du 8 février 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Établissements de classe I. — Autorisations de création et d'exploitation. — Rayonnements ionisants.

1. Pourriez-vous communiquer le relevé des autorisations de création et d'exploitation des établissements de classe I accordées en 2003 et 2004 dans le cadre de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, avec mention du demandeur de l'autorisation, du lieu de l'activité et une courte description de l'objet de l'autorisation?

2.
a) Dans quel cas l'avis de la Commission européenne ou du Conseil scientifique n'a-t-il pas été suivi?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 30 maart 2005, op de vraag nr. 504 van de heer Roel Deseyn van 3 februari 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Op grond van tabel C van bijlage II van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van de politiediensten, zoals destijds onderhandeld met de representatieve vakverenigingen, werden de enige veldwachters inderdaad, rekening houdende met het toenmalige kader waartoe betrokkenen behoorden, ingeschaald in het middenkader.

Dankzij de wetwijziging op 22 april 2002 van artikel 252, derde lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, behouden zij, ongeacht hun inschaling in het middenkader, hun hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie.

DO 2004200503335

Vraag nr. 512 van mevrouw Muriel Gerkens van 8 februari 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Inrichtingen van klasse I. — Oprichtings- en exploitatievergunningen. — Ioniserende stralingen.

1. Kan u een overzicht geven van de oprichtings- en exploitatievergunningen van de inrichtingen van klasse I die in 2003 en 2004 overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen werden uitgereikt? Kan u daarbij ook de naam van de aanvrager en de plaats van de activiteit vermelden en de inhoud van de vergunning beknopt toelichten?

2.
a) In welk geval werd het advies van de Europese Commissie of van de Wetenschappelijke Raad niet gevolgd?

b) Pourquoi?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 30 mars 2005, à la question n° 512 de M^{me} Muriel Gerkens du 8 février 2005 (Fr.):

1. Le relevé des autorisations de création et d'exploitation d'établissements de classe I accordées par arrêté royal en 2003 et 2004 dans le cadre de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, est le suivant.

2003

b) Waarom?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 30 maart 2005, op de vraag nr. 512 van mevrouw Muriel Gerkens van 8 februari 2005 (Fr.):

1. Het gevraagde overzicht van de oprichtings- en uitbatingsvergunningen voor de inrichtingen van klasse I verstrekt bij koninklijk besluit in 2003 en 2004 in het kader van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende straling, wordt verstrekt in onderstaande tabellen.

2003

| Demandeur lieu d'activité — Aanvrager exploitatiezetel | Date de l'arrêté royal — Datum van het koninklijk besluit | Courte description — Beknopte beschrijving |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Belgoprocess — site BP1 — Dessel | 25/03/2003 | Bâtiment 110X: installation de tri et de conditionnement de déchets solides contaminés par des radionucléides émetteurs alpha (déchets A3X) (1). — Gebouw 110X: installatie voor de sortering en conditionering van vaste afvalstoffen besmet met alfa-stralende radionucliden (A3X-afval) (1). |
| Belgoprocess SCK•CEN — site — BP2 — Mol | 28/03/2003 | Transfert de l'ancien «département déchets» du Centre d'étude nucléaire (SCK•CEN) à Belgoprocess, celui-ci devenant le site BP2 de Belgoprocess (1). — Overdracht van het vroegere departement afvalverwerking van het Studiecentrum voor kernenergie (SCK•CEN) aan Belgoprocess, dat nu de site BP2 is geworden (1). |
| Belgoprocess — site BP2 — Mol | 4/04/2003 | Bâtiment 280X: bâtiment de traitement et conditionnement de déchets de haute et moyenne activité (1). — Gebouw 280X: gebouw voor de behandeling en conditionering van hoog- en middelactief afval (1). |
| Institut des Radioéléments (IRE) — Fleurus | 15/05/2003 | Augmentation de la capacité autorisée de stockage d'uranium enrichi irradié, par la mise en exploitation simultanée de deux cellules de stockage C12 et C12B ainsi que par l'augmentation du contenu par boîte. — Verhoging van de toegelaten opslagcapaciteit van bestraald verrijkt uranium door het gelijktijdig gebruik van twee opslagcellen C12 en C12B en de verhoging van de capaciteit per doos. |
| (1) Remarque: demande introduite avant le 1 ^{er} septembre 2001 et donc relevant de la procédure du Règlement général du 28 février 1963. | | (1) Opmerking: aanvraag ingediend vóór 1 september 2001 en dus behandeld volgens de procedure van het Algemeen Reglement van 28 februari 1963. |

2004

2004

| Demandeur lieu d'activité — Aanvrager exploitatiezetel | Date de l'arrêté royal — Datum van het koninklijk besluit | Courte description — Beknopte beschrijving |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Electrabel — kerncentrale — Doel | 6/05/2004 6/05/2004 6/05/2004 (*) | Remplacement des générateurs de vapeur et augmentation de la puissance de l'unité Doel 2, stockage des anciens générateurs de vapeur de Doel 2 dans une extension du bâtiment de stockage des anciens générateurs de vapeur, et augmentation de l'enrichissement du combustible des unités Doel 1 et 2. — Vervanging van de stoomgeneratoren en verhoging van het vermogen van de eenheid Doel 2, opslag van de oude stoomgeneratoren van de eenheid Doel 2 in een uitbreiding van de opslagplaats voor gebruikte stoomgeneratoren, en verhoging van de aanrijksgraad van de splijtstof in de eenheden Doel 1 en 2. |
| Belgoprocess — site BP1 — Dessel | 10/06/2004 | Bâtiment 155X: bâtiment de stockage de déchets (conditionnés) faiblement radioactifs à longue vie. — Gebouw 155X: opslaggebouw voor langlevend laagradioactief geconditioneerd afval. |
| Institut des Radioéléments (IRE) — Fleurus | 27/12/2004 | Mise en œuvre d'un processus de production de strontium-90 et d'yttrium-90, réorganisation du stockage d'uranium irradié. — Ingebruikname van een procédé voor de aanmaak van strontium-90 en yttrium-90 en reorganisatie van de opslag van bestraald uranium. |

(*) Trois arrêtés royaux.

(*) Drie koninklijke besluiten.

Une liste exhaustive, reprenant tous les différents dossiers traités relatifs aux établissements de classe I a été donnée dans le rapport annuel de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) aux Chambres législatives pour l'année 2003. Le rapport 2004 inclura une liste analogue.

2. Il n'y a pas de cas où l'avis de la Commission européenne ou celui du Conseil scientifique (ou de la Commission spéciale agissant transitoirement en remplacement du Conseil), n'ait pas été suivi.

DO 2004200503427

Question n° 516 de M. Guido Tastenhoye du 21 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Nombre de nouvelles naturalisations. — Période du 1^{er} juillet 2004 au 31 décembre 2004.

En réponse à ma question n° 315 du 12 juillet 2004, vous m'avez fourni les données relatives au nombre de naturalisations accordées entre le 1^{er} janvier 2004 et le 30 juin 2004 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 45, p. 6938).

Pourriez-vous m'indiquer, pour les différents modes d'acquisition de la nationalité prévus par la loi et en

Een exhaustieve lijst met de verschillende behandelde dossiers van inrichtingen van klasse I, werd verstrekt in het jaarverslag van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC) voor de wetgevende Kamers over het werkingsjaar 2003. Het verslag voor het jaar 2004 zal een analoge lijst bevatten.

2. Er zijn geen gevallen geweest waar het advies van de Europese Commissie of deze van de Wetenschappelijke Raad (of van de Speciale Commissie, handelend in afwachting van de installatie van de Raad) niet werd gevolgd.

DO 2004200503427

Vraag nr. 516 van de heer Guido Tastenhoye van 21 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aantal nieuwe naturalisaties. — Periode van 1 juli 2004 tot 31 december 2004.

In antwoord op mijn vraag nr. 315 van 12 juli 2004, verstrekte u mij gegevens over het aantal naturalisaties voor het semester lopende van 1 januari 2004 tot en met 30 juni 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 45, blz. 6938).

Kan u, volgens precies dezelfde methode, de cijfers geven van het aantal naturalisaties toegekend op de

appliquant exactement la même méthode, le nombre de naturalisations accordées entre le 1^{er} juillet 2004 et le 31 décembre 2004?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 30 mars 2005, à la question n° 516 de M. Guido Tastenhoye du 21 février 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après le réponse à sa question.

Au cours de la période allant du 1^{er} juillet 2004 au 31 décembre 2004, 17 426 «Nouveaux Belges» ont été enregistrés au total.

La répartition par code d'acquisition de la nationalité figure ci-dessous.

| Code | Nombre |
|------|--------|
| 10 | — |
| 11 | 3 475 |
| 12 | 8 |
| 13 | 61 |
| 14 | — |
| 15 | 7 |
| 16 | 400 |
| 17 | 2 |
| 18 | 103 |
| 19 | 967 |
| 21 | 115 |
| 22 | 38 |
| 23 | 54 |
| 24 | 8 |
| 25 | 12 |
| 26 | 203 |
| 27 | 19 |
| 28 | 1 |
| 29 | — |
| 30 | 1 277 |
| 51 | 2 394 |
| 60 | 48 |
| 65 | 2 833 |
| 70 | 28 |
| 85 | 588 |
| 86 | 4 685 |
| 90 | 98 |
| 91 | 1 |
| 00 | 1 |

diverse wijzen in de wet bepaald, voor het semester lopende van 1 juli 2004 tot 31 december 2004?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 30 maart 2005, op de vraag nr. 516 van de heer Guido Tastenhoye van 21 februari 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Over het tijdvak van 1 juli 2004 tot 31 december 2004 werden in totaal 17 426 «Nieuwe Belgen» geregistreerd.

De verdeling per code van nationaliteitsverwerving ziet er als volgt uit.

| Code | Aantal |
|------|--------|
| 10 | — |
| 11 | 3 475 |
| 12 | 8 |
| 13 | 61 |
| 14 | — |
| 15 | 7 |
| 16 | 400 |
| 17 | 2 |
| 18 | 103 |
| 19 | 967 |
| 21 | 115 |
| 22 | 38 |
| 23 | 54 |
| 24 | 8 |
| 25 | 12 |
| 26 | 203 |
| 27 | 19 |
| 28 | 1 |
| 29 | — |
| 30 | 1 277 |
| 51 | 2 394 |
| 60 | 48 |
| 65 | 2 833 |
| 70 | 28 |
| 85 | 588 |
| 86 | 4 685 |
| 90 | 98 |
| 91 | 1 |
| 00 | 1 |

Explication des codes d'acquisition de la nationalité

- 10 de naissance
- 11 d'un parent belge (article 8, § 1^{er}, 1^o)
- 12 adopté par un(e) Belge (article 9, 1^o)
- 13 apatride (article 10, alinéa 1^{er})
- 14 trouvé (présomption de naissance en Belgique) (article 10, alinéa 2)
- 15 dont un auteur ou adoptant né en Belgique a déclaré réclamer l'attribution de nationalité belge (article 11)
- 16 né en Belgique d'un auteur né lui-même en Belgique et y ayant eu sa résidence principale durant cinq ans au cours des dix années précédant la naissance de l'enfant article 11, alinéa 1^{er})
- 17 né en Belgique et adopté par un étranger né lui-même en Belgique et y ayant eu sa résidence principale durant cinq ans au cours des dix années précédant la date à laquelle l'adoption produit ses effets; l'intéressé devient Belge à la date à laquelle l'adoption produit ses effets, à condition de ne pas avoir atteint l'âge de dix-huit ans et de ne pas avoir été émancipé (article 11, alinéa 2)
- 18 né en Belgique, dont les auteurs ou, en cas d'adoption, les adoptants font, avant qu'il n'ait atteint l'âge de douze ans, une déclaration réclamant pour lui l'attribution de la nationalité belge. Ces auteurs ou les adoptants doivent avoir leur résidence principale en Belgique durant les dix années précédant la déclaration et l'enfant doit y avoir la sienne depuis sa naissance (article 11bis, § 1^{er})
- 19 — né en Belgique, y ayant sa résidence principale depuis sa naissance, ayant atteint l'âge de dix-huit ans et étant âgé de moins de trente ans, et déclarant son intention d'acquérir la nationalité belge devant l'Officier de l'État civil du lieu où il a sa résidence principale (article 12bis, § 1^{er}). (Jusqu'au 1^{er} mai 2000)
- né en Belgique, y ayant sa résidence principale depuis sa naissance et ayant l'âge de dix-huit ans et déclarant son intention d'acquérir la nationalité belge devant l'Officier de l'État civil du lieu où il a sa résidence principale (article 12bis, § 1^{er}, 1^o, tel que modifié par l'article 4 de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité)

Verklaring van de codes van nationaliteitsverwerving

- 10 door geboorte
- 11 uit een Belgische ouder (artikel 8, § 1, 1^o)
- 12 geadopteerd door een Belg (artikel 9, 1^o)
- 13 staatloze (artikel 10, eerste lid)
- 14 vondeling (verondersteld in België te zijn geboren) (artikel 10, tweede lid)
- 15 van wie één ouder of adoptant die in België geboren is, een verklaring heeft afgelegd tot toekenning van de Belgische nationaliteit (artikel 11)
- 16 geboren in België uit een ouder die zelf in België geboren is en die er gedurende vijf jaar in de loop van de tien jaren die aan de geboorte van het kind voorafgaan, zijn hoofdverblijf heeft gehad (artikel 11, eerste lid)
- 17 geboren in België en geadopteerd door een vreemdeling die zelf in België geboren is en die er zijn hoofdverblijfplaats heeft gehad gedurende vijf jaar in de loop van de tien jaren voorafgaand aan de dag waarop de adoptie uitwerking heeft; de betrokkene wordt Belg op de dag dat de adoptie uitwerking heeft op voorwaarde dat deze op de dag van de adoptie de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft en niet ontvoegd is (artikel 11, tweede lid)
- 18 geboren in België, van wie de ouders of in geval van adoptie de adoptanten, een verklaring afleggen tot toekenning van de Belgische nationaliteit vóór het kind twaalf jaar wordt. De ouders of adoptanten moeten hun hoofdverblijfplaats in België hebben gehad gedurende de tien jaren voorafgaand aan de verklaring, en het kind sedert zijn geboorte (artikel 11bis, § 1)
- 19 — geboren in België, die er sedert zijn geboorte zijn hoofdverblijf heeft, die de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt en minder dan dertig jaar oud is, en die een verklaring aflegt om de Belgische nationaliteit te bekommen voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar hij zijn hoofdverblijf heeft (artikel 12bis, § 1). (tot 1 mei 2000)
- geboren in België, die er sedert zijn geboorte zijn hoofdverblijf heeft, die de leeftijd van achttien jaar bereikt heeft, en die een verklaring aflegt om de Belgische nationaliteit te verkrijgen voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar hij zijn hoofdverblijf heeft (artikel 12bis, § 1, 1^o, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een zeker aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>21 né d'un père belge né en Belgique, (mère belge ou étrangère) (article 8, § 1^{er}, 2^o, a))</p> <p>22 né de mère belge née en Belgique (père belge ou étranger) (article 8, § 1^{er}, 2^o, a))</p> <p>23 dont un auteur est belge né à l'étranger et qui a déclaré dans les cinq ans de la naissance réclamer pour son enfant la nationalité belge (article 8, § 1^{er}, 2^o, b))</p> <p>24 dont le père est belge né à l'étranger, si l'enfant ne possède pas ou ne conserve pas jusqu'à l'âge de 18 ans (ou de l'émancipation) une autre nationalité (article 8, § 1^{er}, 2^o, c))</p> <p>25 dont la mère est belge née à l'étranger, si l'enfant ne possède pas ou ne conserve pas jusqu'à l'âge de 18 ans (ou de l'émancipation) une autre nationalité (article 8, § 1^{er}, 2^o, c))</p> <p>26 adopté par un(e) Belge né(e) en Belgique (article 9, 2^o, a);)</p> <p>27 adopté par un(e) Belge né(e) à l'étranger et qui a déclaré dans les cinq ans de l'adoption réclamer pour son enfant adoptif la nationalité belge (article 9, 2^o, b))</p> <p>28 adopté par un(e) Belge né(e) à l'étranger si l'enfant ne possède pas une autre nationalité (article 9, 2^o, c))</p> <p>29 déclaration de conservation de nationalité (/01/95 — article 22, § 1, 5^o)</p> <p>30 par naturalisation (article 19)</p> <p>51 sur déclaration par suite de mariage (article 16)</p> <p>60 par option (articles 13-15)</p> <p>65 par suite d'acquisition ou de recouvrement de la nationalité belge d'un auteur ou adoptant (article 12)</p> <p>70 par recouvrement (article 24)</p> <p>85 né à l'étranger, ayant atteint l'âge de 18 ans déclarant son intention d'acquérir la nationalité belge devant l'Officier de l'État civil du lieu de sa résidence principale et dont l'un des auteurs possède la nationalité belge au moment de la déclaration (article 12bis, § 1^{er}, 2^o)</p> <p>86 l'étranger, ayant atteint l'âge de 18 ans qui a fixé sa résidence principale en Belgique depuis au moins 7 ans, qui fait une déclaration devant l'Officier de l'État civil du lieu de résidence principale et qui au moment de cette déclaration a été admis ou autorisé à séjourner pour une durée illimitée dans le Royaume ou a été autorisé à s'y établir. (article. 12bis, § 1^{er}, 3^o)</p> | <p>21 geboren uit een Belgische vader die in België geboren is (Belgische of vreemde moeder) (artikel 8, § 1, 2^o, a))</p> <p>22 geboren uit een Belgische moeder die in België geboren is (Belgische of vreemde vader) (artikel 8, § 1, 2^o, a))</p> <p>23 van wie een ouder Belg is die in het buitenland geboren is en die binnen vijfjaar na de geboorte een verklaring heeft afgelegd waarin hij verzoekt om toekenning van de Belgische nationaliteit aan zijn kind (artikel 8, § 1, 2^o, b))</p> <p>24 van wie de vader Belg is en in het buitenland geboren is, indien het kind geen andere nationaliteit bezit of behoudt tot de leeftijd van 18 jaar (of ontvoogding) (artikel 8, § 1, 2^o, c))</p> <p>25 van wie de moeder Belg is en in het buitenland geboren is, indien het kind geen andere nationaliteit bezit of behoudt tot de leeftijd van 18 jaar (of ontvoogding) (artikel 8, § 1, 2^o, c))</p> <p>26 geadopteerd door een Belg(ische) geboren in België (artikel 9, 2^o, a))</p> <p>27 geadopteerd door een Belg(ische) geboren in het buitenland, die binnen vijfjaar na de adoptie een verklaring heeft afgelegd waarin hij verzoekt om toekenning van de Belgische nationaliteit aan zijn kind (artikel 9, 2^o, b))</p> <p>28 geadopteerd door een Belg(ische) geboren in het buitenland indien het kind geen andere nationaliteit bezit (artikel 9, 2^o, c))</p> <p>29 verklaring van behoud van de nationaliteit.(1/01/95 — artikel 22, § 1, 5^o)</p> <p>30 Naturalisatie (artikel 19)</p> <p>51 op verklaring ingevolge huwelijk (artikel 16)</p> <p>60 door nationaliteitskeuze (artikelen 13-15)</p> <p>65 ingevolge vrijwillige verkrijging of herkrijging van de Belgische nationaliteit door een ouder of adoptant (artikel 12)</p> <p>70 door herkrijging (artikel 24)</p> <p>85 geboren in het buitenland, die de leeftijd van 18 jaar bereikt heeft, die een verklaring heeft afgelegd om de Belgische nationaliteit te verkrijgen voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar hij zijn hoofdverblijf heeft, en van wie één ouder op het tijdstip van de verklaring de Belgische nationaliteit bezit (artikel 12bis, § 1, 2^o)</p> <p>86 de vreemdeling die de leeftijd van 18 jaar bereikt heeft, die sedert ten minste zeven jaar zijn hoofdverblijf in België heeft gevestigd, die voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar hij zijn hoofdverblijf heeft een verklaring heeft afgelegd om de Belgische nationaliteit te verkrijgen en die op het tijdstip van de verklaring toegelaten of gemachtigd is tot een verblijf van onbepaalde duur in het Rijk, of toegelaten werd om er zich te vestigen (artikel 12bis, § 1, 3^o)</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 90 cas spéciaux, nécessitant un commentaire (notamment article 22, 5, c) *a contrario* et article 28)
- 91 par possession d'état (article 17)
- 00 code nationalité non mentionné.

DO 2004200503488

Question n° 523 de M. Bart Laeremans du 28 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Lutte contre les organisations chinoises de trafic d'êtres humains.

Le récent rapport du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) accorde une attention particulière aux réseaux chinois de trafic d'êtres humains. L'une des conclusions importantes du rapport est que le système continue à fonctionner tel quel. Les mêmes victimes chinoises réapparaissent. La même safe-house reste également opérationnelle, alors que des illégaux y ont été découverts lors d'une perquisition antérieure. En juin 2004, dans le cadre d'un nouveau dossier ouvert à l'encontre d'une triade, la porte-parole du parquet a affirmé que celui-ci disposait de sérieuses indications selon lesquelles l'organisation criminelle avait immédiatement remplacé par d'autres ses dirigeants locaux en Belgique, condamnés en février 2004.

Le CECLR insiste sur le fait que, lorsque la lutte contre la traite d'êtres humains n'est orientée que sur la recherche d'intermédiaires comme les trafiquants, des remplaçants sont toujours prêts à prendre la relève pour que le système puisse continuer à fonctionner. Le CECLR estime que l'on risque ainsi dans le cadre de la lutte contre le trafic des êtres humains de ne s'intéresser qu'aux symptômes en concentrant toute l'attention sur la chasse aux illégaux.

1.
 - a) Avez-vous constaté, tout comme le CECLR, que dans certaines situations le système criminel reste intact malgré une condamnation judiciaire?
 - b) S'agit-il d'un constat systématique ou plutôt sporadique?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour éviter que la lutte contre la traite des êtres humains ne débouche que sur un remplacement des exécutants, sans que le réseau criminel en lui-même ne soit touché?

3. Comment peut-on empêcher les mêmes organisations de trafic d'êtres humains de continuer à utiliser la même safe-house?

- 90 bijzondere gevallen die een commentaar vergen (met name art. 22, 5, c) *a contrario* en artikel 28)
- 91 door bezit van de staat (artikel 17)
- 00 onbepaald.

DO 2004200503488

Vraag nr. 523 van de heer Bart Laeremans van 28 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aanpak van Chinese mensensmokkelorganisaties.

In het jongste jaarverslag van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) wordt uitgebreid aandacht besteed aan de Chinese mensensmokkelnetwerken. Een belangrijk besluit in verband met deze trafiek is dat het crimineel systeem als zodanig blijft functioneren. Dezelfde Chinese slachtoffers duiken opnieuw op. Zelfs hetzelfde safehouse blijft operationeel nadat er daarvoor reeds bij een vroegere huiszoeking illegalen aangetroffen werden. Zo werd in juni 2004 nog een nieuw dossier geopend tegen een triade waarbij de woordvoester van het parket verklaarde dat er sterke aanwijzingen zijn dat de criminele organisatie haar plaatselijke leiding in België, die in februari 2004 veroordeeld werd, onmiddellijk vervangen heeft door anderen.

Het CGKR benadrukt dat, wanneer het bestrijden van mensenhandel zich enkel richt op het opsporen van tussenpersonen zoals trafikanten, er altijd plaatsvervangers zullen klaar staan om de vrijgekomen plaatsen weer op te vullen, zodat de carrousel voort draait. Bestrijding van mensenhandel dreigt dan volgens het CGKR enkel symptoombestrijding te worden, waarbij de focus ligt op de jacht op de illegalen.

1.
 - a) Heeft u, net zoals het CGKR, vastgesteld dat in bepaalde situaties het criminele systeem als zodanig, ondanks een gerechtelijke veroordeling, intact blijft?
 - b) Is dit een systematische of eerder sporadische vaststelling?

2. Welke maatregelen overweegt u te nemen om te voorkomen dat de bestrijding van de mensenhandel enkel zou leiden tot een vervanging van de uitvoerders, zonder dat het criminele netwerk als zodanig schade toegebracht wordt?

3. Op welke manier kan verhinderd worden dat het safehouse verder gebruikt wordt door dezelfde mensensmokkelorganisaties?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 30 mars 2005, à la question n° 523 de M. Bart Laeremans du 28 février 2005 (N.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après réponse à sa question.

La problématique du trafic d'êtres humains est très complexe et variée. Dans le cas des filières chinoises d'immigration clandestine, on ne peut pas parler d'une seule filière criminelle structurée hiérarchiquement au sein de laquelle chaque personne occupe une place bien définie et dispose de tâches claires. Il s'agit plutôt de structures plus horizontales et flexibles qui se situent à différents endroits et accueillent et hébergent localement les immigrés pour les transporter ensuite vers d'autres endroits. Les immigrés sont enrôlés en Chine et remis par la suite entre les mains de la personne de contact suivante. Les personnages-clés de ces réseaux sont les « *snakeheads* » ou têtes de serpents, les organisateurs du réseau qui sont appelés ainsi parce qu'ils représentent la principale partie du serpent qui symbolise le réseau d'immigration clandestine. Il convient de souligner à cet égard qu'il n'existe jusqu'à présent en Belgique aucune preuve d'implication active de triades chinoises dans le trafic ou la traite d'êtres humains. D'un point de vue historique, les triades chinoises sont des organisations (criminelles) qui disposent d'une structure organisationnelle hiérarchique et ont recours à certains rituels.

Le trafic et la traite d'êtres humains constituent une priorité pour la police, conformément au Plan national de Sécurité 2004-2007. Les dossiers relatifs à ces phénomènes de sécurité sont dès lors traités en priorité. Une approche efficace suppose une approche intégrée du problème; la police fait dans ce cadre partie d'un processus et remplit à cet égard des tâches aux niveaux administratif et judiciaire, en partenariat avec d'autres services.

Le phénomène du trafic d'êtres humains doit par ailleurs s'inscrire dans un cadre social et culturel plus vaste, composé de facteurs push-pull qui incitent les personnes à faire appel à de telles filières. Ce n'est que lorsque l'on disposera de possibilités d'adopter des mesures structurelles, que l'on pourra lutter en termes préventifs contre ces phénomènes.

En réponse aux questions posées, je vais expliquer à l'honorable membre comment une telle approche peut être réalisée au sein des services de police.

1.

a) et b) Dans les dossiers analysés par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, il est en effet question d'un réseau criminel qui reste opérationnel après une intervention judiciaire. Ainsi, il subsiste une

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 30 maart 2005, op de vraag nr. 523 van de heer Bart Laeremans van 28 februari 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De problematiek van mensensmokkel is zeer complex en divers. In het geval van Chinese mensensmokkelorganisaties kan er niet gesproken worden van één hiërarchisch gestructureerde criminele organisatie waar iedereen een duidelijke plaats en taakomschrijving heeft. Het gaat eerder om meer horizontale en flexibele structuren die zich op verschillende locaties bevinden en plaatselijk de migranten opvangen, herbergen en verder transporteren. De migranten worden in China geronseld en vervolgens in de handen van een volgende contactpersoon overgedragen. Sleutelfiguren in deze netwerken zijn de snakeheads of slangenkoppen, organisatoren binnen het netwerk die zo genoemd worden omdat ze het belangrijkste deel zijn van de slang die het netwerk van illegale migratie symboliseert. Er moet hierbij worden opgemerkt dat er totnogtoe in België geen bewijzen van de actieve betrokkenheid van Chinese triades in mensensmokkel of mensenhandel zijn. Chinese triades zijn historisch gegroeide (criminele) organisaties die een hiërarchische organisatiestructuur bezitten en gebruik maken van bepaalde rituelen.

Mensensmokkel en mensenhandel zijn voor de politie een prioriteit conform het Nationaal Veiligheidsplan 2004-2007. De dossiers met betrekking tot deze veiligheidsfenomenen worden dan ook prioritair behandeld. Een doeltreffende aanpak veronderstelt een geïntegreerde benadering van het probleem waarbij de politie een onderdeel vormt in een proces en daarbij taken uitvoert op bestuurlijk en gerechtelijk vlak, in partnerschap met andere diensten.

Het fenomeen mensensmokkel dient bovendien gesitueerd in een breder maatschappelijk en cultureel kader, met push- en pullfactoren die mensen ertoe aanzetten om beroep te doen op dergelijke smokkelorganisaties. Pas wanneer er mogelijkheden zijn om structurele maatregelen te nemen, kunnen deze fenomenen ook op preventieve wijze bestreden worden.

In antwoord op de gestelde vragen zal ik het geachte lid verduidelijken hoe een dergelijke aanpak binnen de politiediensten gerealiseerd wordt.

1.

a) en b) In de dossiers die door het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding geanalyseerd werden, is er inderdaad sprake van een crimineel netwerk dat na een gerechtelijke tussenkomst operationeel bleef. Zo ook is er

safehouse qui continue à être utilisée, même après la perquisition dans le premier dossier. J'attire néanmoins l'attention sur le fait qu'une nouvelle enquête judiciaire a été menée concernant le même réseau, par laquelle les responsables ont été condamnés à une peine de prison de quatre ans et à une amende de 25 000 euros. Le rapport annuel du CECLR se base néanmoins sur l'analyse de quelques dossiers d'une seule enquête, si bien que leurs constatations ne peuvent être généralisées. La pratique montre qu'une *safehouse* n'est généralement plus utilisée. En outre, divers facteurs rendent difficile le démantèlement complet d'un tel réseau de trafic d'êtres humains : les nombreuses ramifications internationales; les suspects présents en Belgique agissent souvent au niveau exécutant alors que les organisateurs séjournent à l'étranger; la permutabilité des personnes qui font partie du réseau criminel. En raison de la nature de ces réseaux, l'intervention mène plutôt à la déstabilisation de ces organisations. Pour être complet, je remarque que l'effectivité de l'intervention policière et judiciaire s'accroît au fur et à mesure que les diverses activités criminelles sont concentrées dans seul un pays. Ainsi, on peut faire référence à une organisation vietnamienne de trafic d'êtres humains qui opérait quasi-exclusivement de la Belgique et pour laquelle on pouvait constater une diminution sensible de l'interception de clandestins vietnamiens sur le territoire belge après intervention des autorités judiciaires.

2. Un important critère pour pouvoir porter atteinte à de tels réseaux de trafic d'êtres humains est une collaboration internationale efficace et la possibilité d'échanger des données internationales avec nos pays voisins et les pays de transit et les pays d'origine. L'approche du réseau criminel, à laquelle il est fait référence dans l'analyse du CECLR est un bon exemple d'une telle collaboration. Parallèlement à l'action à Anvers en 2004, une intervention a eu lieu, à l'exception des Pays-Bas, au Royaume-Uni et en République tchèque, respectivement pays cible et de transit.

À l'échelle nationale aussi, une bonne collaboration entre les services de police fédéraux et locaux s'avère toujours d'une importance primordiale, tout comme une transmission efficace d'informations. L'origine socioculturelle, la langue et la situation dans les régions d'origine nécessitent une connaissance et compétence spécifiques. La police fédérale a notamment investi dans l'acquisition de cette connaissance,

een *safehouse* dat verder in gebruik bleef, ook na de huiszoeking in het eerste dossier. Ik vestig echter de aandacht op het feit dat er een nieuw gerechtelijk onderzoek werd gevoerd met betrekking tot hetzelfde netwerk, waarbij de verantwoordelijken veroordeeld zijn tot vier jaar gevangenisstraf en een geldboete van 25 000 euro. Het jaarverslag van het CGKR baseert zich echter op de analyse van enkele dossiers uit één onderzoek, zodat hun bevindingen niet mogen veralgemeend worden. De praktijk wijst uit dat een *safehouse* meestal niet verder gebruikt wordt. Voorts zijn er verschillende factoren die de volledige ontmanteling van een dergelijk mensensmokkel netwerk bemoeilijken: de vele internationale vertakkingen; de aanwezige verdachten in België situeren zich vaak op uitvoerend niveau, terwijl de organisatoren zich in het buitenland ophouden; de vervangbaarheid van personen die deel uitmaken van het criminele netwerk. Omwille van de aard van deze netwerken leidt interventie eerder tot een destabilisatie van deze organisaties. Volledigheidshalve merk ik op dat, naarmate de diverse criminele activiteiten meer geconcentreerd zijn in één land, de effectiviteit van het politionele en justitiële optreden gevoelig verhoogt. Zo kan er verwezen worden naar een Vietnamese mensensmokkelorganisatie die quasi uitsluitend opereerde vanuit België en waarbij na de tussenkomst van de gerechtelijke overheden een gevoelige daling van intercepties van Vietnamese illegalen kon worden vastgesteld op het nationale grondgebied.

2. Een belangrijk criterium om dergelijke mensensmokkelnetwerken schade te kunnen toebrengen, is een vlotte internationale samenwerking en de mogelijkheid om internationaal gegevens uit te wisselen met onze buurlanden en met de transit- en de bronlanden. De aanpak van het criminele netwerk, waarnaar wordt gerefereerd in de analyse van het CGKR, is een goed voorbeeld van dergelijke samenwerking. Gelijktijdig met de actie in Antwerpen in 2004 werd, behalve in Nederland, ook tussengekomen in het Verenigd Koninkrijk en Tsjechië, respectievelijk doel- en transitland.

Ook op nationaal niveau blijft een goede samenwerking tussen federale en lokale politie van primordiaal belang, net als een vlotte doorstroming van de gegevens. De sociaal-culturele achtergrond, de taal en de situatie in de regio's van herkomst vergen een specifieke kennis en deskundigheid. De federale politie heeft bijzonder geïnvesteerd in het verwerven van deze kennis, wat leidde tot de oprichting van een gespecialiseerd

ce qui a mené à la création d'un service spécialisé au niveau central, à savoir le projet Mahjong. Ce service se charge notamment, sous la direction du parquet fédéral, de la coordination entre les diverses équipes de recherche et d'une représentation permanente, et collabore ainsi de manière continue avec les divers partenaires.

L'aspect financier doit également être examiné dans l'approche vis-à-vis de réseaux de trafic d'êtres humains.

3. Dans le contexte des *safehouses*, c'est surtout la lutte contre le phénomène des marchands de sommeil qui importe. Mis à part le cas décrit par le CECLR, il se fait que les réseaux chinois d'immigration clandestine n'utilisent pas toujours le même appartement ou studio comme *safehouse*. Par contre, ils utiliseront des immeubles du même quartier à cette fin. Il s'agit la plupart du temps de quartiers socialement défavorisés, avec peu de contrôle social et une offre importante de logements par les marchands de sommeil. Les mesures régulièrement prises dans ce cadre sont les saisies, les confiscations spéciales, l'information et la sensibilisation à l'attention des bailleurs, et l'information pour les services locaux de police (agent de quartier ou projets spécifiques pour combattre le phénomène des marchands de sommeil, cf. «Krot op» à Anvers). Dans ce contexte, je me réfère à une initiative du Service central traite des êtres humains, à savoir le manuel intitulé «Marchands de Sommeil».

DO 2003200432374

Question n° 530 de M. Patrick De Grootte du 2 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Garde côtière. — Législation linguistique.

La fête annuelle de la Pêche s'est déroulée à Ostende le 4 septembre 2004. Dans le programme des manifestations figurait notamment une annonce du ministère fédéral ayant la mer du Nord dans ses attributions et qui souhaitait présenter sa structure bilingue «Kustwacht — Garde côtière».

1. Quelle est la langue utilisée au sein de la structure de Garde côtière?

2. Cette présentation bilingue n'est-elle pas contraire aux dispositions des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, et notamment à l'article 33, § 1^{er}, desdites lois, qui stipule ce qui suit: «Tout service régional dont l'activité s'étend exclusivement à des communes sans régime spécial de la région de langue française ou de langue néerlandaise et dont le siège est établi dans cette

liseerde dienst op centraal niveau, *i.e.* het project Mahjong. Deze dienst zorgt onder leiding van het federaal parket onder andere voor een coördinatie tussen de verschillende onderzoeksteams en voor een permanente beeldvorming en werkt hiertoe continu samen met verscheidene partners.

In de aanpak van mensensmokkelnetwerken moet eveneens het financiële aspect onderzocht te worden.

3. In de context van *safehouses* is voornamelijk de strijd tegen huisjesmelkerij van belang. Op het door CGKR beschreven geval na, is het niet zo dat Chinese mensensmokkelnetwerken steeds hetzelfde appartement of studio gebruiken als *safehouse*. Wel gebruiken zij panden uit eenzelfde wijk voor dit doeleinde. Het gaat hierbij meestal om sociaal achtergestelde wijken, met weinig sociale controle en een groot aanbod van woonsten door huisjesmelkers. Maatregelen die in dit kader regelmatig getroffen worden, zijn inbeslagnames, de bijzondere verbeurdverklaring, het op de hoogte stellen en sensibiliseren van verhuurders, en het inlichten van de lokale politiediensten (wijkagent of specifieke projecten ter bestrijding van huisjesmelkerij zoals «Krot op» in Antwerpen). In deze context verwijs ik naar een initiatief van de Centrale Dienst mensenhandel, het handboek «Huisjesmelkerij».

DO 2003200432374

Vraag nr. 530 van de heer Patrick De Grootte van 2 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Kustwacht. — Taalwetgeving.

Op 4 september 2004 vonden in Oostende de jaarlijkse visserijfeesten plaats. In het programmaboekje stond een aankondiging van het federale ministerie van de Noordzee, die hun «Kustwacht — Garde côtière» (tweetalige administratie) voorstelden.

1. Welke voertaal wordt er in de dienst Kustwacht gebruikt?

2. Is de tweetalige voorstelling niet in strijd met de wet van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, met name artikel 33: «§ 1. Iedere gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse of het Franse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel in dat gebied gevestigd is, gebruikt uitsluitend de taal van dat gebied in zijn binnendiensten, in zijn

région, utilise exclusivement la langue de celle-ci dans les services intérieurs, dans ses rapports avec les services dont il relève, ainsi que dans ses rapports avec les autres services de la même région linguistique et de Bruxelles-Capitale. Il rédige exclusivement dans la langue de sa région les avis, les communications et les formulaires destinés au public » ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 31 mars 2005, à la question n° 530 de M. Patrick De Groote du 2 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

La structure de Garde côtière a été créée par arrêté royal du 13 mai 2003 auprès du ministre de l'Intérieur et est une coopération structurée entre les départements des différents services publics fédéraux ayant des intérêts dans les espaces marins relevant de la juridiction de la Belgique. La Garde côtière assure la coordination et la concertation entre les administrations compétentes pour la mer du Nord. Elle comporte un organe stratégique, composé du gouverneur de la province de Flandre occidentale et des présidents des comités de direction des divers SPF, SPP et ministère compétents ou de leurs délégués, un secrétariat permanent et un organe de concertation.

Le champ d'activité de la Garde côtière s'étend aux espaces marins, notamment à la mer territoriale, qui relèvent de la juridiction de la Belgique en vertu du droit international public, mais qui ne font pas partie du territoire de l'État. En ce sens, ils n'appartiennent pas non plus au territoire d'une commune de la côte belge.

La Constitution et les lois sur l'emploi des langues en matière administrative prévoient que le territoire de la Belgique comprend quatre régions linguistiques et que chaque commune du Royaume fait partie d'une de ces régions linguistiques. Les lois linguistiques règlent également l'emploi des langues dans les divers services publics. Pour déterminer le régime linguistique qui leur est applicable, les lois linguistiques utilisent comme critère le champ d'activité de ces services. Le champ d'activité des services locaux s'étend à une seule commune, celui des services régionaux, à plus d'une commune sans s'étendre à tout le pays, et celui des services centraux, à tout le pays. Pour les raisons mentionnées dans le paragraphe précédent, ce critère de la répartition des services et de leur régime linguistique ne peut pas être appliqué tel quel à la Garde côtière (son champ d'activité couvre des espaces marins qui ne font pas partie du territoire proprement dit de l'État ni d'une commune, ni d'une région linguistique). Compte tenu du fait que la Garde côtière est une structure de coopération entre départements de

betrekkingen met de diensten waaronder hij ressorteert en in zijn betrekkingen met de andere diensten uit hetzelfde taalgebied en uit Brussel-Hoofdstad. Hij stelt de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend in de taal van zijn gebied » ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 31 maart 2005, op de vraag nr. 530 van de heer Patrick De Groote van 2 maart 2005 (N.):

Hierbij vindt het geachte lid het antwoord op zijn vraag.

De structuur Kustwacht is bij koninklijk besluit van 13 mei 2003 opgericht bij de minister van Binnenlandse Zaken en is een gestructureerde samenwerking tussen de departementen van de verschillende federale overheidsdiensten met belangen in de zeegebieden die onder de Belgische rechtsbevoegdheid vallen. De Kustwacht verzekert de coördinatie en het overleg tussen de administraties bevoegd voor de Noordzee en bestaat uit een beleidsorgaan, samengesteld uit de provinciegouverneur van West-Vlaanderen en de voorzitters van de directiecomités van de verschillende bevoegde FOD's, POD's en ministerie of hun gedelegeerden, een permanent secretariaat en een overlegplatform.

Het werkingsgebied van de Kustwacht zijn de zeegebieden, onder andere de territoriale zee, waarover België een door het volkenrecht bepaalde rechtsbevoegdheid heeft, maar die niet tot het grondgebied van de Staat behoren. In die zin behoren zij ook niet tot het grondgebied van een Belgische kustgemeente.

De Grondwet en de taalwetgeving in bestuurszaken heeft het grondgebied van België ingedeeld in vier taalgebieden en iedere gemeente van het Rijk maakt deel uit van één van deze taalgebieden. De taalwet bepaalt ook het taalgebruik in de diverse openbare diensten. Voor het bepalen van de erop toepasselijke taairegeling gebruikt de taalwet als criterium de werkkring van die diensten. De plaatselijke diensten hebben als werkkring één gemeente. De gewestelijke diensten hebben als werkkring meer dan één gemeente, zonder het ganse land te bestrijken. De centrale diensten hebben als werkkring het hele land. Dit criterium van de indeling van de diensten en hun taairegeling kan om de redenen vermeld in vorige paragraaf niet zomaar worden toegepast op de Kustwacht (zijn werkingsgebied bestaat uit de zeegebieden, die niet tot het eigenlijke grondgebied van de Staat, noch tot een gemeente behoren en evenmin bij een taalgebied zijn ingedeeld). Gelet op het feit dat de Kustwacht een gestructureerd samenwerkingsverband is tussen departementen van verschillende federale overheidsdiensten, lijkt het mij

divers services publics fédéraux, il me paraît logique et indiqué que la Carte côtière soit soumise au même régime linguistique que les services publics fédéraux qui en font partie.

La version bilingue du programme est donc en l'occurrence une application de l'article 40, alinéa 2, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative qui dispose que les actes et communications que les services centraux font directement au public sont rédigés en français et en néerlandais.

Ministre de la Défense

DO 2004200503382

Question n° 183 de M. Staf Neel du 16 février 2005 (N.) au ministre de la Défense:

État-major de l'armée.

Dans le prolongement de ma question écrite n° 143 du 12 novembre 2004 concernant les rapports au sein de l'état-major des forces armées, il m'est revenu que le comité d'avancement a procédé à un dernier remaniement après le 23 décembre 2004 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 62, p. 10037).

1. Ce remaniement a-t-il une incidence sur la liste fournie en réponse à ma question susmentionnée?

2. Dans l'affirmative, en quel sens?

Réponse du ministre de la Défense du 29 mars 2005, à la question n° 183 de M. Staf Neel du 16 février 2005 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2004200503464

Question n° 185 de M. Luc Sevenhans du 24 février 2005 (N.) au ministre de la Défense:

Projet de carrière mixte.

Début janvier 2005, le ministre a annoncé dans les médias son intention d'arrêter un plan de carrière

logisch en aangewezen dat de Kustwacht aan dezelfde taalregeling onderworpen is als de federale overheidsdiensten die er deel van uitmaken.

De tweetalige versie van het programmaboekje *in casu* is dus een toepassing van artikel 40, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, dat stelt dat de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en het Frans worden gesteld.

Minister van Landsverdediging

DO 2004200503382

Vraag nr. 183 van de heer Staf Neel van 16 februari 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Legertop.

Naar aanleiding van mijn schriftelijke vraag nr. 143 van 12 november 2004 betreffende de verhoudingen van de legertop, vernam ik dat er sinds 23 december 2004 een laatste aanpassing is geweest door het bevorderingscomité (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 62, blz. 10037).

1. Kan u meedelen of dit een invloed heeft gehad op de lijst van voorgaande vraag?

2. Zo ja, welke?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 29 maart 2005, op de vraag nr. 183 van de heer Staf Neel van 16 februari 2005 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2004200503464

Vraag nr. 185 van de heer Luc Sevenhans van 24 februari 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Geplande gemengde loopbaanconcept.

De minister kondigde begin januari 2005 via de media aan dat hij werk wil maken van een gemengd

mixte: les militaires de plus de 35 ans seront — par le biais de cours de recyclage et de reclassement professionnel — encouragés et accompagnés pour rejoindre le secteur privé ou un autre service public.

La mutation d'une centaine de militaires vers le corps de sécurité pour le transfert de détenus en constituerait un premier exemple. Par ailleurs, la Défense doit veiller à ce que l'afflux de jeunes de 20 à 35 ans soit garanti. Il est dès lors indispensable de déterminer rapidement une planification de la carrière à long terme.

Quels projets concrets existent déjà et quel calendrier sera observé pour l'élaboration d'un règlement définitif?

Réponse du ministre de la Défense du 30 mars 2005, à la question n° 185 de M. Luc Sevenhans du 24 février 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Le concept de la « carrière mixte » fait partie du Deuxième Accord sectoriel pour le département de la Défense du 16 juillet 2004. Il doit constituer le cadre d'une gestion du personnel qui permet d'équiper la structure du département de la Défense en personnel suffisant et qualifié, tout en tenant compte de différents développements sociaux.

Des projets de loi en la matière sont actuellement préparés au sein de la Direction générale Human Resources de l'état-major de la Défense. En même temps, des concertations ont lieu avec les syndicats représentatifs et des contacts avec les services publics fédéraux concernés et le secteur privé sont en cours. Le résultat de ces concertations déterminera la forme définitive du concept de la « carrière mixte » et les mesures de transition nécessaires.

Le but est de finaliser la base légale du concept de la « carrière mixte » endéans cette législature, en vue d'un début d'implémentation à partir de 2008.

loopbaanconcept: militairen ouder dan 35 jaar zullen aangemoedigd en bijgestaan worden om — door middel van omscholingscursussen en outplacement — de overstap te maken naar de privé-sector of naar een andere openbare dienst.

Een eerste voorbeeld was naar verluidt de overstap van een honderdtal militairen naar het veiligheidskorps voor het transport van gevangenen. Anderzijds moet Defensie erover waken dat de instroom van jonge mensen tussen de 20 en 35 jaar gegarandeerd blijft en daarom is snel duidelijkheid nodig voor een lange termijn carrièreplanning.

Welke concrete plannen bestaan er reeds en welke timing hanteert men voor een definitieve regeling?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 30 maart 2005, op de vraag nr. 185 van de heer Luc Sevenhans van 24 februari 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het concept « gemengde loopbaan » maakt deel uit van het Tweede Sectoraal akkoord voor het departement Defensie van 16 juli 2004. Het moet het raamwerk vormen van een personeelsmanagement dat toelaat de structuur van het departement Defensie te bemannen met voldoende en gekwalificeerd personeel, rekening houdend met verschillende maatschappelijke ontwikkelingen.

Binnen de Algemene Directie Human Resources van de Defensiestaf worden er actueel wetsontwerpen ter zake voorbereid. Tevens heeft er overleg plaats met de representatieve syndicaten en contacten vinden plaats met de betrokken federale overheidsdiensten en met de privé-sector. Het resultaat van dat overleg zal bepalen hoe het concept « gemengde loopbaan » er uiteindelijk zal uitzien en welke overgangsmaatregelen zullen nodig zijn.

Er wordt naar gestreefd om tijdens deze legislatuur de wettelijke basis van het concept « gemengde loopbaan » af te ronden, met het oog op de start van implementatie vanaf 2008.

Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2004200502885

Question n° 223 de M. Luc Goutry du 14 décembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Statut social des prestataires de soins.

Diverses catégories de prestataires de soins titulaires d'une profession libérale disposent d'un « statut social » qui est partiellement à charge de l'INAMI.

C'est par exemple le cas des médecins, des kinésithérapeutes et des pharmaciens. Ces statuts présentent des différences très importantes, aussi bien en ce qui concerne la procédure qu'en ce qui concerne l'intervention publique.

1. Quel est le contenu précis de chacun des statuts sociaux actuels?

2. Quelle est, par statut, la nature et l'ampleur de l'intervention de l'INAMI?

3.

a) Envisagez-vous d'uniformiser ces systèmes?

b) Pourquoi (pas)?

4. Envisage-t-on l'élaboration d'un statut social pour les autres catégories de prestataires de soins?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 1^{er} avril 2005, à la question n° 223 de M. Luc Goutry du 14 décembre 2004 (N.):

Je souhaite avant toute chose me référer aux fondements juridiques des régimes de statut social que voici:

— article 54 de la loi SSI;

— arrêté royal du 18 janvier 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire;

— arrêté royal du 18 mars 1971 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains pharmaciens;

— arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins;

Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2004200502885

Vraag nr. 223 van de heer Luc Goutry van 14 december 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Sociaal statuut van zorgverstrekkers.

Diverse categorieën van zorgverstrekkers in vrij beroep beschikken over een zogenaamd « sociaal statuut » dat gedeeltelijk ten laste valt van het RIZIV.

Dit is het geval voor geneesheren, kinesisten en apothekers. Deze statuten verschillen onderling grondig, zowel in procedure als in overheidstegemoetkoming.

1. Wat is de precieze inhoud van elke van de bestaande sociale statuten?

2. Wat zijn de aard en de omvang van de tegemoetkoming per statuut vanuit het RIZIV?

3.

a) Overweegt u om deze stelsels eenvormiger te maken?

b) Waarom wel of waarom niet?

4. Zal er in de toekomst ook voor de andere categorieën van zorgverstrekkers een sociaal statuut ontworpen worden?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 1 april 2005, op de vraag nr. 223 van de heer Luc Goutry van 14 december 2004 (N.):

Ik verwijs eerst en vooral naar de juridische grondslagen van de respectievelijke stelsels sociaal statuut:

— artikel 54 van de GVV-wet;

— koninklijk besluit van 18 januari 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheelkundigen;

— koninklijk besluit van 18 maart 1971 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige apothekers;

— koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren;

— arrêté royal du 23 janvier 2004 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains kinésithérapeutes.

Ces textes ne sont pas publiés en annexe étant donné leur ampleur mais peuvent être consultés au greffe de la chambre (service des Questions parlementaires). Le contenu et l'objet de chacun de ces quatre statuts se trouvent détaillés dans chacun des quatre arrêtés royaux. Les montants annuels pour chacun des quatre groupes pour la dernière année connue sont reproduits dans le tableau ci-dessous :

| Groupes de dispensateurs | Montant (en euros) |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| Médecins entièrement conventionnés (2004) | 3 046,80 |
| Médecins partiellement conventionnés (2004) .. | 1 803,81 |
| Pharmaciens temps plein (2003) | 1 794,25 |
| 3/4-temps (2003) | 1 345,69 |
| 1/2-temps (2003) | 897,13 |
| Kinésithérapeutes (2004) | 640,00 |
| Praticiens de l'art dentaire (2004) | 1 822,24 |

Comme le font surtout apparaître les conditions d'octroi — telles qu'elles figurent dans la réglementation dont vous trouverez un tableau synoptique en annexe — mais également les montants susmentionnés, il semble qu'il existe des écarts relativement importants entre les différents systèmes. Ces derniers s'expliquent essentiellement par le fait que les systèmes veulent tenir compte de la spécificité de chaque secteur (comme par exemple les différents montants chez les pharmaciens). Une uniformisation éventuelle devra tenir compte par conséquent de cette diversité.

Un groupe de travail créé par la Commission nationale médico-mutualiste s'intéresse actuellement à formuler des propositions d'adaptation concernant le statut social des médecins. Pour autant que je sache, aucun projet concret n'est actuellement à l'étude qui viserait rapidement à établir un statut social pour d'autres catégories de dispensateurs de soins.

DO 2004200503001

Question n° 237 de M. Gerolf Annemans du 29 décembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Octroi et contrôle des interventions financières pour le régime de fin de carrière dans le secteur des soins de santé.

Dans son dernier Cahier d'observations, la Cour des comptes rend compte d'une étude de la mise en œuvre

— koninklijk besluit van 23 januari 2004 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige kinesitherapeuten.

Deze teksten zijn wegens hun omvang niet opgenomen in bijlage, maar kunnen geraadpleegd worden bij de griffie van de Kamer (dienst Parlementaire Vragen). De inhoud en het voorwerp van elk van die vier statuten is gedetailleerd beschreven in elk van de vier koninklijke besluiten. De jaarbedragen voor elk van de vier groepen voor het laatstgekende jaar zijn weergegeven in onderstaande tabel :

| Zorgverlenersgroep | Bedrag (in euro) |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| Artsen volledig geconventioneerd (2004) | 3 046,80 |
| Artsen gedeeltelijk geconventioneerd (2004) | 1 803,81 |
| Apothekers voltijds (2003) | 1 794,25 |
| 3/4-tijd (2003) | 1 345,69 |
| 1/2-tijd (2003) | 897,13 |
| Kinesitherapeuten (2004) | 640,00 |
| Tandheekkundigen (2004) | 1 822,24 |

Vooraf uit de toekenningsvoorwaarden zoals ze blijken uit de regelgeving (synoptische tabel in bijlage) maar ook uit de hierboven weergegeven bedragen blijkt dat er relatief grote verschillen bestaan tussen de diverse systemen. Deze zijn hoofdzakelijk te verklaren door het feit dat de systemen willen rekening houden met de specificiteit van elke sector (zoals bijvoorbeeld de verschillende bedragen bij de apothekers). Een eventuele uniformisering zal dan ook rekening moeten houden met deze diversiteit.

Binnen de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen is momenteel een werkgroep actief die voorstellen tot aanpassing zal formuleren met betrekking tot het sociaal statuut voor de geneesheren. Voor zover ik weet zijn er momenteel geen concrete plannen om snel een sociaal statuut te ontwerpen voor andere categorieën van zorgverleners.

DO 2004200503001

Vraag nr. 237 van de heer Gerolf Annemans van 29 december 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Toekenning en controle van de financiële tegemoetkomingen voor de einde loopbaanregeling in de gezondheidssector.

In zijn recente «Blunderboek» doet het Rekenhof verslag van een onderzoek naar de uitvoering van de

des mesures relatives à la dispense des prestations de travail et à la fin de carrière prévues dans le plan pluriannuel pour le secteur de la santé du 1^{er} mars 2000. Ces mesures ont pour objectif de limiter le départ anticipé du personnel infirmier et du personnel soignant. En compensation de ces mesures, les institutions dispensatrices de soins perçoivent une intervention financière annuelle. L'étude a révélé que les données transmises par les organismes sont traitées avec retard, que les interventions financières en faveur des établissements hospitaliers sont versées avec retard et qu'il n'existe aucune stratégie de contrôle.

Pour 2003, aucune avance n'a été payée dans les délais. L'INAMI n'a demandé la production des données définitives afférentes à l'année 2001, nécessaires à l'établissement du décompte définitif de cette année, qu'au cours de l'année 2003. Concernant le traitement de ces données, il a été constaté que les données de personnel provisoires qui avaient été utilisées auparavant ne correspondaient manifestement pas à la situation réelle du personnel durant cette même année et que les établissements ne disposaient pas de remplaçants en nombre suffisant pour compenser les heures de dispense de prestations de travail. Par voie de conséquence, le montant total des avances accordées en 2001 différait sensiblement de celui des interventions financières effectivement dues pour 2001. Le décompte définitif de l'année 2002 n'a pas été établi à ce jour, l'INAMI n'ayant pas demandé la production des données définitives relatives à cette année.

La Cour des comptes observe enfin que le Service de contrôle administratif, chargé de vérifier l'exactitude des données communiquées par les employeurs, n'avait, à la fin de l'année 2003, pas encore élaboré de stratégie de contrôle globale. De plus, les possibilités de contrôle actuelles ne seraient pas suffisamment utilisées. Ainsi, il n'est pas fait usage des banques de données électroniques tenues à jour par l'ONSS.

Par lettre du 17 décembre 2003, la Cour des comptes a communiqué ses constatations et ses recommandations au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. Pour ce qui concerne spécifiquement l'INAMI, la Cour des comptes a demandé à être informée des résultats du décompte définitif de l'année 2002 et a insisté afin que des mesures soient prises en vue de remédier aux imperfections techniques présentes dans le programme informatique et de développer une stratégie de contrôle appropriée. Cette lettre est restée sans réponse.

1. Pourquoi cette lettre adressée par la Cour des comptes au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est-elle demeurée sans réponse?

2. Quelles mesures ont été prises depuis lors ou seront prises dans un avenir proche pour que l'INAMI

maatregelen inzake de vrijstelling van arbeidsprestaties en de eindloopbaan in het meerjarenplan voor de gezondheidssector van 1 maart 2000. Deze maatregelen hebben ten doel de vervroegde uitstroom van verplegend en verzorgend personeel te beperken. Ter vergoeding van de maatregelen ontvangen de zorgverlenende instellingen een jaarlijkse tegemoetkoming. Er werd vastgesteld dat de door de instellingen verstrekte gegevens laattijdig worden verwerkt, de financiële tegemoetkomingen aan de verzorgingsinstellingen met vertraging worden betaald en dat er geen controlestrategie bestaat.

Voor 2003 werd geen enkel voorschot tijdig uitbetaald. De definitieve gegevens van het jaar 2001, die nodig zijn voor het opstellen van de definitieve afrekening van dat jaar, werden door het RIZIV dan weer pas in de loop van 2003 opgevraagd. Bij de verwerking van deze gegevens werd vastgesteld dat de voorlopige personeelsgegevens die tevoren waren gebruikt, aanzienlijk afwaken van de reële personeelssituatie in dat jaar en dat de instellingen niet beschikten over voldoende vervangers om de vrijstelling van arbeidsuren te compenseren. Als gevolg hiervan verschilde het totaal van de in 2001 toegekende voorschotten aanzienlijk van het totaal van de werkelijk verschuldigde financiële tegemoetkomingen voor 2001. De definitieve afrekening van 2002 werd tot op heden niet opgesteld omdat het RIZIV de definitieve gegevens betreffende dat jaar niet heeft opgevraagd.

Het Rekenhof merkt tenslotte op dat er eind 2003 nog geen globale controlestrategie was uitgewerkt voor de Dienst voor administratieve Controle, die belast is met het nazicht van de door de werkgevers meegedeelde gegevens. Bovendien zouden de huidige controlemogelijkheden onvoldoende benut worden. Zo wordt er geen gebruik gemaakt van de elektronische gegevensbanken die bij de RSZ worden bijgehouden.

Bij brief van 17 december 2003 deelde het Rekenhof zijn bevindingen en aanbevelingen mee aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. Specifiek wat het RIZIV betreft, vroeg het Rekenhof in kennis te worden gesteld van de resultaten van de definitieve afrekening van 2002 en drong het aan op maatregelen om de technische onvolkomenheden aan het computerprogramma weg te werken en om een aangepaste controlestrategie te ontwikkelen. Deze brief bleef onbeantwoord.

1. Waarom werd niet geantwoord op het voormelde schrijven van het Rekenhof aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid?

2. Welke maatregelen werden inmiddels genomen of zullen in de nabije toekomst genomen worden met

traite plus rapidement les données transmises par les établissements de soins?

3. Quand le décompte définitif de l'année 2002 sera-t-il disponible?

4. Quelles mesures seront prises pour promouvoir l'utilisation des possibilités de contrôle existantes?

5. Où en est l'élaboration d'une stratégie de contrôle globale pour le Service de contrôle administratif?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 1^{er} avril 2005, à la question n° 237 de M. Gerolf Annemans du 29 décembre 2004 (N.):

Je puis tout d'abord signaler qu'une réponse a bien été apportée, le 6 septembre 2004, par le fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'INAMI, aux questions posées par le président de la Cour des comptes en date du 17 décembre 2003 et du 7 mai 2004.

Pour établir le bilan définitif des années 2002 et 2003, ce service attendait la mise au point d'un questionnaire électronique qui devait être installé sur le site Internet de l'INAMI. À l'origine, il était prévu d'effectuer la collecte des données à l'aide de ce questionnaire électronique au cours du premier semestre 2004. Pour des raisons techniques, ce projet a malheureusement pris du retard, et ce n'est qu'au début du mois de décembre 2004 que les institutions ont pu être invitées à le compléter. Les réactions enregistrées au cours du mois de janvier 2005 ont permis de constater que ce système fonctionne correctement. La régularisation définitive des années 2002, 2003 et 2004 pourra dès lors être effectuée pendant le mois d'avril 2005.

Ce système informatique comporte de nombreux avantages. En effet, comme les données communiquées sont conservées et restent accessibles aux institutions, celles-ci ne devront plus renvoyer à l'INAMI un questionnaire annuel: elles pourront compléter et adapter leurs données chaque trimestre par voie électronique, ce qui permettra de les traiter en temps réel. La régularisation de l'année écoulée pourra donc désormais être effectuée sans retard.

En ce qui concerne la vérification de ces données, il convient tout d'abord de noter qu'un contrôle approfondi ne se justifiait pas aussi longtemps que l'INAMI ne disposait pas d'informations actualisées pour les années 2002 et 2003. Cela dit, il est clair que le questionnaire électronique mis à la disposition des institu-

het oog op een snellere verwerking door het RIZIV van de door de verzorgingsinstellingen verstrekte gegevens?

3. Wanneer zal de eindafrekening voor het jaar 2002 beschikbaar zijn?

4. Welke maatregelen zullen genomen worden om het gebruik van de bestaande controlemogelijkheden te bevorderen?

5. Hoever staat men met de uitwerking van een globale controlestrategie voor de Dienst voor administratieve Controle?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 1 april 2005, op de vraag nr. 237 van de heer Gerolf Annemans van 29 december 2004 (N.):

Eerst en vooral wens ik erop te wijzen dat de leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV, op 6 september 2004, wel degelijk geantwoord heeft op de vragen van de voorzitter van het Rekenhof van 17 december 2003 en 7 mei 2004.

Teneinde de definitieve afrekening te maken voor de jaren 2002 en 2003 wachtte deze dienst op het op punt stellen van een elektronische vragenlijst, die moest geïnstalleerd worden op de webstek van het RIZIV. Oorspronkelijk was erin voorzien dat de gegevensopvraging aan de hand van deze nieuwe toepassing in het eerste semester 2004 van start kon gaan. Wegens technische redenen heeft dit project echter enige vertraging opgelopen, zodat de inrichtingen slechts begin december 2004 uitgenodigd konden worden om de vragenlijst in te vullen. De reacties, ontvangen in de loop van de maand januari 2005, lieten toe vast te stellen dat dit systeem correct functioneert. De definitieve afrekening van de jaren 2002, 2003 en 2004 zal dus kunnen uitgevoerd worden in de loop van de maand april 2005.

Deze internettoepassing brengt talrijke voordelen met zich: gezien de meegedeelde gegevens bewaard worden en toegankelijk blijven voor de inrichtingen, zullen deze immers niet langer een jaarlijkse vragenlijst naar het RIZIV moeten opsturen: ze zullen elk trimester, via elektronische weg, hun gegevens kunnen vervolledigen en aanpassen, wat zal toelaten deze onmiddellijk te verwerken. De regularisatie van het afgelopen jaar zal dus zonder vertraging kunnen uitgevoerd worden.

Wat de verificatie van deze gegevens betreft, past het allereerst op te merken dat een diepgaande controle niet op zijn plaats was zolang het RIZIV niet over geactualiseerde gegevens voor de jaren 2002 en 2003 beschikte. Dit gezegd zijnde, is het duidelijk dat de elektronische vragenlijst die ter beschikking werd

tions contribuera sensiblement à faciliter et à améliorer le contrôle de ces données.

Le contrôle s'effectuera à trois niveaux :

1. Au niveau interne tout d'abord, le questionnaire électronique est conçu de manière à rendre impossible l'enregistrement de données incohérentes ou incompatibles entre elles. En outre, il permettra de repérer aisément les institutions dont le profil s'écarte significativement de la moyenne des autres.

2. Le Service des soins de santé de l'INAMI ayant accès, par le biais de la Banque-carrefour, aux données relatives au personnel des institutions enregistrées à l'ONSS, il pourra ainsi vérifier, à tout le moins par sondages, l'exactitude des informations qui lui auront été communiquées.

3. Enfin, pour toutes les institutions pour lesquelles ces vérifications préalables auront révélé des anomalies, il pourra être fait appel au Service du contrôle administratif afin que celui-ci exécute des visites sur place. De plus, le Service des soins de santé procédera régulièrement à une sélection aléatoire d'institutions qui devront être inspectées par le Service de contrôle administratif.

DO 2004200503149

Question n° 244 de M. Koen Bultinck du 19 janvier 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Remboursement des inséminations artificielles.

Depuis juillet 2003, les frais de laboratoire afférents à la fécondation *in vitro* (FIV) sont remboursés par l'assurance maladie.

Selon les chiffres des mutualités chrétiennes (CM), le nombre de traitements FIV aurait augmenté d'environ 49% en un an depuis l'instauration du remboursement.

Par ailleurs, des techniques moins agressives comme l'insémination artificielle seraient abandonnées.

1. Le ministre dispose-t-il de données confirmant les chiffres des mutualités chrétiennes ?

2. Le nombre d'inséminations artificielles est-il enregistré ? Pourquoi ?

3. Le ministre est-il disposé à envisager le remboursement de l'insémination artificielle par l'assurance maladie, dans la mesure où le recours à cette technique représenterait une économie incontestable pour la collectivité ?

gesteld van de inrichtingen, in belangrijke mate zal bijdragen tot het vergemakkelijken en verbeteren van de controle van deze gegevens.

De controle zal op drie niveaus uitgevoerd worden :

1. Allereerst op het interne niveau werd de elektronische vragenlijst dusdanig ontworpen dat het onmogelijk is onsamenhangende of strijdige gegevens te registreren. Daarenboven wordt het gemakkelijk inrichtingen, waarvan het profiel significant afwijkt van het gemiddelde van de anderen, te identificeren.

2. Vervolgens kan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV, gezien hij via de Kruispuntbank toegang heeft tot de personeelsgegevens van de bij de RSZ geregistreerde inrichtingen, minstens steekproefsgewijs, de exactheid van de meegedeelde gegevens nagaan.

3. Voor alle inrichtingen waarvoor deze eerste controles anomalieën aan het licht zouden brengen, kan de Dienst tenslotte beroep doen op de Dienst voor administratieve controle om een bezoek ter plaatse uit te voeren. De Dienst voor geneeskundige verzorging zal zelfs een regelmatige, willekeurige selectie maken van inrichtingen die door de Dienst voor administratieve controle zullen moeten onderzocht worden.

DO 2004200503149

Vraag nr. 244 van de heer Koen Bultinck van 19 januari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Terugbetaling kunstmatige inseminaties.

Sinds juli 2003 worden de laboratoriumproeven voor IVF (*in vitro*-fertilisatie) terugbetaald door de ziekteverzekering.

Uit cijfers van de Christelijke Mutualiteit (CM) zou blijken dat het aantal IVF-ingrepen sinds de terugbetaling is gestegen met ongeveer 49% in één jaar tijd.

Anderzijds blijkt dat minder agressieve technieken zoals kunstmatige inseminatie worden overgeslagen.

1. Beschikt u over gegevens die de cijfers van de CM bevestigen ?

2. Bestaat al dan niet een registratie voor het aantal kunstmatige inseminaties en zo ja, waarom ?

3. Bent u bereid de terugbetaling door de ziekteverzekering van kunstmatige inseminatie te overwegen, in de wetenschap dat die maatschappelijk goedkoper is ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 1^{er} avril 2005, à la question n° 244 de M. Koen Bultinck du 19 janvier 2005 (N.):

1. Depuis l'amélioration de l'intervention dans le coût de la fécondation *in vitro*, on assiste en effet à une augmentation du nombre d'interventions octroyées de l'ordre de 50% et il n'y a pas lieu de s'en étonner: l'objectif était de rendre cette technique accessible également aux personnes à revenus modestes de notre société.

Ce qui est important pour moi, c'est que l'objectif de réduction du nombre des grossesses multiples soit atteint: Cette analyse, qui est du ressort du collège des médecins de la procréation médicalement assistée, est pour moi essentielle pour valider l'accord passé avec le secteur.

C'est à la fois un objectif prioritaire de santé publique et une méthode destinée à équilibrer les surcoûts liés au remboursements des frais de laboratoire.

2. Il n'y a pas d'enregistrement systématique du nombre d'inséminations artificielles dans le cadre de l'assurance soins de santé.

3. Actuellement, l'insémination artificielle n'est effectivement pas remboursée. Je suis disposé à envisager l'opportunité d'un tel remboursement.

DO 2004200503169

Question n° 246 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

SPF. — *Service d'audit interne. — Comité d'audit.*

L'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à l'audit interne au sein des services publics fédéraux (SPF) précise qu'il sera procédé à la nomination d'un chef du service d'audit interne chargé d'établir une charte d'audit, un planning des activités d'audit et un programme concernant le contrôle de qualité et le suivi des performances. En outre, un comité d'audit doit veiller à l'indépendance et à l'objectivité du service d'audit.

Quand toutes ces dispositions seront-elles mises à exécution?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 1^{er} avril 2005, à la question n° 246 de M. Gerolf Annemans du 20 janvier 2005 (N.):

Dans le cadre de la réforme Copernic, les crédits nécessaires à l'engagement d'une cellule d'audit

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 1 april 2005, op de vraag nr. 244 van de heer Koen Bultinck van 19 januari 2005 (N.):

1. We merken sinds de verbetering van de tussenkomst in de kosten van de *in vitro*-bevruchting inderdaad een stijging in de orde van 50% van het aantal ingrepen en dit is niet verwonderlijk: het was namelijk de bedoeling om deze techniek ook toegankelijk te maken voor de minder begoeden in onze samenleving.

Voor mij is het belangrijk dat de doelstelling om het aantal meerlingen te verminderen, wordt bereikt: de analyse, waarvoor het artsencollege voor medisch begeleide voortplanting bevoegd is, is voor mij essentieel om het akkoord met de sector te bekrachtigen.

Het is zowel een prioritaire doelstelling van volksgezondheid, als een methode om de meerkosten verbonden aan de vergoeding van laboratorium kosten in evenwicht te brengen.

2. Er is geen systematische registratie van het aantal kunstmatige inseminaties in het kader van de verzekering geneeskundige verzorging.

3. Momenteel is er inderdaad geen terugbetaling voor kunstmatige inseminatie. Ik ben bereid de opportuniteit hiervan in overweging te nemen.

DO 2004200503169

Vraag nr. 246 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

FOD's. — *Interne auditdienst. — Auditcomité.*

Het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de interne audit binnen de federale overheidsdiensten (FOD's) bepaalt dat een hoofd van de interne auditdienst wordt benoemd die een auditcharter, een planning van de auditactiviteiten en een programma voor kwaliteitsbewaking en performantieopvolging opstelt. Bovendien moet een auditcomité waken over de onafhankelijkheid en objectiviteit van de auditdienst.

Kan u meedelen wanneer dit zal gerealiseerd zijn?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 1 april 2005, op de vraag nr. 246 van de heer Gerolf Annemans van 20 januari 2005 (N.):

In het kader van de Copernicus-hervorming werd in de nodige middelen voor het aannemen van een audit-

avaient été planifiés. Ces crédits n'ont jamais été effectivement accordés.

Dès lors, avec l'enveloppe de personnel existante, il n'est pas possible de dégager des marges budgétaires suffisantes pour engager le personnel de la cellule audit.

Par conséquent, à ce jour, aucun planning n'a encore été défini.

Santé publique

DO 2004200503278

Question n° 394 de M^{me} Hilde Dierickx du 2 février 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Affection musculaire mortelle des équidés.

Des informations alarmantes ont paru voici quelques mois à propos d'une affection musculaire mortelle touchant les chevaux et également appelée « myopathie atypique des équidés ». Des dizaines d'animaux sont morts depuis le 20 octobre 2004.

Il s'agirait d'une mystérieuse maladie entraînant des difficultés ou une incapacité à se déplacer, les malheureux animaux finissant par s'effondrer et s'étouffer. Il semble que les scientifiques ne puissent déterminer avec certitude la cause de cette affection, mais ils constatent par contre qu'il n'existe pas de possibilités de contamination. Étant donné que la maladie survient surtout en automne et frappe uniquement les équidés en pâture, l'on suppose qu'elle est liée à la consommation de variétés d'herbe de moindre qualité, de certains champignons, de moisissures ou de mauvaises herbes.

Des mesures seront-elles prises à l'échelon fédéral pour protéger les chevaux contre cette maladie ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 1^{er} avril 2005, à la question n° 394 de M^{me} Hilde Dierickx du 2 février 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La myopathie atypique (MA) des équidés, encore appelée myoglobininurie atypique des chevaux au pré, est un syndrome de destruction musculaire massive et sévère. Il n'y a à l'heure actuelle, aucun moyen de diagnostic fiable de la MA *ante mortem*. Le diagnostic définitif repose nécessairement sur l'autopsie, car plus de 95 % des chevaux souffrant de cette maladie décèdent dans les 48 heures.

cel voorzien. Deze middelen zijn nooit daadwerkelijk toegekend.

Bijgevolg is het met de huidige personeelsenveloppe niet mogelijk om voldoende begrotingsmarges vrij te maken om het personeel van de auditcel aan te nemen.

Bijgevolg is er tot nu geen enkele planning vastgesteld.

Volksgesondheid

DO 2004200503278

Vraag nr. 394 van mevrouw Hilde Dierickx van 2 februari 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Dodelijke spierziekte bij paarden.

Enkele maanden geleden verschenen alarmerende berichten in verband met een dodelijke spierziekte bij paarden, ook wel « Atypische Myopathie » genoemd, met tientallen dode paarden sinds 20 oktober 2004.

Het zou hier gaan om een mysterieuze spierziekte waarbij de ongelukkige dieren hun vaste pas verliezen, door hun knieën zakken en uiteindelijk stikken. Wetenschappers kunnen blijkbaar niet met zekerheid de oorzaak van deze ziekte vaststellen, maar stellen wel dat er geen besmettingsmogelijkheden zijn. Doordat deze ziekte vooral in de herfst voorkomt en enkel bij paarden die in de wei staan, vermoedt men dat deze ziekte te maken heeft met het eten van minder goede grassoorten, bepaalde paddestoelen, schimmels of onkruid.

Komen er maatregelen vanuit de federale overheid om de paarden te beschermen tegen deze ziekte ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 1 april 2005, op de vraag nr. 394 van mevrouw Hilde Dierickx van 2 februari 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Atypische myopathie bij de paardachtigen, ook nog genoemd atypische myoglobininurie bij paarden met weidegang, is een syndroom gekenmerkt door massale en ernstige spierafbraak. Momenteel bestaat er geen enkele betrouwbare *ante mortem* diagnose voor atypische myopathie. De definitieve diagnose berust noodzakelijk op autopsie, want meer dan 95 % van de paarden die aan die ziekte lijden, sterven binnen 48 uur.

Plusieurs séries cliniques de myopathie atypique ont été rapportées au cours des vingt dernières années dans des pays du Nord de l'Europe dont la Grande Bretagne, la Suisse, l'Allemagne, et plus récemment, la Belgique et la France.

En Belgique, la maladie a été diagnostiquée en premier lieu en Région wallonne. Mais aujourd'hui, la Flandre est également concernée.

Cette maladie n'est pas contagieuse, mais plusieurs chevaux pâturant dans la même prairie peuvent être touchés. La myopathie atypique pourrait être transmise à l'animal par des toxines contenues dans des champignons, des moisissures ou des bactéries.

L'âge d'apparition de la maladie le plus fréquent est 18 mois, mais des chevaux adultes peuvent également être atteints.

Cette maladie frappe les équidés de toute espèce, mais n'est pas transmissible à l'homme et ne menace donc en aucun cas la santé publique.

Il n'existe actuellement aucun traitement, mais par mesure préventive, il est conseillé de garder les chevaux en écurie pendant les périodes à risque (de mi-octobre à fin novembre et de mi-mars à mi-mai). Il incombe aux vétérinaires traitants de prévenir les propriétaires de chevaux de cette mesure de prévention dans les régions géographiques touchées par la maladie, et *a fortiori*, dans les prairies où un ou des cas se sont déclarés.

En conclusion, cette maladie n'est pas contagieuse pour les animaux et n'a pas d'impact sur la santé publique, il n'y a donc pas lieu de fixer des règles vétérinaires en la matière.

En outre, les services vétérinaires du SPF me signalent qu'afin de faire progresser les connaissances au sujet de cette maladie, un projet de recherche à été confié à la Faculté de médecine vétérinaire de Liège par la Région wallonne.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

DO 2004200503508

Question n° 66 de M. Geert Lambert du 1^{er} mars 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Marchands ambulants. — Eurovignette.

La question de l'assujettissement des véhicules des marchands ambulants à l'eurovignette n'est pas

Er werd tijdens de laatste twintig jaar melding gemaakt van verschillende klinische reeksen van atypische myopathie in landen van Noord-Europa, waaronder Groot-Brittannië, Zwitserland, Duitsland, en meer recentelijk, België en Frankrijk.

In België werd de ziekte aanvankelijk vastgesteld in het Waals Gewest. Maar nu is ook Vlaanderen getroffen.

De ziekte is niet besmettelijk, maar verschillende paarden die op dezelfde weide staan kunnen worden getroffen. Atypische myopathie zou op het dier kunnen worden overgedragen door toxines die aanwezig zijn in paddestoelen, schimmels of bacteriën.

De ziekte doet zich meestal voor rond 18 maanden, maar ook volwassen paarden kunnen worden aangeast.

De ziekte treft alle soorten van paardachtigen, maar is niet overdraagbaar op de mens en betekent dus geenszins een bedreiging vóór de volksgezondheid.

Er bestaat momenteel geen enkele behandeling, maar uit voorzorg wordt aangeraden de paarden op stal te houden tijdens risicoperiodes (van half oktober tot eind november en van half maart tot half mei). Het komt de behandelende dierenartsen toe de eigenaars van paarden in te lichten over deze preventieve maatregel die geldt voor geografische gebieden waar de ziekte heerst, en natuurlijk ook, voor weiden waar één of verschillende gevallen zijn vastgesteld.

Tot besluit kan worden gezegd dat die ziekte niet besmettelijk is voor de dieren en dat ze geen invloed heeft op de volksgezondheid. Er moeten dus geen diergeneeskundige regels worden bepaald.

De diergeneeskundige diensten van de FOD melden me bovendien dat het Waals Gewest een onderzoeksproject heeft toevertrouwd aan de Diergeneeskundige Faculteit van Luik, om meer kennis te vergaren over die ziekte.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

DO 2004200503508

Vraag nr. 66 van de heer Geert Lambert van 1 maart 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Marktkramers. — Eurovignet.

Reeds geruime tijd rijzen vragen over de verplichting van het eurovignet voor marktkramers. Diverse

nouvelle. Plusieurs instances judiciaires ont été amenées à se pencher sur ce problème.

1. Pouvez-vous me faire savoir combien de marchands ambulants exercent actuellement leurs activités sur notre territoire (chiffres pour 2004) ?

2. Combien d'entre eux ont acheté une eurovignette en 2004; en d'autres mots, quel montant ces eurovignettes ont-elles rapporté au Trésor ?

3.

a) Confirmez-vous qu'une roulotte n'est pas assujettie à l'eurovignette ?

b) Dans l'affirmative, sur quelle base une distinction est-elle faite entre les véhicules des marchands ambulants et les roulottes ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 1^{er} avril 2005, à la question n° 66 de M. Geert Lambert du 1^{er} mars 2005 (N.):

Je me dois d'informer l'honorable membre que l'eurovignette est un domaine qui ne relève pas de ma compétence ni de celle du gouvernement fédéral d'ailleurs. En effet, depuis le 1^{er} janvier 2002, l'eurovignette est devenue un impôt régional, en vertu des articles 3, 12^o et 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, telle qu'elle a été modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions. En vertu de ces dispositions, les régions seules sont habilitées à modifier le taux et la base de cet impôt et à en fixer les exonérations.

Ministre de la Coopération au développement

DO 2004200502877

Question n° 47 de M. Gerolf Annemans du 13 décembre 2004 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Dossier « actions de transition, reconstruction et consolidation de la société Congo-Brazzaville ».

Le 25 novembre 2004, l'inspection des Finances a rendu un avis très urgent (IF OS 932/42/2004) concernant les « actions de transition, reconstruction et consolidation de la société Congo-Brazzaville ».

gerechtelijke instanties hebben zich hierover reeds moeten buigen.

1. Kan u meedelen hoeveel marktkeuzers er momenteel (cijfers voor het jaar 2004) actief zijn op ons grondgebied ?

2. Hoeveel van die marktkeuzers kochten een eurovignette aan in 2004 met andere woorden hoeveel hebben die eurovignettes van de marktwagens de Schatkist opgebracht ?

ci 3.

a) Kan u bevestigen of een kermiswagen niet onderworpen is aan de verplichting tot het aanschaffen van het eurovignette ?

b) Zo ja, op welke basis wordt een verschil gemaakt tussen markt- en kermiswagens ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 1 april 2005, op de vraag nr. 66 van de heer Geert Lambert van 1 maart 2005 (N.):

Ik moet het geachte lid meedelen dat het eurovignette noch tot mijn bevoegdheid noch tot de bevoegdheid van de federale regering behoort. Immers, sedert 1 januari 2002 is het eurovignette een gewestelijke belasting, overeenkomstig de artikelen 3, 12^o en 4, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten. Overeenkomstig deze bepalingen zijn alleen de gewesten bevoegd om van deze belastingen de aanslagvoet en de heffingsgrondslag te wijzigen en de vrijstellingen te bepalen.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2004200502877

Vraag nr. 47 van de heer Gerolf Annemans van 13 december 2004 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Dossier « overgangsacties reconstructies en maatschappijopbouw Congo-Brazzaville ».

Op 25 november 2004 leverde de Inspectie van Financiën een zeer dringend advies af (IF OS 932/42/2004) betreffende « overgangsacties reconstructies en maatschappijopbouw Congo-Brazzaville ».

Il se déduit de l'avis que les montants proposés de 587 585 euros n'ont pas été justifiés complètement et/ou de manière fondée. Or, étant donné que le ministre de la Coopération au développement avait déjà formellement donné son accord, le dossier a été laissé à l'appréciation du ministre.

1.

- a) Au moment de l'achat par les autorités congolaises de matériel audiovisuel auprès de Videohouse SA, le gouvernement était-il au courant, de quelque manière que ce soit, de la nécessité de suivre une formation pour utiliser ce matériel?
- b) À quel moment le gouvernement a-t-il pris connaissance de l'achat et quand a-t-il été informé de la nécessité d'une formation?

2.

- a) Le contrat de vente précité stipulait-il que la formation devait être donnée par Videohouse SA?
- b) Dans la négative, a-t-il été convenu, de toute autre manière, que Videohouse SA dispenserait la formation?
- c) Était-il possible que d'autres entreprises, proposant elles aussi des formations, lui fassent concurrence?

3.

- a) Comment expliquez-vous que lors des 14^e championnats africains d'athlétisme, qui ont eu lieu du 14 au 18 juillet 2004, il soit apparu que la formation avait déjà été donnée par Videohouse SA, tandis que la demande congolaise relative à cette formation ne date que du 17 juillet 2004?
- b) Cela signifie-t-il qu'une grande partie des activités à subventionner avaient déjà eu lieu alors que la demande d'aide au développement n'avait pas encore été reçue?

4. De quelle manière peut-on associer une visite de reconnaissance de 35 jours du responsable de projet de Videohouse SA ayant coûté 19 250 euros — soit 550 euros par jour — à de l'aide au développement, et à quels résultats concrets en termes de développement cette visite a-t-elle contribué?

5. La visite susmentionnée ne peut-elle en aucune manière être interprétée comme un détournement de fonds initialement destinés à la coopération au développement pour financer certains projets de voyages?

6. De quelle manière un rapport de 131 450 euros sur les 14^e championnats africains d'athlétisme rentre-t-il dans le cadre de l'aide au développement et à quels résultats concrets en termes de développement ce rapport a-t-il contribué?

7. Comment tout ce projet contribuera-t-il à accroître le développement du peuple congolais?

Uit het advies valt af te leiden dat de voorgestelde bedragen van 587 585 euro niet volledig en/of op een gegronde manier verantwoord zijn. Omdat echter de minister van Ontwikkelingssamenwerking reeds zijn uitdrukkelijk akkoord gaf werd het dossier overgelaten aan de appreciatie van de minister.

1.

- a) Was de regering op enigerlei wijze ten tijde van de aankoop van audiovisueel materiaal door de Congolese autoriteiten bij Videohouse NV op de hoogte dat er voor het gebruik van dat materiaal vorming nodig was?
- b) Op welk ogenblik nam de regering kennis van de aankoop en wanneer was ze op de hoogte dat er vorming nodig was?

2.

- a) Werd er bij het voornoemde koopcontract bedongen dat de vorming diende gegeven te worden door Videohouse NV?
- b) Zo neen, werd er op enigerlei andere wijze overeengekomen dat Videohouse NV de vorming zou verstrekken?
- c) Konden andere firma's mededingen om die vorming te geven?

3.

- a) Op welke wijze verklaart u dat de 14^e atletiekkampioenschappen van Afrika plaatsvonden van 14 tot 18 juli 2004 en er toen blijkbaar reeds vorming werd gegeven door Videohouse NV, terwijl de Congolese aanvraag voor die vorming maar dateert van 17 juli 2004?
- b) Betekent dit dat een groot deel van de te subsidiëren activiteiten reeds hadden plaatsgevonden, terwijl de aanvraag voor de ontwikkelingshulp nog niet binnen was?

4. Op welke wijze kadert een verkenningsbezoek van 35 dagen van de projectverantwoordelijke van Videohouse NV voor 19 250 euro — een bezoek van 550 euro per dag — in ontwikkelingshulp en tot welke concrete ontwikkelingsresultaten heeft dit bezoek bijgedragen?

5. Kan voornoemd bezoek niet op enigerlei wijze geïnterpreteerd worden als een afwending van gelden voor ontwikkelingsamenwerking voor bepaalde reisprojecten?

6. Op welke wijze kadert een verslaggeving van 131 450 euro over de 14^e atletiekkampioenschappen van Afrika in ontwikkelingshulp en tot welke concrete ontwikkelingsresultaten heeft deze verslaggeving bijgedragen?

7. Op welke wijze zal dit gehele project bijdragen tot de verdere ontwikkeling van het Congolese volk?

8. Comment a-t-on contrôlé que les fonds alloués pour le développement avaient été affectés conformément à la demande susmentionnée?

9. L'introduction d'une nouvelle demande d'avis auprès de l'Inspection des Finances ne manque-t-elle pas totalement de pertinence, étant donné que les activités ont déjà eu lieu et que le ministre a déjà alloué les montants?

10.

- a) Quel est le lien exact entre Videohouse SA et le centre international de presse situé au 155, rue de la Loi à Bruxelles?
- b) Que contient exactement le contrat de concession conclu entre Videohouse et le CIP?
- c) Ce contrat a-t-il fait l'objet d'une adjudication publique?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 1^{er} avril 2005, à la question n° 47 de M. Gerolf Annemans du 13 décembre 2004 (N.):

1.

- a) Non, le gouvernement n'était pas au courant.
- b) Les premiers contacts entre le ministre de la Coopération au développement de l'époque et le ministre congolais de la Télécommunication, M. Akouala, ont été établis début 2004. Le mardi 20 avril 2004, M. Akouala a présenté le projet au sein de la cellule stratégique du ministre Verwilghen.

2.

- a) L'article 13 du contrat de vente entre Videohouse et la télévision congolaise, contrat qui est totalement indépendant de la Coopération belge au développement, stipule que télé Congo s'engage à faire appel uniquement à Videohouse pour la formation.
- b) Il est stipulé dans le contrat de vente mentionné sous a) qu'un contrat séparé devrait être signé pour la formation.
- c) Non.

3.

- a) Ceci relève exclusivement de la responsabilité de la firme Videohouse.
- b) Bien qu'il existait depuis assez longtemps des contacts entre le ministre belge et son homologue congolais, la demande officielle nous est parvenue avec retard, et ce, pour des raisons technico-administratives. Comme vous le savez, le ministre de la Coopération au développement de l'époque avait également signé un accord de principe sur ce projet. Bien que la Coopération belge au développement était déjà au courant du projet et appréciait

8. Op welke wijze is er gecontroleerd of het toegezegde ontwikkelingsgeld daadwerkelijk is besteed conform voornoemde aanvraag?

9. Is het niet totaal irrelevant om nog een advies van de Inspectie van Financiën te vragen als de activiteiten reeds plaatsvonden en de minister reeds de bedragen toezegde?

10.

- a) Wat is de juiste relatie tussen Videohouse NV en het Internaal Perscentrum in de Wetstraat 155 te Brussel?
- b) Wat is de juiste inhoud van de concessieovereenkomst tussen Videohouse en IPC?
- c) Werd deze overeenkomst openbaar aanbesteed?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 1 april 2005, op de vraag nr. 47 van de heer Gerolf Annemans van 13 december 2004 (N.):

1.

- a) Neen, de regering was niet op de hoogte.
- b) Begin april 2004 werden de eerste contacten gelegd tussen de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking en de Congolese minister bevoegd voor Telecommunicatie, de heer Akouala. Op dinsdag 20 april 2004 is de heer Akouala het project komen voorstellen aan de medewerkers van minister Verwilghen.

2.

- a) In het verkoopcontract tussen Videohouse en de Congolese TV, dat volledig losstaat van de Belgische ontwikkelingsamenwerking, bepaalt artikel 13 dat télé Congo zich ertoe verbindt uitsluitend beroep te doen op Videohouse voor de vorming.
- b) In het onder a) vermelde verkoopcontract is opgenomen dat een apart contract opgesteld zou worden voor de opleiding.
- c) Neen.

3.

- a) Dit valt volledig onder de verantwoordelijkheid van de firma Videohouse.
- b) Er bestonden al geruime tijd contacten tussen de Belgische en de Congolese minister, maar omwille van technisch-administratieve redenen is de officiële aanvraag met vertraging toegekomen. Bovendien had de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking zoals u weet een principeakkoord getekend aangaande dit project. Hoewel de Belgische ontwikkelingsamenwerking dus al op de hoogte was van het project en er de verdien-

sa valeur, aucune demande officielle n'avait encore été formulée.

4. Il s'agit d'un projet à grande échelle pour lequel il était important de bien prendre connaissance de la situation de la télé congolaise, du point de vue technique, et de ses possibilités.

5. Il est clair que ce voyage préparatoire était nécessaire pour estimer correctement les besoins matériels et les besoins en matière de connaissance sur place.

6. Vous citez un reportage sur les Jeux athlétiques s'élevant à 131 450 euros. Cependant, il ne s'agit pas exclusivement d'un reportage mais également d'un volet de la formation.

7. Après une guerre qui a déchiré le Congo pendant de nombreuses années, le pays se retrouve enfin en paix. Néanmoins, tout doit être à présent reconstruit, non seulement l'infrastructure qui a été détruite (comme la radio et la télévision), mais également l'unité nationale et le sentiment de fierté nationale qui ont presque disparus. Par le biais de ce projet, nous pouvons contribuer à ces deux aspects: d'un côté, la reconstruction du pays en rééquipant la société d'une télévision nationale; d'un autre côté, la nouvelle infrastructure dont la télévision congolaise dispose à présent permet d'élaborer des projets qui étaient impossibles auparavant et qui pourraient rendre une certaine fierté aux Congolais. L'organisation des Jeux d'athlétisme, par exemple, n'est pas seulement un exercice en matière de relations publiques vis-à-vis du reste du monde, mais il donne également aux Congolais une raison d'être fiers.

Je veux aussi signaler que le Congo n'était pas le seul candidat pour organiser ces Jeux: le Maroc, l'Égypte et le Nigeria étaient également candidats mais la Fédération africaine d'athlétisme a retenu le Congo afin de permettre à ce pays de retrouver sa place — et pas seulement en matière de sport.

La télévision peut également informer la population plus facilement de ce qui se déroule dans le pays et organiser des campagnes de sensibilisation (par exemple en matière de prévention du sida, entre autres).

Au vu de la situation toujours précaire de la télévision congolaise, le « car de captation » ne servira pas uniquement pour les diffusions en direct, mais sera également utilisé comme station de régie, de montage et de diffusion permanente. Son utilisation sera, par conséquent, beaucoup plus large que les Jeux athlétiques ou que les diffusions en déplacement.

8. L'ambassade congolaise à Bruxelles a ouvert un compte bancaire à Bruxelles, avec un accord « escrow » garantissant l'administration belge que le paiement parvienne bien au bénéficiaire. Le paiement s'effectue

sten van erkende, was een officiële aanvraag er inderdaad nog niet.

4. Het gaat hier om een grootschalig project waarvoor het belangrijk was goed te kunnen inschatten waar de Congolese TV op dat ogenblik stond op technisch vlak, en wat de mogelijkheden waren.

5. Deze voorbereidende reis was duidelijk noodzakelijk om de materiële noden en de noden inzake kennis ter plaatse correct in te schatten.

6. In uw vraag hebt u het over een verslaggeving over de Atletische Spelen van 131 450 euro. Het gaat hier echter niet om louter een verslaggeving, maar om een luik van de vorming.

7. Na een oorlog die Congo gedurende vele jaren heeft verscheurd, kent het land eindelijk terug vrede. Nu moet alles echter opnieuw opgebouwd worden: veel infrastructuur ligt in puin (zoals de radio en televisie), maar ook de nationale eenheid en de gevoelens van nationale trots zijn zo goed als verdwenen. Via dit project kunnen we bijdragen tot beide aspecten: enerzijds helpen we een land weder op te bouwen door de nationale televisie-omroep opnieuw uit te rusten. Anderzijds laat de nieuwe infrastructuur waarover de Congolese televisie nu beschikt, toe om projecten uit te werken die voordien niet mogelijk maken, en die de Congolezen opnieuw iets geven om trots op te zijn. De organisatie van de Atletische Spelen bijvoorbeeld, is niet alleen een public relations-oefening tegenover de rest van de wereld, maar is ook iets waar de Congolezen zelf trots op kunnen zijn.

Ik wil er overigens op wijzen dat Congo niet de enige kandidaat was om deze Spelen te organiseren: ook Marokko, Egypte en Nigeria waren kandidaat, maar de Afrikaanse Atletiekfederatie heeft Congo verkozen om dit land te helpen opnieuw zijn plaats te vinden, en niet alleen op het vlak van sport.

Daarnaast kan de televisie nu gemakkelijker de bevolking informeren over wat er in het land gebeurt, en kunnen er bijvoorbeeld sensibiliseringscampagnes opgezet worden (in het kader van aids-preventie en dergelijke).

Gezien de nog altijd moeilijke situatie van de Congolese televisie, zal de captatiewagen niet alleen gebruikt worden voor rechtstreekse uitzendingen, maar zal de wagen ook dienen als permanent regie-, montage- en verzendingsstation. Het gebruik ervan is dus veel ruimer dan enkel de Atletische Spelen, of dan enkel uitzendingen op verplaatsing.

8. Voor de uitbetaling heeft de Congolese ambassade te Brussel een bankrekening geopend, met een escrow-overeenkomst, zodat de Belgische administratie ervan verzekerd is dat het geld bij de begunstigde

en deux tranches, ce qui offre une sécurité supplémentaire.

9. Mon prédécesseur, le ministre Verwilghen, avait effectivement donné un accord de principe préalable à l'accord de l'Inspection des Finances. Néanmoins, un tel accord de principe n'oblige l'Inspection des Finances en rien.

10. Je réfère l'honorable membre au premier ministre, qui est compétent en matière de Centre international de presse.

Ministre de la Mobilité

DO 2003200432170

Question n° 146 de M^{me} Marie Nagy du 17 septembre 2004 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Représentation du gouvernement au sein des entreprises, parastataux et autres organismes.

1. Dans quels parastataux, entreprises, organismes, etc., votre département a-t-il désigné un commissaire, un délégué ou représentant du gouvernement?

2. Quelle est la base légale ou réglementaire de ses compétences?

3. Quelle est la base légale ou réglementaire de ses rémunérations et quel en est le montant?

4. Quelle est la procédure mise en place entre vous et cette personne du point de vue des instructions données et de leur suivi, de la participation aux réunions, du rapportage, etc.?

5.

a) Combien y a-t-il eu de suspensions de décisions par votre commissaire ou représentant du gouvernement depuis le début de la législature?

b) Dans quels cas et pourquoi?

c) La suspension a-t-elle été confirmée par vous?

Réponse du ministre de la Mobilité du 1^{er} avril 2005, à la question n° 146 de M^{me} Marie Nagy du 17 septembre 2004 (Fr.):

1. Le ministre a désigné un commissaire du gouvernement chez Infrabel et Belgocontrol.

terechtkomt. Daarenboven verloopt de betaling in twee schijven, wat een bijkomende veiligheid garandeert.

9. Mijn voorganger, minister Verwilghen, had inderdaad een principe-akkoord gegeven voorafgaand aan het akkoord van de Inspectie van Financiën. Een dergelijk principe-akkoord verbindt de Inspectie van Financiën echter nergens toe.

10. Voor het antwoord op de tiende vraag verwijs ik het geachte lid naar de eerste minister, die bevoegd is voor het Internationaal Perscentrum.

Minister van Mobiliteit

DO 2003200432170

Vraag nr. 146 van mevrouw Marie Nagy van 17 september 2004 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Vertegenwoordiging van de regering in bedrijven, parastatalen en andere organen.

1. In welke parastatalen, bedrijven, organen en dergelijke heeft uw departement een commissaris, een afgevaardigde of een vertegenwoordiger van de regering aangesteld?

2. Wat is de wettelijke of de reglementaire grondslag van zijn bevoegdheden?

3. Wat is de wettelijke of de reglementaire grondslag van zijn bezoldiging en hoeveel bedraagt die?

4. Welke praktische afspraken werden tussen uw departement en die afgevaardigde gemaakt in verband met de te volgen onderrichtingen en de bijhorende follow-up, de deelname aan vergaderingen, het opstellen van verslagen, enzovoort?

5.

a) Hoeveel beslissingen heeft uw commissaris of vertegenwoordiger sinds het begin van de regeerperiode geschorst?

b) In welke gevallen en op grond waarvan?

c) Heeft u die schorsing(en) bekrachtigd?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 1 april 2005, op de vraag nr. 146 van mevrouw Marie Nagy van 17 september 2004 (Fr.):

1. De minister heeft een regeringscommissaris aangesteld bij Infrabel en bij Belgocontrol.

2. La base légale est la loi du 21 mars 1991 concernant la réforme de certaines entreprises publics.

Pour Belgocontrol, il faut se référer aux articles généraux contenus dans le chapitre V, section 1, article 23 et 24: «Art. 23. § 1^{er}. L'entreprise publique autonome est soumise au pouvoir de contrôle du ministre dont elle relève. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du gouvernement, nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du ministre concerné.

Le ministre dont relève l'entreprise publique désigne un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du gouvernement.

Le Roi règle l'exercice des missions des commissaires du gouvernement (et leur rémunération. Cette rémunération est à charge de l'entreprise publique concernée). (L 1994-12-12/31, article 1, 009; en vigueur: 22-12-1994.)

§ 2. Le commissaire du gouvernement veille au respect de la loi, du statut organique de l'entreprise publique et du contrat de gestion. Il s'assure de ce que la politique de l'entreprise publique, en particulier, celle menée en exécution de l'article 13, ne porte pas préjudice à la mise en œuvre des tâches de service public.

Le commissaire du gouvernement fait rapport au ministre dont relève l'entreprise publique. Il fait rapport au ministre du Budget sur toutes les décisions du conseil d'administration ou du comité de direction qui ont une incidence sur le budget général des dépenses de l'État.

§ 3. Le commissaire du gouvernement est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et du comité de direction et y a voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de l'entreprise publique. Il peut requérir des administrateurs, des agents et des préposés de l'entreprise publique toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires à l'exécution de son mandat.

L'entreprise publique met à la disposition du commissaire du gouvernement les ressources humaines et matérielles nécessaires à l'exécution de son mandat.

§ 4. Le commissaire du gouvernement peut, dans un délai de quatre jours francs, introduire un recours auprès du ministre dont relève l'entreprise publique contre toute décision qu'il estime contraire à la loi, au statut organique ou au contrat de gestion.

Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le

2. De wettelijke basis is de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven.

Voor Belgocontrol, refereer ik naar de algemene artikelen in titel 1, hoofdstuk V, afdeling 1, artikel 23 en 24: «Art. 23. § 1. Het autonoom overheidsbedrijf staat onder de controlebevoegdheid van de minister onder wie het ressorteert. Deze controle wordt uitgeoefend door bemiddeling van een regeringscommissaris benoemd en ontslagen door de Koning, op de voordracht van de betrokken minister.

De minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert duidt een plaatsvervanger aan voor het geval de regeringscommissaris verhinderd zou zijn.

De Koning regelt de uitoefening van de opdrachten van de regeringscommissarissen (en hun bezoldiging. Deze bezoldiging is ten laste van het betrokken overheidsbedrijf). (W 1994-12-12/31, artikel 1, 009; Ed.: 22-12-1994.)

§ 2. De regeringscommissaris waakt over de naleving van de wet, het organieke statuut van het overheidsbedrijf en het beheerscontract. Hij ziet er inzonderheid op toe dat het door het overheidsbedrijf gevoerde beleid, inzonderheid wat het beleid bij toepassing van artikel 13 betreft, de uitvoering van de taken van openbare dienst niet in het gedrang brengt.

De regeringscommissaris brengt verslag uit bij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert. Hij brengt verslag uit bij de minister van Begroting aangaande alle beslissingen van de raad van bestuur of het directiecomité die een weerslag hebben op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

§ 3. De regeringscommissaris wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en van het directiecomité en heeft er een raadgevende stem. Hij kan te allen tijde ter plaatse inzage nemen van de boeken, brieven, notulen en, in het algemeen, van alle documenten en geschriften van het overheidsbedrijf. Hij kan van de leden van de raad van bestuur, van de gemachtigden en de personeelsleden van het overheidsbedrijf alle ophelderingen en inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat.

Het overheidsbedrijf stelt de menselijke en materiële middelen ter beschikking van de regeringscommissaris die nodig zijn voor de uitvoering van zijn mandaat.

§ 4. De regeringscommissaris kan binnen een termijn van vier vrije dagen beroep aantekenen bij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert tegen elke beslissing die hij strijdig acht met de wet, met het organieke statuut of met het beheerscontract.

Deze termijn gaat in de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voorzover de

commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Le recours est suspensif.

En cas d'incidence sur le budget général des dépenses de l'État, le ministre dont relève l'entreprise publique demande l'accord du ministre du Budget.

Si, dans un délai de huit jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa premier, le ministre dont relève l'entreprise publique n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive, sans préjudice des dispositions du dernier alinéa. Le ministre concerné notifie l'annulation à l'organe de gestion.

Si le ministre du Budget et le ministre dont relève l'entreprise publique ne trouvent pas d'accord dans le délai de huit jours visé à l'alinéa précédent, il est statué dans un délai de trente jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa premier, selon la procédure fixée par le Roi.

§ 5. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport au ministre dont relève l'entreprise publique de l'accomplissement par l'entreprise publique de ses tâches de service public.

§ 6. Chaque année, le ministre dont relève l'entreprise publique autonome fait rapport aux Chambres législatives de l'application du présent titre.

Art. 24. Lorsque le respect de la loi, du statut organique ou du contrat de gestion le requiert, le ministre dont relève l'entreprise publique autonome ou le commissaire du gouvernement peut requérir l'organe de gestion compétent de délibérer, dans le délai qu'il fixe, sur toute question qu'il détermine. »

Pour Infrabel, il s'agit du titre VIII, chapitre III, article 213: « § 1^{er}. Infrabel est soumise au contrôle du ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions et du ministre qui a la régulation du transport ferroviaire dans ses attributions. Ce contrôle est exercé à l'intervention de deux commissaires du gouvernement, nommés et révoqués par le Roi sur la proposition du ministre concerné.

Les ministres précités peuvent chacun désigner un suppléant pour le cas d'empêchement éventuel du commissaire du gouvernement ou pour l'assister dans sa mission.

Le Roi règle l'exercice des missions des commissaires du gouvernement et leur rémunération. Cette rémunération est à charge d'Infrabel.

regeringscommissaris daarop regelmatig was uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, de dag waarop hij van de beslissing kennis heeft gekregen. Het beroep is opschortend.

In geval van weerslag op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk vraagt de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert het akkoord van de minister van Begroting.

Heeft de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert, binnen een termijn van acht vrije dagen, ingaand dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn, de nietigverklaring niet uitgesproken, dan wordt de beslissing definitief, onverminderd de bepalingen van het laatste lid. De minister betekent de nietigverklaring aan het bestuursorgaan.

Indien de minister van Begroting en de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert binnen de in het voorgaand lid bedoelde termijn van acht vrije dagen niet tot een akkoord komen, wordt over de aangelegenheid beslist binnen een termijn van dertig vrije dagen, ingaand dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn, overeenkomstig de door de Koning vastgestelde procedure.

§ 5. Elk jaar brengt de raad van bestuur verslag uit bij de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert over de uitvoering door het overheidsbedrijf van zijn taken van openbare dienst.

§ 6. Elk jaar brengt de minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert verslag uit bij de Wetgevende Kamers betreffende de toepassing van deze titel.

Art. 24. Wanneer de naleving van de wet, van het organiek statuut of van het beheerscontract het eist, kan de minister onder wie het autonoom overheidsbedrijf ressorteert of de regeringscommissaris, het bevoegde bestuursorgaan verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem bepaalde aangelegenheid. »

Voor Infrabel, gaat het om titel VIII, hoofdstuk III, article 213: « § 1. Infrabel is onderworpen aan het toezicht van de minister bevoegd voor de overheidsbedrijven en van de minister bevoegd voor de regulering van het spoorvervoer. Dit toezicht wordt uitgeoefend door tussenkomst van twee regeringscommissarissen die worden benoemd en ontslagen door de Koning op voordracht van de betrokken minister.

Voornoemde ministers kunnen elk een plaatsvervanger aanduiden voor het geval de regeringscommissaris eventueel verhinderd zou zijn of om deze laatste bij te staan in zijn opdracht.

De Koning regelt de uitoefening van de opdrachten van de regeringscommissarissen en hun bezoldiging. Deze bezoldiging is ten laste van Infrabel.

§ 2. Les commissaires du gouvernement veillent au respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion. Ils veillent à ce que la politique d'Infrabel, en particulier celle menée en exécution de l'article 13, ne porte pas préjudice à la mise en œuvre des missions de service public.

Chaque commissaire du gouvernement fait rapport au ministre dont il relève. Les commissaires du gouvernement font rapport au ministre du Budget sur toutes les décisions du conseil d'administration ou du comité de direction qui ont une incidence sur le budget général des dépenses de l'État.

§ 3. Les commissaires du gouvernement sont invités à toutes les réunions du conseil d'administration et du comité de direction et y siègent avec voix consultative. Ils peuvent chacun individuellement, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures d'Infrabel. Ils peuvent chacun individuellement requérir des administrateurs, agents et préposés d'Infrabel et des membres de son comité de direction toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui leur paraissent nécessaires à l'exécution de leur mandat.

Infrabel met à la disposition des commissaires du gouvernement les ressources humaines et matérielles nécessaires à l'exécution de leur mandat.

§ 4. Chaque commissaire du gouvernement introduit, dans un délai de quatre jours ouvrables, un recours auprès du ministre dont il relève contre toute décision du conseil d'administration ou du comité de direction qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou au contrat de gestion ou susceptible de porter préjudice à la mise en œuvre des missions de service public d'Infrabel. Chaque commissaire du gouvernement peut, dans le même délai, introduire un tel recours contre toute décision d'augmentation des redevances de l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire. Le recours est suspensif.

Le délai visé au premier alinéa court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement en question y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance. Lorsqu'il est recouru à la procédure écrite prévue à l'article 521, alinéa 2, du Code des sociétés, le délai court à partir du jour où le commissaire du gouvernement en question a reçu connaissance de la décision ainsi adoptée.

Le ministre saisi du recours peut annuler la décision en question dans un délai de huit jours francs à compter du même jour que le délai visé au premier alinéa. Le ministre notifie l'annulation à l'organe de gestion

§ 2. De regeringscommissarissen zien toe op de naleving van de wet, van de statuten en van het beheerscontract. Zij zien er op toe dat het beleid van Infrabel, inzonderheid het beleid met toepassing van artikel 13, de uitvoering van de opdrachten van openbare dienst niet in het gedrang brengt.

Elke regeringscommissaris brengt verslag uit bij de minister onder wie hij ressorteert. De regeringscommissarissen brengen verslag uit aan de minister van Begroting aangaande alle beslissingen van de raad van bestuur of het directiecomité die een weerslag hebben op de algemene uitgavenbegroting van de Staat.

§ 3. De regeringscommissarissen worden uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en van het directiecomité en hebben er een raadgevende stem. Zij kunnen te allen tijde individueel ter plaatse kennis nemen van de boeken, brieven, notulen en in het algemeen van alle documenten en geschriften van Infrabel. Zij kunnen ieder individueel van de bestuurders, van de gemachtigden en de personeelsleden van Infrabel en van de leden van haar directiecomité alle ophelderingen of inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die zij nodig achten voor de uitoefening van hun mandaat.

Infrabel stelt de regeringscommissarissen de menselijke en materiële middelen ter beschikking die nodig zijn voor de uitoefening van hun mandaat.

§ 4. Iedere regeringscommissaris tekent binnen een termijn van vier werkdagen beroep aan bij de minister onder wie hij ressorteert, tegen elke beslissing van de raad van bestuur of van het directiecomité die hij strijdig acht met de wet, de statuten of het beheerscontract of waarvan hij oordeelt dat zij nadeel kan berokkenen aan de uitvoering van de opdrachten van openbare dienst van Infrabel. Iedere regeringscommissaris kan, binnen dezelfde termijn, beroep aantekenen tegen elke beslissing tot verhoging van de rechten voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur. Het beroep is opschortend.

De termijn bedoeld in het eerste lid gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, voorzover de betrokken regeringscommissaris daarop regelmatig was uitgenodigd en, in het tegenovergestelde geval, op de dag waarop hij van de beslissing kennis heeft genomen. Wanneer een beroep wordt gedaan op de schriftelijke procedure bepaald in artikel 521, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen, begint de termijn te lopen op de dag waarop de betrokken regeringscommissaris kennis heeft genomen van de aldus aangenomen beslissing.

De minister bij wie beroep werd aangetekend, kan de betrokken beslissing vernietigen binnen een termijn van acht vrije dagen ingaand op dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn. De minister betekent de

concernée. Si, dans le délai précité, aucun des ministres compétents n'a prononcé l'annulation, la décision devient définitive, sans préjudice des dispositions du dernier alinéa.

En cas d'incidence sur le budget général des dépenses de l'État, le ministre saisi du recours demande l'accord du ministre du budget. À défaut d'accord entre ces deux ministres dans le délai de huit jours francs visé à l'alinéa 3, il est statué dans un délai de trente jours francs à compter du même jour que le délai visé au premier alinéa, selon la procédure fixée par le Roi.

§ 5. Chaque année, le conseil d'administration fait rapport aux ministres précités de l'accomplissement par Infrabel de ses tâches de service public.

Chaque année, ces ministres font rapport aux Chambres législatives sur l'application du présent titre.

3. En ce qui concerne Infrabel, le Roi n'a pas encore décidé une rémunération.

En ce qui concerne Belgocontrol, la rémunération est réglée dans l'arrêté royal du 5 novembre 1998 portant nomination du commissaire du gouvernement auprès de Belgocontrol, article 2: «La rémunération mensuelle du commissaire du gouvernement s'élève à 95 000 francs. Cette rémunération est soumise au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel du secteur public et est liée à l'indice-pivot de 138,01.»

4. Les commissaires de gouvernement rapportent par une note au ministre de chaque conseil d'administration, et le cas échéant, du comité de direction ou d'autres comités dans lesquels le commissaire est présent.

5.

- a) Aucune suspension de décision n'est intervenue depuis le début de la législature.
- b) Voir réponse au point a).
- c) Voir réponse au point a).

DO 2004200503236

Question n° 217 de M. Pieter De Crem du 28 janvier 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Virus informatiques dans les voitures.

Une entreprise fabriquant des programmes antivirus a été contactée par un conducteur qui avait besoin

vernietiging aan het betrokken bestuursorgaan. Indien geen van de bevoegde ministers de vernietiging heeft uitgesproken binnen voornoemde termijn, wordt de beslissing definitief, onverminderd de bepalingen van het laatste lid.

In geval van weerslag op de algemene uitgavenbegroting van de Staat, vraagt de minister bij wie beroep werd aangetekend, het akkoord van de minister van begroting. Indien deze beide ministers niet tot een akkoord komen binnen de in het derde lid bedoelde termijn van acht vrije dagen, wordt over de aangelegenheid beslist binnen een termijn van dertig vrije dagen ingaand op dezelfde dag als de in het eerste lid bedoelde termijn, overeenkomstig de door de Koning vastgestelde procedure.

§ 5. Elk jaar brengt de raad van bestuur bij voornoemde ministers verslag uit over de uitvoering door Infrabel van haar taken van openbare dienst.

Elk jaar brengen deze ministers bij de Wetgevende Kamers verslag uit over de toepassing van deze titel.»

3. Wat Infrabel betreft, heeft de Koning nog geen bezoldiging beslist.

Wat Belgocontrol betreft is de is de wettelijke basis voor de vergoeding van de regeringscommissaris geregeld in het koninklijk besluit van 5 november 1998 tot benoeming van de regeringscommissaris bij Belgocontrol, artikel 2: «De maandelijkse bezoldiging van de regeringscommissaris bij Belgocontrol bedraagt 95 000 frank. Deze bezoldiging is onderworpen aan het mobiliteitsregime dat van toepassing is op de salarissen van het personeel van de openbare sector en is gebonden aan de spilindex 138,01.»

4. De regeringscommissarissen brengen verslag uit van elke raad van bestuur via een nota aan de minister, en indien relevant, van het directiecomité of andere comités waarin de commissaris zitting heeft.

5.

- a) Sedert het begin van de huidige legislatuur werd er geen enkele beslissing geschorst.
- b) Zie antwoord op vraag a).
- c) Zie antwoord op vraag a).

DO 2004200503236

Vraag nr. 217 van de heer Pieter De Crem van 28 januari 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Computervirussen in auto's.

Een antivirusbedrijf kreeg een oproep van een chauffeur die hulp nodig had bij het verwijderen van

d'aide pour éliminer un virus. Il est possible que son ordinateur de bord ait été contaminé par un virus par le biais d'un GSM. Si la présence de virus dans les appareils GSM a déjà été signalée, ils n'auraient occasionné jusqu'à présent que peu de dégâts. Si l'ordinateur de bord des voitures peut être contaminé, le système de direction pourrait également être gravement affecté, avec le risque d'accidents qui en découle. On pourrait même imaginer la situation terrible où de nombreux accidents se produiraient en même temps, en raison d'un virus programmé pour agir à ce moment précis.

1.
 - a) A-t-on déjà, à l'étranger, recensé des cas de contamination d'un ordinateur de bord par un virus?
 - b) De combien de cas s'agit-il et comment ce nombre a-t-il évolué au cours des derniers mois?
2.
 - a) Des cas ont-ils déjà été signalés en Belgique?
 - b) Dans l'affirmative, combien?
3.
 - a) Combien d'accidents, avec ventilation pour les trois dernières années, sont à attribuer à des problèmes d'ordinateur de bord?
 - b) Quelles mesures ont été prises pour remédier à cette situation?
4.
 - a) Si une contamination par le biais d'un GSM devait s'avérer possible, quelles obligations en matière de sécurité envisagez-vous d'imposer aux constructeurs?
 - b) Dans quelle mesure une concertation internationale pourrait-elle être utile dans ce cadre?

Réponse du ministre de la Mobilité du 1^{er} avril 2005, à la question n^o 217 de M. Pieter De Crem du 28 janvier 2005 (N.):

Par la présente, je peux communiquer à l'honorable membre que ni moi ni mes services n'avons connaissance d'un seul cas en Belgique ou à l'étranger de contamination d'un système d'exploitation par un virus. Il va de soi que les fabricants ont consenti un maximum d'efforts pour éviter que les systèmes d'exploitation puissent être influencés par des tiers.

Si les protections prévues devaient néanmoins échouer, la représentation du SPF Mobilité et Transports mettra tout en œuvre pour élaborer ou à tout le moins appuyer des propositions d'amélioration dans le cadre international.

Vu le contexte, des mesures devront éventuellement être prises au niveau de la fabrication, ce qui implique

un virus. Mogelijk werd zijn boordcomputer besmet met een virus via een GSM. Tot nu toe waren er al virussen gesignaleerd die rondwaarden op de GSM, maar die zouden weinig schade aanrichten. Indien de boordcomputer van auto's besmet kan worden, kan ook het besturingssysteem ernstig aangetast worden, met eventueel ongevallen tot gevolg. Het absolute doembeeld is dat dit eventueel kan leiden tot een heel aantal ongevallen op hetzelfde moment wanneer het virus geprogrammeerd zou zijn om op dat tijdstip toe te slaan.

1.
 - a) Zijn er in het buitenland al gevallen gemeld van besmettingen voor de boordcomputer door een virus?
 - b) Om hoeveel gevallen gaat het en hoe evolueert dit aantal over de jongste maanden?
2.
 - a) Zijn er in België al gevallen gemeld?
 - b) Zo ja, hoeveel?
3.
 - a) Hoeveel ongevallen waren, opgesplitst voor de jongste drie jaar, te wijten aan problemen met de boordcomputer?
 - b) Welke acties worden hiertegen ondernomen?
4.
 - a) Welke beveiligingsverplichtingen overweegt u de constructeurs op te leggen mocht besmetting via de GSM mogelijk zijn?
 - b) In welke mate is hierin internationaal overleg nodig?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 1 april 2005, op de vraag nr. 217 van de heer Pieter De Crem van 28 januari 2005 (N.):

Hierbij kan ik het geachte lid meedelen dat mij, noch mijn diensten, enig geval bekend is in het binnenland of het buitenland van besmettingen van een besturingssysteem door een virus. Uiteraard hebben de constructeurs zich maximale inspanningen getroost om te beletten dat besturingssystemen zouden kunnen beïnvloed worden door derden.

Mocht blijken dat de voorziene beveiligingen toch zouden falen dan zal de vertegenwoordiging van de FOD Mobiliteit en Vervoer alles in het werk stellen om in het internationaal kader voorstellen ter verbetering uit te werken of minstens te steunen.

Gezien de context zullen eventuele maatregelen op het niveau van de constructie moeten genomen

naturellement la nécessité d'une concertation internationale.

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions**

Environnement

DO 2004200502852

Question n° 39 de M^{me} Zoé Genot du 9 décembre 2004 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Plan de management des présidents des comités de direction des SPF.

Conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux, les présidents des comités de direction des services publics fédéraux (SPF) doivent, dans les trois mois de leur nomination, remettre à leur ministre un projet de plan de management et un projet de plan opérationnel (un délai de six mois est en projet).

Pour les présidents qui n'ont pas encore réalisé de plan ou qui les ont réalisés hors délai, je constate que l'article 17 de l'arrêté royal précité du 29 octobre 2001 prévoit que l'évaluation bisannuelle et l'évaluation finale du titulaire d'une fonction de management donnent lieu à la mention «insuffisant» lorsque les objectifs de prestation et leur développement concret, tels que prévus dans le plan de management et le plan opérationnel, n'ont manifestement pas été réalisés.

1. Pourriez-vous communiquer à quelle date le président du SPF qui dépend de votre compétence a réalisé les plans précités et, le cas échéant, si certains présidents n'ont pas encore réalisé de plan?

2. Si les plans ont été approuvés, pourriez-vous communiquer si ces plans ont été diffusés et où les dits plans sont consultables par les agents des services publics fédéraux concernés et, éventuellement, par les citoyens?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 30 mars 2005, à la question n° 39 de M^{me} Zoé Genot du 9 décembre 2004 (Fr.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

worden, wat uiteraard impliceert dat internationaal overleg nodig is.

**Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Leefmilieu

DO 2004200502852

Vraag nr. 39 van mevrouw Zoé Genot van 9 december 2004 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Managementplan van de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten.

Krachtens artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten, moeten de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten (FOD's) binnen de drie maanden na hun aanstelling een ontwerp van managementplan en operationeel plan aan de bevoegde minister overmaken (de termijn wordt mogelijk op zes maanden gebracht).

Wat betreft de voorzitters die de plannen nog niet of buiten de termijn hebben opgesteld, stel ik vast dat artikel 17 van het voornoemde koninklijk besluit van 29 oktober 2001 bepaalt dat de tweejaarlijkse evaluatie en de eindevaluatie van de houder van een managementfunctie worden besloten met de vermelding «onvoldoende» wanneer de prestatiedoelstellingen en de concrete uitwerking ervan, zoals vervat in het managementplan en het operationeel plan, klaarblijkelijk niet werden verwezenlijkt.

1. Kan u meedelen wanneer de voorzitter van de FOD waarvoor u bevoegd bent de voornoemde plannen heeft opgesteld? Zijn er voorzitters die dit nog niet hebben gedaan?

2. Indien de plannen werden goedgekeurd, werden zij dan ook verspreid? Waar kunnen de ambtenaren van de betrokken FOD's, en eventueel de burgers, die plannen raadplegen?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 30 maart 2005, op de vraag nr. 39 van mevrouw Zoé Genot van 9 december 2004 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Le 1^{er} septembre 2002, M. Cuypers, président du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, a soumis une première version de son plan de management au ministre de tutelle de l'époque. Cette version a été approuvée par le ministre Tavernier.

Après la mise en place officielle du comité de direction, et conformément à la méthodologie élaborée par la cellule stratégique P&O, une deuxième mouture de ce plan a vu le jour le 17 juillet 2003, ainsi que des plans relatifs à 4 fonctions de fonctionnaires désignés N-1. Ce plan n'a pas été approuvé par le ministre de tutelle de l'époque.

En juillet 2004, j'ai repris les attributions environnementales de mon prédécesseur. En ma qualité de ministre de l'Environnement, je partage la tutelle du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. À l'automne 2004, j'ai présenté ma note de politique générale au Parlement. Le plan de management a ensuite été adapté en fonction de cette note et de celle du ministre Demotte, avec qui j'exerce la tutelle conjointe.

Le 7 mars 2005, j'ai reçu le plan de management adapté. Je l'étudierai en détail et je ferai part de mon appréciation dans les plus brefs délais.

Le plan de management est disponible auprès de la cellule Management Support Programme Office du SPF, où chacun peut, conformément à la législation relative à la publicité de l'administration, en demander une copie.

Les grands axes du plan ont aussi été développés dans le journal d'entreprise.

DO 2004200503195

Question n° 55 de M^{me} Muriel Gerkens du 18 février 2005 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Deuxième plan de développement durable. — Directive 2001/42.

La directive 2001/42 du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement impose une évaluation environnementale pour ce plan de développement. Les États membres devaient prendre les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à cette directive avant le 21 juillet 2004.

Cette directive me semble être d'application sur le deuxième plan de développement durable approuvé par le gouvernement le 24 septembre 2004.

Op 1 september 2002 stelde de heer Cuypers, voorzitter van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een eerste versie van zijn managementplan voor aan de toenmalige voogdijminister. Die versie werd door minister Tavernier goedgekeurd.

Na de officiële samenstelling van het directiecomité en overeenkomstig de methodologie opgesteld door de strategische cel P&O kende dit plan een tweede versie op 17 juli 2003, samen met plannen van 4 functies van aangewezen ambtenaren N-1. Dit plan werd door de toenmalige voogdijminister niet goedgekeurd.

In juli 2004 nam ik de bevoegdheden inzake Leefmilieu over van mijn voorganger. In de hoedanigheid van minister van Leefmilieu deel ik de voogdij over de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. In het najaar van 2004 stelde ik mijn algemene beleidsnota voor aan het Parlement. Het managementplan werd vervolgens aangepast aan deze beleidsnota en aan die van minister Demotte, met wie ik de voogdij deel.

Op 7 maart 2005 ontving ik het aangepaste managementplan. Ik zal dit plan grondig bestuderen en zo spoedig mogelijk mijn oordeel erover vellen.

Het managementplan is beschikbaar bij de cel Management Support Programme Office van de FOD waar iedereen er, overeenkomstig de wetgeving inzake de openbaarheid van bestuur, een kopie van kan opvragen.

De hoofdlijnen van het plan werden ook uiteengezet in het bedrijfsblad.

DO 2004200503195

Vraag nr. 55 van mevrouw Muriel Gerkens van 18 februari 2005 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Tweede plan voor duurzame ontwikkeling. — Richtlijn 2001/42.

Overeenkomstig de richtlijn 2001/42 van het Europees Parlement en van de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's dient dat ontwikkelingsplan aan een milieubeoordeling te worden onderworpen. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om vóór 21 juli 2004 aan deze richtlijn te voldoen.

Naar mijn mening is die richtlijn van toepassing op het tweede plan voor duurzame ontwikkeling dat door de regering op 24 september 2004 werd goedgekeurd.

- 1.
- a) De quelle manière a-t-il été tenu compte lors de l'élaboration du deuxième plan de développement durable de la directive 2001/42?
 - b) Qui a rédigé le rapport sur les incidences environnementales?
 - c) De quelle manière avez-vous tenu compte de ce rapport?

2. Où en êtes-vous avec la transposition de cette directive en droit belge?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 30 mars 2005, à la question n° 55 de M^{me} Muriel Gerkens du 18 février 2005 (Fr.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

- 1.
- a) Le Plan fédéral de développement durable est un instrument qui n'est pas couvert par la directive 2001/42/CE, par référence à son article 3, § 2, qui fixe le champ d'application obligatoire de celle-ci. En effet, conformément à l'article 3, § 2, a), pour qu'un plan ou un programme tombe obligatoirement dans le champ d'application de la directive, il convient au préalable que deux critères cumulatifs soient remplis, à savoir:
 - que le plan ou le programme ressortisse à un des secteurs listés par la directive
 - et
 - Que ce plan et ce programme définisse le cadre dans lequel la mise en œuvre des projets énumérés aux annexes I et II de la directive 85/337/CE pourra être autorisé à l'avenir.

Ainsi, si le premier critère est effectivement rempli au travers de certaines des actions fédérales qui y sont prévues (politique énergétique, mobilité, politique forestière, ...), il en va autrement du second, étant donné la nature des mesures qui font l'objet du plan fédéral de développement durable. En effet, aucune des mesures qui y sont prévues ne fixe le cadre pour la mise en œuvre future de projets énumérés aux annexes I et II de la directive 85/337/CE, laquelle concerne l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement.

- b) Étant donné que le deuxième plan fédéral de développement durable est hors du champ d'application obligatoire de la directive 2001/42/CE, aucune des dispositions de cette directive ne s'y applique, notamment l'obligation d'élaborer un rapport sur les incidences environnementales. En conséquence,

- 1.
- a) Op welke manier werd bij de uitwerking van het tweede plan voor duurzame ontwikkeling met de richtlijn 2001/42 rekening gehouden?
 - b) Wie heeft het verslag over de gevolgen voor het milieu opgesteld?
 - c) Op welke manier heeft u met dat verslag rekening gehouden?

2. Hoe zit het met de omzetting van die richtlijn in Belgisch recht?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 30 maart 2005, op de vraag nr. 55 van mevrouw Muriel Gerkens van 18 februari 2005 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

- 1.
- a) Het Federaal Plan voor duurzame ontwikkeling valt, volgens artikel 3, § 2, dat de verplichte werkingssfeer van de richtlijn vaststelt, niet onder richtlijn 2001/42/EG. Opdat een plan of programma noodzakelijkerwijs onder het toepassingsgebied van de richtlijn valt moet volgens artikel 3, § 2, a) vooraf tegelijk zijn voldaan aan twee criteria, te weten:
 - het plan of programma moet tot een van de in de richtlijn opgesomde sectoren behoren
 - en
 - dit plan en dit programma moeten het kader scheppen waarbinnen de uitvoering van de in bijlagen I en II van richtlijn 85/337/EG opgesomde projecten in de toekomst kan worden toegestaan.

Zodoende, waar aan het eerste criterium effectief voldaan wordt via de verschillende federale acties (energiebeleid, mobiliteit, politiek bossen, ...), geldt dit evenwel niet voor het tweede criterium, gelet op de aard van de maatregelen waarop het federaal plan voor duurzame ontwikkeling betrekking heeft. Geen enkele van de erin voorgestelde maatregelen legt immers het kader vast voor de toekomstige uitvoering van de projecten in bijlagen I en II van richtlijn 85/337/EG betreffende de milieueffecten beoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten.

- b) Aangezien het tweede federaal plan voor duurzame ontwikkeling buiten het verplichte toepassingsgebied van richtlijn 2001/42/EG valt, is geen enkele bepaling van de richtlijn erop van toepassing, ook dus niet de verplichting een milieueffectenrapport op te stellen. Er is dan ook geen

il n'a donc eu pas eu de rapport sur les incidences environnementales relatives au deuxième plan fédéral de développement durable.

- c) Par identité de motif avec 1. b), il n'y a logiquement pas eu de prise en compte d'un rapport sur les incidences environnementales relatives au deuxième plan fédéral de développement durable.

2. La transposition de la directive 200/42/CE suit activement son cours au niveau du fédéral. Un groupe de travail « inter-SPF » — qui réunit donc les différentes administrations compétentes pour transposer le dossier — a été instauré en 2004 en vue d'élaborer un avant-projet de texte de loi, sur la base de d'une transposition horizontale de la directive au niveau fédéral et donc, à l'exclusion d'une approche sectorielle. Actuellement, la rédaction de cet avant-projet de loi est en voie de finalisation, ce qui devrait permettre aux différents ministres concernés de se prononcer sur ce dossier au cours du printemps 2005. La procédure législative devrait en conséquence pouvoir commencer au-plus-tard au second semestre de cette année.

**Secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

DO 2004200503654

**Question n° 32 de M. Olivier Chastel du 11 mars 2005
(Fr.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères :**

*Critiques du ministre-président de la Région wallonne
concernant le Phasing Out en Hainaut.*

Lors de la conférence de presse qu'il a organisée le 7 février 2005 à propos de la nouvelle campagne de communication en faveur du Hainaut dans le cadre du Phasing Out de l'Objectif I, le ministre-président de la Région wallonne s'est plaint de l'attitude du gouvernement fédéral qui n'aurait pas suffisamment défendu les intérêts du Hainaut à l'occasion de la négociation sur l'octroi des aides européennes aux politiques communautaires.

1. Quelle est votre réaction par rapport à ces propos ?

2. Confirmez-vous votre volonté de défendre le maintien d'un Phasing Out suffisamment doté pour la période 2007-2013 ?

milieueffectenrapport geweest over het tweede federaal plan voor duurzame ontwikkeling.

- c) Om dezelfde reden als in 1. b) werd dan ook logischerwijs geen rekening gehouden met een milieueffectenrapport over het tweede federaal plan voor duurzame ontwikkeling.

2. De omzetting van richtlijn 200/42/EG volgt zijn normale weg op federaal vlak. Een in 2004 opgerichte « inter-FODale » werkgroep — waarin dus de verschillende besturen die bevoegd zijn voor de omzetting zijn vertegenwoordigd — werd belast met het uitwerken van een voorontwerp van wet uitgaande van een horizontale omzetting van de richtlijn op federaal vlak, en dus met uitsluiting van een sectorale benadering. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan dit voorontwerp van wet, waardoor de betrokken ministers zich in de lente van 2005 over het dossier moeten kunnen uitspreken. De wetgevende procedure zou dan ook uiterlijk in het tweede semester van dit jaar van start kunnen gaan.

**Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken**

DO 2004200503654

**Vraag nr. 32 van de heer Olivier Chastel van 11 maart
2005 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Europese
Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse
Zaken :**

*Kritiek van de minister-president van het Waals Gewest
betreffende de Phasing Out in Henegouwen.*

Tijdens de persconferentie van de Waalse minister-president op 7 februari 2005 over de nieuwe sensibilisatiecampagne rond Henegouwen in het raam van de uitfasering van doelstelling 1, deed hij zijn beklag over de houding van de federale regering. Die zou tijdens de onderhandelingen omtrent de toekenning van Europese subsidies voor maatregelen tot uitvoering van het Europese beleid, de belangen van Henegouwen onvoldoende ter harte hebben genomen.

1. Wat denkt u van die kritiek ?

2. Bent u bereid op voldoende middelen voor de uitfasering in de periode 2007-2013 aan te dringen ?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères du 1^{er} avril 2005, à la question n° 32 de M. Olivier Chastel du 11 mars 2005 (Fr.):

La Direction générale Europe (DGE) du SPF Affaires étrangères a été chargée d'organiser les réunions de coordination nécessaires à la préparation des positions défendues par les représentants de la Belgique au Conseil Affaires générales (CAGRE), en conciliant les divers intérêts belges en la matière.

La coordination du jeudi 27 janvier 2005, en présence de représentants de tous les exécutifs de Belgique, a approuvé le texte suivant qui résume la position belge quant à la rubrique 1B (Fonds de cohésion).

«Pour la Belgique, tant la rubrique 1A que la rubrique 1B sont prioritaires.

En ce qui concerne la rubrique 1B, la proposition de la Commission traduit correctement l'objectif, prévu par les traités, d'une politique de cohésion économique, sociale et territoriale qui ne soit pas simplement un effort de rattrapage économique mais au contraire, une volonté communautaire de garantir le développement harmonieux de l'intégration européenne.

Dans un esprit constructif, la Belgique est prête et ceci en fonction du plafond global des dépenses retenu, à revoir à la baisse l'enveloppe telle que proposée par la Commission (pour mémoire 1,27%) à condition que «la compétitivité régionale et l'emploi», ainsi que le régime du phasing out ne soient pas considérés comme les cibles privilégiées des efforts d'économie.»

De même pour la rubrique 1A (Compétitivité), la coordination du jeudi 17 février 2005 a convenu le texte suivant pour le CAGRE. du 21 février 2005: «Dans un esprit constructif, la Belgique est prête et ceci en fonction du plafond global des dépenses retenu, à revoir à la baisse l'enveloppe «compétitivité pour promouvoir la croissance et l'emploi» à condition que la Recherche et Développement et le Programme d'éducation continue ne soient pas les cibles privilégiées des efforts d'économie.»

La défense d'un fonds pour le phasing out statistique suffisamment doté, préoccupation commune du ministre-président et de moi-même, fait donc partie intégrante de la position belge et n'est pas contestée.

Antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken van 1 april 2005, op de vraag nr. 32 van de heer Olivier Chastel van 11 maart 2005 (Fr.):

De Directie-Generaal Europese Zaken (DGE) van de FOD Buitenlandse Zaken werd belast met de organisatie van de noodzakelijke vergaderingen ter voorbereiding van de standpunten die de Belgische vertegenwoordigers verdedigen op de Raad Algemene Zaken (RAZEB). Hiertoe brengt het de verschillende Belgische belangen ter zake in overeenstemming.

Op de coördinatievergadering van donderdag 27 januari 2005 werd de volgende tekst goedgekeurd in aanwezigheid van de vertegenwoordigers van alle uitvoerende machten van België. Deze tekst vat het Belgische standpunt inzake rubriek 1B (Cohesiefonds) samen.

«Voor België zijn zowel rubriek 1A als 1B prioritair.

Wat rubriek 1B betreft, is het voorstel van de Commissie een correcte interpretatie van de door de verdragen voorziene doelstelling om een economisch, sociaal en territoriaal cohesiebeleid te voeren dat niet enkel een economisch inhaalmanoeuvre beoogt, maar in tegendeel, een gemeenschappelijke wens tot een harmonieuze ontwikkeling van de Europese integratie vertaalt.

In een constructieve geest is België bereid om volgens het weerhouden globaal uitgavenplafond de enveloppe zoals die door de Commissie is voorgesteld (pro memorie 1,27%), naar beneden te herzien op voorwaarde dat «regionale competitiviteit en werkgelegenheid», alsook het phasing-out-principe, niet als voornaamste mikpunten van de besparingsinspanningen gaan worden beschouwd.»

Ook voor rubriek 1A (Compétitiviteit) werd een tekst goedgekeurd. Zo is de coördinatievergadering van 17 februari 2005 het volgende overeengekomen in het kader van de RAZEB van 21 februari 2005: «In constructieve geest is België bereid om volgens het weerhouden globaal uitgavenplafond de enveloppe «concurrentievermogen voor groei en werkgelegenheid» naar beneden te herzien op voorwaarde dat Onderzoek en Ontwikkeling en het Voortgezette-Opleidingsprogramma niet als de voornaamste mikpunten van de besparingsinspanningen gaan worden beschouwd.»

De hoofdbekommernis van de minister-president en mijzelf, met name het verdedigen van een fonds dat in voldoende middelen voorziet voor de statistische phasing-out, maakt dus noodzakelijk deel uit van het Belgische standpunt en wordt niet betwist.

**Questions posées aux ministres-membres
du Conseil des ministres européen
via le comité d'avis
chargé de questions européennes**

Ministre de l'Emploi

Dans le cadre de l'application de la recommandation du 12 juillet 1990 relative au renforcement du contrôle parlementaire de l'intégration européenne (*Doc. parl.*, Chambre, 20-1251/1-1989/1990), M. Bart Staes, membre du Parlement européen, a posé le 13 décembre 2004 via le comité d'avis, la question suivante.

Concerne: Respect des valeurs limites européens.

Dans sa réponse du 5 mai 2004 à la question ayant pour objet «Étude européenne sur les coûts liés à l'exposition de travailleurs à des substances carcinogènes», la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail de l'époque précisait qu'«en concertation avec le Conseil supérieur pour la prévention et la protection, une nouvelle procédure est instaurée pour la fixation des valeurs limites d'exposition aux produits chimiques sur les lieux de travail. (...) Alors que l'Europe autorise les États membres à établir des valeurs limites moins sévères pour ces produits, nous sommes partisans d'une obligation de justifier des valeurs limites plus élevées. Nous instituerons un tel système en Belgique et nous plaiderons pour qu'il en aille de même au niveau européen. Pareille obligation permettrait de donner aux directives en matière de sécurité et de santé la place complémentaire qui leur appartient et qui s'impose à côté de REACH».

L'honorable ministre pourrait-elle préciser si elle s'en tiendra à l'intention de son prédécesseur de fixer des valeurs limites plus élevées en Belgique que celles qui sont provisoirement d'application en Europe et si elle plaidera en faveur de l'instauration de valeurs limites plus élevées au niveau européen?

Réponse:

Comme exprimé dans ma note de politique générale du 25 novembre (*Doc. parl.*, Chambre, 51-1371/023), je veillerai à ce que la liste des valeurs d'exposition soit adaptée d'une façon régulière. Ces adaptations doivent se faire moyennant un système selon lequel les connaissances nouvelles des effets possibles sur la santé sont plus rapidement prises en compte dans une adaptation consécutive de la valeur limite concernée. Dès lors, il faut pouvoir s'assurer que les entreprises aient le temps nécessaires de s'adapter.

Je voudrais attirer l'attention sur le fait que nos valeurs limites nationales ont un caractère contraignant, or ceci n'est pas le cas dans tous les pays

**Vragen gesteld aan de ministers-leden
van de Europese Raad van ministers
via het adviescomité voor
Europese aangelegenheden**

Minister van Werk

In het kader van de toepassing van de aanbeveling van 12 juli 1990 betreffende de versterking van de parlementaire controle op de Europese integratie (*Parl. St.*, Kamer, 20-1251/1-1989/1990) heeft de heer Bart Staes, lid van het Europees Parlement, volgende vraag gesteld via het adviescomité, op 13 december 2004.

Betreft: Navolging Europese limietwaarden.

In haar antwoord van 5 mei 2004 op de vraag met als onderwerp «Europees onderzoek kosten blootstelling arbeiders aan kankerverwekkende stoffen» meldde de toenmalige staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het Werk dat er «in overleg met de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming een nieuwe procedure ingesteld (wordt) voor het vaststellen van blootstellingslimietwaarden voor scheikundige stoffen op de arbeidsplaats. (...) Daar waar Europa de lidstaten vrijlaat om voor deze stoffen minder strenge limietwaarden vast te stellen, zijn wij voorstander van een verplichting om hogere limietwaarden te verantwoorden. We zullen een dergelijk systeem in België instellen, en op Europees niveau bepleiten dat men hetzelfde zou doen. Een dergelijke verplichting moet toelaten om de directieven inzake veiligheid en gezondheid de juiste en noodzakelijke complementaire plaats te geven naast REACH.»

Kan de geachte minister meedelen of zij bij het voorname van haar voorgangster blijft de limietwaarden in België hoger te stellen dan de voorlopig gangbare in Europa en kan zij meedelen of zij op het Europees niveau de invoering van hogere limietwaarden zal bepleiten.

Antwoord:

Zoals uitgedrukt in mijn algemene beleidsnota van 25 november (*Parl. St.*, Kamer, 51-1371/023), zal ik ervoor ijveren dat de lijst van blootstellingslimietwaarden regelmatig wordt aangepast. Deze aanpassingen moeten verlopen via een systeem waarbij de nieuwe kennis van mogelijke gezondheidseffecten sneller kan worden vertaald in een overeenkomstige aanpassing van de grenswaarde. Hierbij moet kunnen worden verzekerd dat de ondernemingen de nodige tijd krijgen om zich aan te passen.

Ik wil de aandacht er op vestigen dat onze nationale grenswaarden een wettelijk afdwingbaar karakter hebben, terwijl dit niet in alle Europese lidstaten het

membres européens. Ce n'est que pour cinq substances que l'Union européenne a fixé une valeur limite contraignante, qui est d'application obligatoire dans tous les pays membres: notamment pour le plomb inorganique et ses composés, pour les différentes sortes d'amiante, pour le benzène, pour le monomère de chlorure de vinyle et pour la poussière du bois dur. Les autres valeurs limites européennes sont des valeurs limites indicatives.

Les pays membres ont l'obligation de fixer une valeur limite nationale pour toutes les substances pour lesquelles une valeur limite indicative européenne a été établie. Lors de la fixation de ces valeurs limites nationales, les pays membres sont tenus de prendre en compte la valeur indicative européenne.

Cette prise en compte de la valeur limite européenne n'implique aucune obligation de la transposer dans le droit national. De plus, chaque pays membre a la liberté de déterminer le caractère de ces valeurs limites conformément à sa législation et à sa pratique nationales.

Ceci a pour conséquence que, mis à part les cinq valeurs susmentionnées, à la suite des différentes législations et pratiques nationales, les valeurs limites n'ont pas de caractère contraignant dans tous les pays membres européens.

Dans notre pays cependant, toutes les valeurs limites indicatives européennes, qui ont été établies en application de la directive 98/24/CE du Conseil concernant la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail, ont été transposées par arrêté royal en valeurs limites légales contraignantes.

Sur la base de cette directive, lors de chaque introduction ou de révision de toute valeur limite nationale, les pays membres sont également tenus d'informer la Commission européenne ainsi que les autres pays membres de toutes les données scientifiques et techniques pertinentes.

Ainsi les pays membres ont déjà une obligation de justification à l'occasion de toute introduction ou de toute modification d'une valeur limite nationale, indépendamment du caractère spécifique de la valeur nationale concernée.

Notre pays est tenu de se conformer à cette obligation.

geval is. Slechts voor een vijftal stoffen heeft de Europese Unie bindende grenswaarden vastgesteld, die ook in alle lidstaten een dwingend karakter hebben: namelijk voor anorganisch lood en zijn samenstellingen, voor de asbestsoorten, voor benzeen, voor het monomeer van vinylchloride en voor stof van harde houtsoorten. De andere Europese grenswaarden zijn indicatieve grenswaarden.

Voor de scheikundige agentia waarvoor een Europese indicatieve grenswaarde werd vastgesteld, hebben de lidstaten de verplichting een eigen nationale grenswaarde vast te stellen. Bij de vaststelling van deze nationale grenswaarde moeten zij rekening houden met de Europese indicatieve grenswaarde.

Het rekening houden met de Europese grenswaarde houdt geen verplichting in om deze over te nemen in nationaal recht. Daarenboven heeft elke lidstaat de vrijheid de aard van die nationale grenswaarde te bepalen volgens de nationale wetgeving en praktijk.

Dit betekent dat, met uitzondering van het voornoemde vijftal, wegens de verschillen in de onderscheiden nationale wetgevingen en praktijken deze grenswaarden niet in alle Europese lidstaten een bindend karakter hebben.

In ons land echter werden alle Europese indicatieve grenswaarden, die werden vastgesteld ter uitvoering van richtlijn 98/24/EG van de Raad betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk, bij koninklijk besluit omgezet in wettelijk verplichte grenswaarden.

Op grond van deze richtlijn hebben de lidstaten eveneens de verplichting de Europese Commissie en de andere lidstaten te informeren over de desbetreffende wetenschappelijke en technische gegevens om een nationale grenswaarde in te voeren of te herzien.

De lidstaten hebben aldus een verantwoordingsverplichting bij elke invoering of wijziging van een nationale grenswaarde, ongeacht welke de aard is van deze nationale grenswaarde.

Ons land dient zich verdragsrechtelijk te kwijten van deze verplichting.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

| CA | DO | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Objet Voorwerp | Page Blz. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|--------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| * Question sans réponse | | | | | * Vraag zonder antwoord | |
| Premier ministre Eerste minister | | | | | | |
| 1 | 2004200503489 | 1- 3-2005 | 78 | Gerolf Annemans | «Liste civile». — Justification des dépenses. «Civiele Lijst». — Verantwoording van de uitgaven. | 11945 |
| Vice-première ministre et ministre de la Justice Vice-eerste minister en minister van Justitie | | | | | | |
| 1 | 2004200503378 | 16- 2-2005 | 534 | David Geerts | Commission des jeux de hasard. — Fonctionnement. Kansspelcommissie. — Werking. | 11946 |
| 1 | 2004200503511 | 1- 3-2005 | 548 | Filip De Man | Travaux au nouveau palais de justice d'Anvers. — Infractions. Werkzaamheden aan het nieuwe justitiepaleis in Antwerpen. — Misdrijven. | 11949 |
| Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eerste minister en minister van Financiën | | | | | | |
| 1 | 2004200503021 | 10- 1-2005 | 584 | Servais Verherstraeten | Saisie de biens immobiliers. Beslag op onroerende goederen. | 11950 |
| 1 | 2004200503088 | 14- 1-2005 | 595 | Mw. Nathalie Muylle | Taxation fiscale des projets de développement naturel. Fiscale taxatie van natuurinrichtingsplannen. | 11952 |
| 1 | 2004200503220 | 26- 1-2005 | 622 | Carl Devlies | Administration. — Nombre de fonctions N-3. Administratie. — Aantal N-3 functies. | 11954 |
| 1 | 2004200503436 | 23- 2-2005 | 655 | Carl Devlies | Recettes provenant de la perception des amendes pénales en 2004. Ontvangst van penale boeten voor 2004. | 11955 |
| 1 | 2004200503444 | 23- 2-2005 | 659 | Dirk Van der Maelen | Échange d'informations entre la France et la Belgique. — Sociétés. Informatie-uitwisseling tussen Frankrijk en België. — Vennootschappen. | 11957 |
| 1 | 2004200503445 | 23- 2-2005 | 660 | Dirk Van der Maelen | Obligation de déclaration de biens immobiliers à l'étranger. Verplichte aangifte van het bezit van onroerende goederen in het buitenland. | 11959 |
| 1 | 2003200421733 | 2- 3-2005 | 672 | Filip Anthuenis | Droit de propriété sur des cours d'eau non classés supprimés. Eigendomsrecht van niet-gerangschikte afgeschafte waterlopen. | 11961 |

| CA | DO | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Objet Voorwerp | Page Blz. |
|-------------------------|----|---------------|--------------------------|-------------------------|-------------------|--------------|
| * Question sans réponse | | | | * Vraag zonder antwoord | | |

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Budget — Begroting

| | | | | | | |
|---|---------------|------------|----|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 | 2004200503168 | 20- 1-2005 | 41 | Gerolf Annemans | SPF. — Plan stratégique. FOD's. — Strategisch plan. | 11963 |
| 1 | 2004200503175 | 24- 1-2005 | 43 | Gerolf Annemans | SPF. — Conseil stratégique. FOD's. — Beleidsraad. | 11963 |
| 1 | 2004200503475 | 28- 2-2005 | 49 | Gerolf Annemans | Fonds d'investissement belgo-chinois. Belgisch-Chinees investeringsfonds. | 11964 |

Entreprises publiques — Overheidsbedrijven

| | | | | | | |
|---|---------------|------------|-----|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 | 2003200421793 | 5- 7-2004 | 247 | Roel Deseyn | La Poste. — Résultats de l'enquête sur la motivation du personnel. De Post. — Resultaten van de motivatie-enquête. | 11965 |
| 1 | 2004200503107 | 17- 1-2005 | 406 | Francis Van den Eynde | SNCB. — Téléphones portables pour le personnel de bord. — Couverture de la totalité du réseau des chemins de fer. NMBS. — GSM's voor het treinpersoneel. — Bereikbaarheid op alle spoorlijnen. | 11967 |
| 1 | 2004200503140 | 18- 1-2005 | 407 | Francis Van den Eynde | SNCB. — Gare de Diepenbeek. — Accès aux quais. NMBS. — Station van Diepenbeek. — Toegang tot de perrons. | 11969 |
| 1 | 2004200503168 | 20- 1-2005 | 411 | Gerolf Annemans | SPF. — Plan stratégique. FOD's. — Strategisch plan. | 11970 |
| 1 | 2004200503175 | 24- 1-2005 | 414 | Gerolf Annemans | SPF. — Conseil stratégique. FOD's. — Beleidsraad. | 11970 |
| 1 | 2004200503395 | 17- 2-2005 | 441 | Jan Mortelmans | SNCB. — Comité consultatif des usagers. — Avis. NMBS. — Raadgevend Comité van de gebruikers. — Adviezen. | 11971 |
| 1 | 2004200503426 | 22- 2-2005 | 446 | Jan Mortelmans | SNCB. — Personnel. — Prescriptions vestimentai- res. NMBS. — Personeel. — Vestimentaire voorschrif- ten. | 11972 |

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

| | | | | | | |
|---|---------------|------------|-----|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 | 2004200503029 | 11- 1-2005 | 475 | Hagen Goyvaerts | Enlèvement des paratonnerres radioactifs. — État d'avancement. Verwijdering van radioactieve bliksemafleiders. — Stand van zaken. | 11973 |
| 1 | 2004200503284 | 3- 2-2005 | 504 | Roel Deseyn | Nouvelle structure de police. — Insertion des gardes champêtres uniques dans les échelles barémi- ques. Nieuwe politiestructuur. — Inschaling van veldwachters. | 11975 |

| CA | DO | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Objet Voorwerp | Page Blz. |
|-------------------------|---------------|---------------|--------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| * Question sans réponse | | | | * Vraag zonder antwoord | | |
| 1 | 2004200503335 | 8- 2-2005 | 512 | M ^{me} Muriel Gerkens | Établissements de classe I. — Autorisations de création et d'exploitation. — Rayonnements ionisants. Inrichtingen van klasse I. — Oprichtings- en exploitatievergunningen. — Ioniserende stralingen. | 11976 |
| 1 | 2004200503427 | 21- 2-2005 | 516 | Guido Tastenhoye | Nombre de nouvelles naturalisations. — Période du 1er juillet 2004 au 31 décembre 2004. Aantal nieuwe naturalisaties. — Periode van 1 juli 2004 tot 31 december 2004. | 11978 |
| 1 | 2004200503488 | 28- 2-2005 | 523 | Bart Laeremans | Lutte contre les organisations chinoises de trafic d'êtres humains. Aanpak van Chinese mensensmokkelorganisaties. | 11982 |
| 1 | 2003200432374 | 2- 3-2005 | 530 | Patrick De Groot | Garde côtière. — Législation linguistique. Kustwacht. — Taalwetgeving. | 11985 |

**Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging**

| | | | | | | |
|---|---------------|------------|-----|---------------|-----------------------------------------------------------------|-------|
| 1 | 2004200503382 | 16- 2-2005 | 183 | Staf Neel | État-major de l'armée. Legertop. | 11987 |
| 1 | 2004200503464 | 24- 2-2005 | 185 | Luc Sevenhans | Projet de carrière mixte. Geplande gemengde loopbaanconcept. | 11987 |

**Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**

Affaires sociales — Sociale Zaken

| | | | | | | |
|---|---------------|------------|-----|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 | 2004200502885 | 14-12-2004 | 223 | Luc Goutry | Statut social des prestataires de soins. Sociaal statuut van zorgverstrekkers. | 11989 |
| 1 | 2004200503001 | 29-12-2004 | 237 | Gerolf Annemans | Octroi et contrôle des interventions financières pour le régime de fin de carrière dans le secteur des soins de santé. Toekenning en controle van de financiële tegemoetkomingen voor de einde loopbaanregeling in de gezondheidssector. | 11990 |
| 1 | 2004200503149 | 19- 1-2005 | 244 | Koen Bultinck | Remboursement des inséminations artificielles. Terugbetaling kunstmatige inseminaties. | 11993 |
| 1 | 2004200503169 | 20- 1-2005 | 246 | Gerolf Annemans | SPF. — Service d'audit interne. — Comité d'audit. FOD's. — Interne auditdienst. — Auditcomité. | 11994 |

Santé publique — Volksgezondheid

| | | | | | | |
|---|---------------|-----------|-----|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 | 2004200503278 | 2- 2-2005 | 394 | Mw. Hilde Dierickx | Affection musculaire mortelle des équidés. Dodelijke spierziekte bij paarden. | 11995 |
|---|---------------|-----------|-----|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------|

| CA | DO | Date Datum | Question n° Vraag nr. | Auteur | Objet Voorwerp | Page Blz. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| * Question sans réponse | | | | * Vraag zonder antwoord | | |
| Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture Minister van Middenstand en Landbouw | | | | | | |
| Classes moyennes — Middenstand | | | | | | |
| 1 | 2004200503508 | 1- 3-2005 | 66 | Geert Lambert | Marchands ambulants. — Eurovignette. Marktkramers. — Eurovignet. | 11996 |
| Ministre de la Coopération au développement Minister van Ontwikkelingssamenwerking | | | | | | |
| 1 | 2004200502877 | 13-12-2004 | 47 | Gerolf Annemans | Dossier « actions de transition, reconstruction et consolidation de la société Congo-Brazzaville ». Dossier « overgangsacties reconstructies en maatschappijopbouw Congo-Brazzaville ». | 11997 |
| Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit | | | | | | |
| 1 | 2003200432170 | 17- 9-2004 | 146 | M ^{me} Marie Nagy | Représentation du gouvernement au sein des entreprises, parastataux et autres organismes. Vertegenwoordiging van de regering in bedrijven, parastatalen en andere organen. | 12001 |
| 1 | 2004200503236 | 28- 1-2005 | 217 | Pieter De Crem | Virus informatiques dans les voitures. Computervirussen in auto's. | 12005 |
| Ministre de l'Environnement et des Pensions Minister van Leefmilieu en Pensioenen | | | | | | |
| Environnement — Leefmilieu | | | | | | |
| 1 | 2004200502852 | 9-12-2004 | 39 | M ^{me} Zoé Genot | Plan de management des présidents des comités de direction des SPF. Managementplan van de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten. | 12007 |
| 1 | 2004200503195 | 18- 2-2005 | 55 | M ^{me} Muriel Gerkens | Deuxième plan de développement durable. — Directive 2001/42. Tweede plan voor duurzame ontwikkeling. — Richtlijn 2001/42. | 12008 |
| Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken | | | | | | |
| 1 | 2004200503654 | 11- 3-2005 | 32 | Olivier Chastel | Critiques du ministre-président de la Région wallonne concernant le Phasing Out en Hainaut. Kritiek van de minister-president van het Waals Gewest betreffende de Phasing Out in Henegouwen. | 12010 |